



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
22 June 2009  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой  
дискриминации**

Доклады, представленные государствами-участниками  
в соответствии со статьей 9 Конвенции

**Шестнадцатый–девятнадцатый  
периодические доклады, подлежащие  
представлению в 2007 году\***

**Румыния\*\* \*\*\***

[29 июля 2008 года]

---

\* Настоящий документ содержит шестнадцатый, семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Румынии, подлежащие представлению 15 октября 2001, 2003, 2005 и 2007 годов, представленные в одном документе. С двенадцатого по пятнадцатый периодические доклады и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал доклад, см. в документах CERD/C/363/Add.1 и CERD/C/SR/1336, 1337 и 1360.

\*\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

\*\*\* С приложениями к докладу можно ознакомиться в архиве секретариата.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....		
Общие сведения.....	6–9	4
I. Внутреннее законодательство.....	10–21	5
II. Международное право .....	22–26	8
III. Институциональные механизмы.....	27–32	8
IV. Общественная политика .....	33–43	10
V. Другие меры .....	44	12
Информация по статьям 2–7 Конвенции		
<i>Статья 2 – Законодательные, судебные, административные и иные меры противодействия дискриминации</i>		
I. Общая антидискриминационная политика. Национальный совет по борьбе с дискриминацией. Омбудсмен.....	45–84	12
II. Положение национальных меньшинств .....	85–90	21
II.A Политическая и административная сферы.....	91–99	22
II.B Культурная, социальная и образовательная сферы.....	100–108	24
II.C Департамент межэтнических отношений .....	109–118	26
II.D Совет национальных меньшинств .....	119–122	27
III. Отдельно о положении меньшинства рома.....	123–143	28
IV. Положение иностранцев .....	144–156	35
V. Гендерные аспекты расовой дискриминации .....	157–176	38
VI. Прочие меры .....	177–178	41
<i>Статья 3 – Расовая сегрегация.....</i>	<i>179–186</i>	<i>43</i>
<i>Статья 4 – Законодательные, судебные, административные и другие меры противодействия поощрению расовой дискриминации или подстрекательству к ней</i>		
I. Законодательство и юриспруденция.....	187–206	45
II. Меры, направленные конкретно на борьбу с антисемитизмом, отрицанием холокоста и ксенофобией.....	207–213	49
<i>Статья 5 – Права, гарантии осуществления которых особо подчеркнуты в Конвенции</i>		
a) Право на равное обращение в судах и всех других органах, отправляющих правосудие.....	214–234	50
b) Право на личную неприкосновенность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений .....	235–268	55
c) Политические и гражданские права .....	269–273	63
d) Экономические, социальные и культурные права .....	274–277	64

i.	Право на труд .....	278–314	65
ii.	Право создавать профессиональные союзы и вступать в них .	315	72
iii.	Право на жилище .....	316–325	73
iv.	Право на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание .....	326–353	76
v.	Право на образование и профессиональную подготовку .....	354–376	80
vi.	Право на равное участие в культурной жизни .....	377–394	87
vii.	Право на доступ к местам общественного пользования .....	395–397	90
<i>Статья 6 – Эффективная защита против любых актов расовой дискриминации</i>			
I.	Защита и средства правовой защиты, предоставляемые Национальным советом по борьбе с дискриминацией .....	398–413	91
II.	Деятельность Омбудсмена .....	414–420	96
III.	Защита и средства правовой защиты посредством обращения в судебные органы .....	421–428	98
IV.	Национальный совет по аудиовизуальным СМИ .....	429–431	99
<i>Статья 7 – Образование. Культура. Информация</i>			
I.	Образование в целом – противодействие дискриминации, поощрение межкультурного диалога и толерантности .....	432–437	102
II.	Образование и правоприменительная деятельность .....	438–452	103
III.	Культурные программы – поощрение поликультурного многообразия и толерантности .....	453–464	108

#### Приложения

Приложение I – Структура населения в разбивке по этническому происхождению, родному языку и исповедуемой религии

Приложение II – Представленность национальных меньшинств в политической жизни

Приложение III – Представленность национальных меньшинств в СМИ и культурной жизни

Приложение IV – Национальная ситуация в сфере занятости

Приложение V – Правительственное постановление № 137/2000 о предупреждении всех форм дискриминации и о предусматриваемых в этой связи мерах наказания

Приложение VI – Национальная стратегия реализации мер по предупреждению и искоренению дискриминации на период 2007–2013 годов

## **Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

1. Пятнадцатый периодический доклад Румынии об осуществлении положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (CERD/C/363/Add.1), представленный Комитету по ликвидации расовой дискриминации в 1999 году, был рассмотрен Комитетом в августе того же года. В этой связи членами Комитета был высказан ряд замечаний и рекомендаций.
2. В настоящем докладе сведены воедино с шестнадцатого по девятнадцатый периодические доклады Румынии, подлежащие представлению в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции. Содержащаяся в этом докладе информация отражает развитие ситуации начиная с 1999 года, и при этом упор делается на появившиеся за это время законодательные нововведения и на установившуюся институциональную практику, направленные на реализацию в полной мере положений Конвенции.
3. В этот доклад включены актуальные данные в отношении существенных изменений в законодательной и институциональной базе страны, а также в отношении сферы действия и масштабов охвата политики правительства, нацеленной на внедрение перемен на уровне сознания и взглядов за отчётный период.
4. Структура данного доклада фактически отражает основные подходы, изложенные в руководящих принципах, касающихся формы и содержания докладов, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.2).
5. Общие сведения о Румынии, её политической структуре и общих правовых механизмах защиты прав человека изложены в общем базовом документе, являющемся составной частью докладов государств-участников, представляемых согласно международным договорам о правах человека (HRI/CORE/1/Add.13/Rev.1). В этой связи далее в настоящем документе приводятся обновлённые данные и дополнительная информация.

### **Общие сведения**

6. В течение отчётного периода в Румынии прошла очередная перепись населения, по итогам которой в Румынии насчитывается 20 национальных (традиционных) меньшинств, представленных в парламенте 19 организациями (меньшинства чехов и словаков сформировали объединённую организацию): албанцы (менее 0,1% от общей численности населения); армяне (менее 0,1%); болгары (менее 0,1%); хорваты (менее 0,1%); чехи (менее 0,1%); греки (менее 0,1%); немцы (0,3%); венгры (6,6%); евреи (менее 0,1%); итальянцы (менее 0,1%); русские липоване (0,2%); македонцы (это этническое меньшинство не было включено в перепись); поляки (менее 0,1%); рома (2,5%); сербы (0,1%); словаки (0,1%); татары (0,1%); турки (0,1%); украинцы, включая русинов (0,3%).
7. При этом, согласно статистическим данным Румынского бюро по делам беженцев и иммиграции, на конец 2007 года в Румынии насчитывалось 6 662 иностранца, из которых 231 человек составляли апатриды. Иностранное присутствие включает в себя представителей примерно 75 национальностей, из

которых большинство происходит из стран Ближнего Востока, а также сопредельных стран.

8. Национальные правовые и институциональные механизмы, оказывающие влияние на осуществление положений Конвенции, расширились в результате принятия новых законов или модификации существующих, присоединения к соответствующим международно-правовым инструментам, учреждения новых институтов и выработки государственной политики по предупреждению и искоренению дискриминации во всех её формах. Были разработаны конкретные планы и программы для решения целого ряда проблем, связанных с положением наиболее уязвимых групп, таких как различные меньшинства, и в особенности рома.

9. В 2007 году Румыния стала полноправным членом Европейского Союза. В этой связи Румыния, присоединившись, соблюдает и реализует положения соответствующего законодательства ЕС в области предупреждения и искоренения дискриминации, и в частности Директивы ЕС 2004/43 в отношении расовой дискриминации, а также Рамочной директивы ЕС 2000/78 о равном обращении, которая утверждает концепцию равного обращения в трудовой сфере. Своим Законом № 13/7.02.2008 Румыния ратифицировала Лиссабонский договор, инкорпорирующий Хартию основных прав в законодательство ЕС. Румыния также принимает участие в реализации антидискриминационной политики и программ Союза.

#### **I. Внутреннее законодательство**

10. В результате проведённого в 2003 году пересмотра Конституции Румынии<sup>1</sup> те положения, которые касаются предупреждения дискриминации, претерпели ряд изменений. Теперь в начале Статьи 4 указывается, что в основе государства лежит единство румынского народа и солидарность его граждан, а Румыния является общей и неделимой родиной для всех её граждан, без какой бы то ни было дискриминации, в том числе по признаку расы, национального и этнического происхождения. Статья 16 в исправленном виде вводит конкретную гарантию в отношении равных возможностей для мужчин и женщин в отношении поступления на работу или назначения на общественно значимую должность (в государственной, гражданской или военной сферах). Согласно статье 20 в исправленном виде, Конституция или национальные законы превалируют над международными нормами в области прав человека, если их положения обеспечивают преимущества.

11. В 2000 году правительство Румынии приняло Постановление № 137 о предупреждении всех форм дискриминации и о предусматриваемых в этой связи мерах наказания, и этим постановлением вводятся общие правовые рамки в области предупреждения и искоренения дискриминации<sup>2</sup>. Данное постановление было принято непосредственно во исполнение рекомендации, содержащейся в пункте 12 Заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.85). Постановление содержит всеобъемлющее определение понятия «дискриминация», перечисляя практически все кри-

<sup>1</sup> Закон № 429/2003 о пересмотре Конституции, впоследствии утверждённый посредством референдума, вступил в силу в октябре 2003 года.

<sup>2</sup> Постановление с внесёнными в него поправками было одобрено Законом № 48/2002 и впоследствии видоизменено Постановлением правительства № 77/2003 (утверждённым в свою очередь Законом № 27/2004) и Законом № 324/2006. В сводном виде оно было опубликовано в Официальном бюллетене №99 от 8 февраля 2007 года.

терии, которые могут аннулировать или затруднить признание, осуществление или реализацию на равной основе прав человека и основных свобод во всех сферах общественной жизни. Правительственное постановление № 137/2000 даёт определение принципа равенства и недискриминации среди граждан, вводит запрет и меры наказания в отношении актов дискриминации, совершаемых как физическими, так и юридическими лицами, в любых её формах. Закон затрагивает пять основных сфер, а именно, равноправие в области экономической деятельности, доступ к услугам, образование, свободу перемещения и право на достойное обращение. Гарантируются принцип равенства среди граждан и ликвидация любых привилегий и форм дискриминации, в особенности в том, что касается пользования рядом важнейших гражданских, экономических, социальных и культурных прав.

12. Статья 317 Уголовного кодекса предусматривает наказание за подстрекательство к дискриминации, а статья 247 – за злоупотребление властными полномочиями путём ограничения определённых прав по дискриминационным мотивам.

13. В 2002 году правительство приняло Чрезвычайное постановление № 31<sup>3</sup>, запрещающее организации и символы фашистского, расистского и ксенофобного характера, а также восхваление лиц, осуждённых за совершение преступлений против мира и человечности. Эта специальная норма уголовного права вводит категоризацию вышеупомянутых организаций и символов, даёт определение ряду уголовных правонарушений и устанавливает применимые меры наказания. Данный текст с внесёнными в него изменениями содержит развёрнутое определение холокоста, которое распространяется также на этнических рома. Это постановление было принято во исполнение рекомендации, содержащейся во второй части пункте 12 Заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.85).

14. Новый Трудовой кодекс, утверждённый Законом № 53/2003, с внесёнными в него последующими изменениями, даёт определение прямой и косвенной дискриминации и вводит соответствующий запрет. В соответствии с положениями этого закона, лица, работающие по найму, имеют право на достойные условия труда и оплаты за него без какой бы то ни было дискриминации, а внутренние уложения работодателя должны предусматривать соблюдение принципа недискриминации.

15. Закон 202/2002 относительно равных возможностей для женщин и мужчин<sup>4</sup> создаёт правовую основу в сфере равенства возможностей между мужчинами и женщинами. Этот закон опирается на концепцию множественности форм дискриминации, отражающую все основы для дискриминации, включая гендерные и расовые аспекты. Изменения и дополнения к данному закону были введены Постановлением правительства № 86/2004, на основании которого было также учреждено Национальное агентство по равным возможностям для мужчин и женщин, являющееся специализированным государственным учреждением, ответственным за мониторинг реализации принципа равенства возможностей и за выработку конкретных политических программ в области гендерного равенства и комплексного гендерного подхода.

16. Согласно Закону № 504/2002 об аудиовизуальных средствах информации (с изменениями и дополнениями, внесёнными в соответствии с Зако-

<sup>3</sup> Это постановление было принято с изменениями в соответствии с Законом № 107/2006, а поправки и дополнения к нему были введены Законом № 278/2006.

<sup>4</sup> Вновь опубликован в Официальном бюллетене № 150/01.03.2007.

ном № 402/2003), запрещается выпуск в эфир программ, содержащих любую форму подстрекательства к ненависти по признаку расы, религии, национальности, пола или сексуальной ориентации. Кроме того, Свод правил в отношении аудиовизуального контента, одобренный Указом № 187/2006 Председателя Национального совета по аудиовизуальным СМИ, содержит детальные нормы правового регулирования в отношении противодействия дискриминации в области аудиовизуальных СМИ.

17. Согласно статье 7 Закона № 272/2004 о защите и поощрении прав ребёнка, содержащиеся в его положениях гарантии прав распространяются на всех детей и исключают какую бы то ни было дискриминацию.

18. Законом № 14/2003 о политических партиях регулируется сфера политического представительства и участия в общественной жизни в условиях равенства и недискриминации между гражданами. При этом данный закон (пункт 2 статьи 3) запрещает политические партии, которые нарушают положения статьи 30 (7) Конституции Румынии, где содержится запрет, среди прочего, на любое подстрекательство к дискриминации.

19. Закон № 188/1999 относительно статута гражданской службы<sup>5</sup> запрещает любую дискриминацию среди гражданских служащих. На основании этого закона учреждено Национальное агентство по гражданской службе, имеющее статус специализированного учреждения, в полномочия которого входит мониторинг и координация выполнения соответствующих законов. Кроме того, согласно пункту с) статьи 3 Кодекса поведения гражданских служащих<sup>6</sup>, утверждается принцип равного обращения в отношении всех граждан со стороны государственных учреждений и властей, который надлежит соблюдать всем гражданским служащим. В пункте с) статьи 3 Указа правительства № 1209/2003 в отношении карьерного роста и продвижения гражданских служащих говорится о равенстве шансов в качестве одного из основополагающих принципов в процессе формирования и развития карьеры гражданского служащего, а также признаётся профессионально-кадровый подход к такой карьере для всех лиц на основании соответствующих норм законов.

20. Закон № 116/2002 о предупреждении и пресечении социальной маргинализации преследует цель обеспечения гарантий реального доступа всех лиц, и в частности молодёжи, к основным правам, таким как право на труд, право на жилище, право на медицинское страхование и право на образование.

21. Согласно статье 5 Закона № 122/2006 об убежище в Румынии, нормы права, регулирующие обращение иностранцев с ходатайствами о предоставлении той или иной формы убежища в Румынии, применяются без дискриминации. Иностранцы, пользующиеся той или иной формой защиты, предусмотренной законом, могут реализовывать свои права на тех же основаниях, что и румынские граждане. В то же время, согласно пункту 3 Постановления правительства № 44/2004 относительно социальной интеграции иностранцев, пользующихся той или иной формой защиты в Румынии<sup>7</sup>, программы по интеграции иностранцев, получивших от Румынии какую-либо форму защиты, разрабатываются и осуществляются с учётом потребностей их бенефициариев без

<sup>5</sup> Вновь опубликован в Официальном бюллетене № 365/2007 после внесения последующих изменений.

<sup>6</sup> Утверждён законом № 7/2004 с последующими изменениями, введёнными Законом № 50/2007.

<sup>7</sup> Утверждено Законом № 125/2004 с изменениями в соответствии с Постановлением правительства № 41/2006, утверждённым Законом № 431/2006.

какой либо дискриминации. Согласно пункту 2 статьи 78 Указа правительства № 194/2002 относительно статуса иностранцев в Румынии, государственные учреждения обязаны обеспечивать защиту иностранцев от всех форм дискриминации. Кроме того, в пункте 5 статьи 95 содержится конкретное положение относительно пресечения дискриминации иностранцев, проживающих в приёмных центрах.

## II. Международное право

22. В 2002 году Румыния сделала заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, признающее компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации в пределах его юрисдикции принимать и рассматривать сообщения от лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения Румынией каких-либо прав, изложенных в этой Конвенции<sup>8</sup>. Органом, который уполномочен принимать и рассматривать такие жалобы, является Национальный совет по борьбе с дискриминацией.

23. Румыния подписала и ратифицировала Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств<sup>9</sup>. Положения соответствующего закона распространяются на следующие языки меньшинств, употребляемые на территории Румынии: албанский, армянский, болгарский, чешский, хорватский, немецкий, греческий, венгерский, итальянский, македонский, польский, романи (цыганский), русинский, русский, сербский, словацкий, татарский, турецкий, украинский и идиш.

24. В 1995 году Румыния ратифицировала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств, а в 1998 году стала её участницей.

25. В 2003 году Румыния присоединилась к Факультативному протоколу 1999 года к Конвенции Организации Объединённых Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, признав тем самым компетенцию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин – органа, который контролирует осуществление государствами-участниками соответствующей конвенции – принимать и рассматривать жалобы от отдельных лиц или групп лиц в пределах своей национальной юрисдикции.

26. В 2006 году Румыния присоединилась к Протоколу № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод под эгидой Совета Европы. Этим законом вводится общий запрет дискриминации и признаётся компетенция Европейского суда по правам человека принимать жалобы по мотивам дискриминации при пользовании любыми правами, закреплёнными законодательством.

## III. Институциональные механизмы

27. Указом правительства № 1194/2001 учреждён Национальный совет по борьбе с дискриминацией (НСБД) – специализированное учреждение в составе органов центральной государственной власти, наделённое полномочиями по обеспечению гарантий осуществления принципа равенства и недискриминации среди граждан и по контролю за этим процессом. Совет является автономным государственным учреждением и несёт ответственность за обеспечение исполнения и соблюдение антидискриминационного законодательства, и в частности Постановления правительства № 137/2000. НСБД правомочен расследовать и

<sup>8</sup> Закон № 612/2002.

<sup>9</sup> Закон № 282/24.10.2007.



доказывать факты дискриминации и определять меру наказания в этой связи, как предусмотрено ПП № 137/2000. За период с 2002 года по 2007 год в Совет было подано в общей сложности 2610 жалоб, причём значительная часть из них была связана с проявлениями дискриминации по мотивам этнического происхождения (рома) (см. пункты 399–414 ниже). Остальными наиболее часто встречающимися мотивами для дискриминации являются социальное положение, вероисповедание, пол, сексуальная ориентация, национальность, возраст, инвалидность. Относительно большое число дел в связи с дискриминацией по мотивам этнического происхождения указывает на то, что население стало в большей степени осознавать наличие доступных средств правовой защиты от различных форм дискриминации, как изложено в Конвенции и подтверждено в пункте 13 Заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.85).

28. В соответствии с Чрезвычайным постановлением правительства № 78/2004<sup>10</sup> было учреждено Национальное агентство по делам рома (НАР) в качестве специализированного учреждения правительства Румынии, с собственным юридическим лицом и с полномочиями по выработке, координации, мониторингу и оценке государственной политики в отношении меньшинства рома в Румынии. Агентство также является главным правительственным органом, ответственным за осуществление стратегии по улучшению положения рома.

29. В пятнадцатом периодическом докладе Румынии содержится подробное описание института Омбудсмана. Его основные функции определены Конституцией Румынии (статьи 58–60, статья 146 а. и d.). В Закон № 35/1997 об организации и функционировании института Омбудсмана в дальнейшем были внесены изменения посредством Закона № 233/2004<sup>11</sup>. В период между 1999 годом и 2007 годом деятельность Омбудсмана в отношении дел, связанных с заявлениями о дискриминации, состояла в разбирательстве в связи с жалобами, полученными от физических лиц, в возбуждении *ex officio* процессуальных действий по мотивам информации, предоставленной общественными источниками, такими как СМИ, в организации следственных действий, в представлении рекомендаций по делам в связи с фактическими нарушениями прав человека, а также в подготовке специальных докладов парламенту и правительству (см. пункты 415–421 ниже).

30. В соответствии с Законом № 504/2002 был учреждён Национальный совет по аудиовизуальным СМИ (НСАВ) в качестве самостоятельного государственного учреждения под парламентским контролем и с полномочиями по принятию нормативных решений, выдаче официальных повесток и применению санкций в связи с нарушениями, что вытекает из его роли по обеспечению выполнения, среди прочего, политических решений в области аудиовизуальной информации. За период с 2002 года по 2007 год Национальный совет по аудиовизуальным СМИ пятнадцать раз применял санкции в связи с нарушениями норм законов в отношении дискриминации по мотивам национальности, расы, религии, пола или сексуальной ориентации, а также этнического происхождения – тринадцать раз по отношению к телевизионным станциям и дважды по отношению к радиостанциям (см. пункты 430–432).

31. Национальное агентство по равным возможностям для женщин и мужчин (НАРВ) является учреждением в составе центральных правительственных ор-

<sup>10</sup> Утверждено Законом № 7/2005.

<sup>11</sup> Вновь опубликован в Официальном бюллетене № 844/15.09.2004.

ганов, отвечающим за укрепление принципа равенства возможностей между женщинами и мужчинами посредством выработки и осуществления гендерной политики. Закон № 202/2002 в отношении равных возможностей между женщинами и мужчинами, переизданный в новой редакции с учётом изменений, закладывает принципиальную основу деятельности НАРВ.

32. Национальное управление по защите прав ребёнка, созданное в 2005 году<sup>12</sup>, является государственной властной структурой, уполномоченной осуществлять мониторинг соблюдения прав ребёнка. Один из основополагающих принципов его деятельности состоит в обеспечении равенства возможностей и недискриминации.

#### IV. **Общественная политика**

33. Национальный совет по борьбе с дискриминацией выработал Национальную стратегию осуществления мер по предупреждению и пресечению дискриминации (2007–2013), утверждающую руководящие принципы в области предупреждения и пресечения дискриминации с целью содействия развитию такого общества, которое предоставляло бы равные возможности для всех, способствовало межкультурному общению и базировалось на политике поощрения диалога, равенства, взаимопонимания и уважения.

34. Во исполнение рекомендации, изложенной в пункте 15 Заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.85), правительство Румынии приняло в 2001 году Национальную стратегию улучшения положения рома<sup>13</sup>. Эта стратегия является правительственной инициативой со всеобъемлющим подходом к проблемам населения рома и преследует цель обеспечения того, чтобы это меньшинство пользовалось своими правами на тех же основаниях, что и остальное население. Впоследствии правительство выработало Генеральный план мероприятий (утверждённый указом 522/19.04.2006) по ускорению осуществления Стратегии на последующие два года. Кроме того, Румыния принимает участие в инициативе под названием «Десятилетие равных возможностей для рома», которая была принята в 2004 году на период с 2005 года по 2015 год восемью странами Центральной и Восточной Европы при поддержке международного сообщества, и это явилось первым совместным предприятием такого масштаба, призванным улучшить положение меньшинств рома.

35. В апреле 2001 года правительство Румынии учредило Комиссию по борьбе с нищетой и содействию социальной интеграции, которая выработала Национальный план действий по борьбе с нищетой и содействию социальной интеграции (NAPinc)<sup>14</sup>. Этот документ представляет собой «программу социального строительства для европейского общества» и служит подспорьем в приобретении к социальной жизни, к партнёрству/участию и т.д.

36. Национальная стратегия и план действий на период 2006–2009 годов по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин<sup>15</sup> предусматривают меры по улучшению положения уязвимых категорий, включая тех, которые наиболее предрасположены к маргинализации и социальной изоляции в силу множественных факторов дискриминации.

<sup>12</sup> Закон № 275/2004 и Указ правительства 1432/2004.

<sup>13</sup> Указ правительства № 430/2001 с изменениями, введёнными Указом правительства 522/2006.

<sup>14</sup> Указ правительства № 829/2002.

<sup>15</sup> Указ правительства № 319/2006.

37. Начиная с 1990 года постепенно развиваются механизмы возврата активов, которые были насильственным путём отняты, в том числе и на почве дискриминации, во времена правления коммунистического режима. Некоторые из незаконно присвоенных объектов недвижимости принадлежали национальным и этническим меньшинствам, а также религиозным сектам.

38. Учитывая регулярный характер случаев дискриминационного поведения и манифестаций во время футбольных матчей, были проведены многочисленные кампании просветительского и профилактического характера в целях противодействия такому явлению. Кроме того, Румыния активно подключилась к ежегодной европейской кампании «Неделя действий против расизма в футболе», организованной сетью FARE («Футбол против расизма в Европе»).

39. За отчётный период национальная полиция активизировала свои усилия по внедрению критериев и стандартов, предусматриваемых Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. После принятия в 2001 году Национальной стратегии улучшения положения рома Главное управление румынской полиции выработало и применяет «Программу содействия со стороны румынской полиции делу улучшения положения рома», одна из целей которой состоит в предотвращении актов дискриминации, которые потенциально могут совершаться сотрудниками правоохранительных органов.

40. Министерство по делам культуры и религии организовало несколько программ, таких как «В поддержку этнокультуры» и «Совместные действия рома в поддержку Европы», с тем чтобы обеспечивать равные шансы для всех общин национальных меньшинств в Румынии в плане отстаивания своих ценностей и культурных традиций.

41. Румынское телевидение запустило в 2007 году рассчитанную на двухлетний срок программу, посвящённую продвижению культуры, символики и традиций рома, а также борьбе с предубеждениями по отношению к членам этой этнической группы.

42. Правительство по-прежнему ежегодно выделяет специальные средства из бюджета на цели межэтнических проектов и программы противодействия нетерпимости. Этот механизм, функционирующий в рамках Департамента по межэтническим отношениям, обеспечил возможность финансирования и поддержки нескольким просветительским проектам по проблематике рома и евреев, равно как и всех других меньшинств. Министерство образования приняло стратегию по обучающим программам в память о жертвах Холокоста, включив при этом элементы просвещения, призванные противодействовать расизму, антисемитизму и другим формам дискриминации, в *общий обязательный курс обучения в рамках школьной программы* по таким предметам, как обучение гражданственности, гражданская культура, социология, философия, равно как и в *темы для национальных факультативных программ* в области социально-гуманитарных дисциплин.

43. Румыния организовала международную конференцию по проблематике Холокоста (Яссы, 28–29 июня 2006 года) и активно участвовала во всех конференциях ОБСЕ, посвящённых борьбе с дискриминацией и нетерпимостью (Вена в 2003 году, Берлин, Париж и Брюссель в 2004 году, Кордова в 2005 году). В 2007 году Бухарест стал местом проведения Совещания высокого уровня ОБСЕ по борьбе с дискриминацией и содействию взаимному уважению и пониманию. Румыния присоединилась к инициированной Европейской комиссией Программе общинных действий по борьбе с дискриминацией (2001–2006 годы).

Под эгидой этой программы Департамент по межэтническим отношениям организовал ряд мероприятий по всей стране (2002–2007 годы).

#### V. Другие меры

44. В 2005 году, после вынесения Европейским судом по правам человека решения по делу с участием представителей меньшинства рома в селе Хадарени, согласно которому суд постановил, что имели место нарушения различных прав подателей жалобы, в том числе в связи с запрещением дискриминации, правительство Румынии выработало специальную программу развития в интересах общины Хадарени на период 2006–2008 годов, с тем чтобы предотвратить в дальнейшем акты насилия, злоупотреблений и дискриминации по отношению к проживающей в этом селе общине рома.

### Статья 2

#### **Законодательные, судебные, административные и иные меры противодействия дискриминации**

#### **Национальная политика и меры в области противодействия дискриминации. Институциональные механизмы противодействия дискриминации**

#### **I. Общая антидискриминационная политика. Национальный совет по борьбе с дискриминацией. Омбудсмен.**

45. Как указывалось выше, в *Конституции Румынии* закреплён принцип равенства граждан без какой бы то ни было дискриминации на почве расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политических убеждений, имущественного положения или социального происхождения (статья 4.2). В то же время статья 247 *Уголовного кодекса* предусматривает наказание за злоупотребление властью посредством ограничения определённых прав, и в этой связи там говорится, что «ограничение тем или иным гражданским служащим возможности осуществления или реализации лицом своих прав или создание для лица неблагоприятных условий по мотивам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, сексуальной ориентации, взглядов, политической аффилированности, убеждений, имущественного положения, социального происхождения, возраста, инвалидности, хронического заболевания неинфекционного характера или ВИЧ-инфекции наказывается лишением свободы сроком от 6 месяцев до 5 лет». Кроме того, статьёй 317 *Уголовного кодекса* предусмотрены меры наказания за подстрекательство к дискриминации, определяемое как любое подстрекательство к ненависти на почве расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, сексуальной ориентации, взглядов, политической аффилированности, убеждений, имущественного положения, социального происхождения, возраста, инвалидности, хронического заболевания неинфекционного характера или ВИЧ-инфекции. Это преступление карается наказанием в виде лишения свободы на срок от 6 месяцев до 3 лет или штрафом.

46. *Постановление правительства № 137/2000 о предотвращении всех форм дискриминации и наказании за неё* определяет общие правовые рамки в области

предотвращения и искоренения дискриминации<sup>16</sup>. Это постановление является вехой в развитии законодательства в области противодействия дискриминации.

47. В вышеуказанном постановлении содержится всестороннее определение понятия «дискриминация» как любого рода разграничения, исключения, ограничения или предпочтения на почве расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, социального происхождения, убеждений, пола, сексуальной ориентации, возраста, инвалидности, хронического заболевания неинфекционного характера, ВИЧ-инфекции, принадлежности к категории, находящейся в неблагоприятном положении, или любых других критериев, которые имеют в качестве своей цели или последствий такой результат как аннулирование или умаление признания, осуществления или реализации, на равной основе, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной или любой другой сфере жизни.

48. В Постановлении № 137/2000 даётся определение принципа равенства и недискриминации среди граждан, вводится запрет на акты дискриминации, совершаемые как физическими и юридическими лицами, и предусматривается наказание за такие акты. Наказуемыми по закону формами дискриминации являются:

- a) *Прямая дискриминация* – неравное отношение к какому-либо лицу, по сравнению с каким-либо другим лицом в сопоставимой ситуации, на почве какого-либо из критериев, упомянутых в предыдущем пункте.
- b) *Косвенная дискриминация* – нормы, критерии и практика, внешне представляющиеся нейтральными, но ставящие то или иное лицо в неблагоприятное положение на почве любого из критериев, указанных в рамках определения прямой дискриминации, за исключением случаев, когда эти нормы, критерии и практика являются объективно оправданными некой законной причиной, а средства достижения этой цели являются адекватными и необходимыми. В то же время, любое активное или пассивное поведение, которое ненадлежащим образом ставит в благоприятное или неблагоприятное положение либо подвергает несправедливому или унижающему достоинство обращению какое-либо лицо, группу лиц или общину, при сопоставлении с другими лицами, группами лиц или общинами, влечёт за собой ответственность, предусматриваемую в отношении правонарушений, если только не подпадает под действие уголовного права.
- c) *Враждебные акты* – любое поведение, имеющее целью создать уничижительную, враждебную, унижающую достоинство или оскорбительную атмосферу на почве расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, социального происхождения, убеждений, пола, сексуальной ориентации, возраста, инвалидности, хронического заболевания неинфекционного характера, ВИЧ-инфекции, принадлежности к категории, находящейся в неблагоприятном положении, статуса беженца или просителя убежища либо любых других критериев;

<sup>16</sup> Утверждено с изменениями Законом № 48/2002, а последующие поправки введены Постановлением правительства № 77/2003 (утверждены Законом № 27/2004) и Законом № 324/2006, который в полном объёме имплементирует Директиву ЕС 2004/43 в отношении расовой дискриминации и Рамочную директиву ЕС 2000/78 о равном обращении. Сводный вариант опубликован в Правительственном вестнике № 99 от 8 февраля 2007 года.

d) *Множественная дискриминация* – любого рода разграничения, исключения, ограничения или предпочтения на почве двух или более критериев, упомянутых в определении прямой дискриминации; такого рода акт представляет собой отягчающее обстоятельство при квалифицировании его в качестве противоправного деяния, если только одна или несколько из составляющих его частей не подпадают под действие уголовного права.

e) *Дискриминация по приказу* – приказ подвергнуть то или иное лицо дискриминации на любой почве из всех, перечисленных в определении прямой дискриминации;

f) *Виктимизация* – любое враждебное обращение, которое представляет собой реакцию на жалобу или на подачу судебного иска в связи с нарушением принципов равного обращения и недискриминации.

49. Меры, принимаемые государственными властями или другими юридическими лицами в пользу какого-либо лица, группы лиц или общины с целью обеспечения их естественного развития и эффективного осуществления их права на равные возможности относительно других лиц, групп лиц или общин, равно как и другие позитивные меры, направленные на защиту групп, находящихся в неблагоприятном положении, не рассматриваются в качестве дискриминационных.

50. Национальный закон о борьбе с дискриминацией распространяется на следующие пять основных областей:

- a) равенство в сфере экономической активности в плане занятости и профессионально-трудовой деятельности;
- b) доступ к правовым, административным и здравоохраненческим услугам, равно как и к другим услугам, товарам и учреждениям;
- c) доступ к образованию;
- d) свободу перемещения, выбора места жительства и доступа к общественным местам;
- e) право на достоинство личности.

51. Созданы гарантии равенства среди граждан и ликвидации всех привилегий и форм дискриминации, в особенности в том, что касается осуществления следующих прав (статья 1.2 Постановления правительства 137/2000):

- a) права на равное обращение в судах и любых других юрисдикционных органах;
- b) права на личную безопасность и на предоставление государством защиты от насилия и ненадлежащего обращения со стороны любого лица, группы или учреждения;
- c) политических прав, а именно избирательных прав, права принимать участие в общественной жизни и права занимать должности на государственной службе;
- d) прочих политических прав, и в частности: права на свободу перемещений и выбор места жительства; права покинуть свою страну и возвращаться в неё; права на получение румынского гражданства; права на вступление в брак и на выбор собственного партнёра; права на собственность; права наследования; права на свободу мысли, совести и религии;

права на свободу выражения мнений и волеизъявления; права на свободу мирных собраний и ассоциаций; права на обращение

e) экономических, социальных и культурных прав, и в частности: права на труд, на свободный выбор занятий, на справедливые и благоприятные условия труда, на защиту от безработицы, на равную оплату за равный труд, на справедливое и удовлетворительное вознаграждение; права создавать профсоюзы и присоединяться к ним; права на жилище; права на здравоохранение, медицинскую помощь, социальную защиту и социальные услуги; права на образование и профессиональное обучение; права принимать участие в культурных мероприятиях на основе равенства;

f) права на доступ ко всем общественным местам и службам.

52. Правительство, своим Указом № 1194/2001, учредило Национальный совет по борьбе с дискриминацией (НСБД) в качестве специализированного учреждения в составе органов центральной государственной власти, наделённого полномочиями по обеспечению гарантий осуществления принципа равенства и недискриминации среди граждан и по контролю за этим процессом.

53. Совет является автономным государственным учреждением с собственным юридическим лицом и находится под контролем парламента. Он выполняет свои функции без каких-либо ограничений и независимо от других государственных учреждений или властей. Его годовой доклад обсуждается и утверждается парламентом.

54. НСБД задуман как особое средство борьбы против всех форм расовой дискриминации. В силу своих особых функций и полномочий Совет стал первым учреждением такого рода в Центральной и Восточной Европе.

55. Совет несёт ответственность за обеспечение исполнения и соблюдение антидискриминационного законодательства, и в частности Постановления правительства № 137/2000, касающегося предотвращения всех форм расовой дискриминации и применения мер наказания в этой связи, а также за согласование положений нормативных и административных актов, нарушающих принцип недискриминации, с надлежащими нормами закона. НСБД правомочен расследовать и доказывать факты дискриминации и определять меру наказания в этой связи, как предусмотрено ПП № 137/2000.

56. При этом Совет занимается выработкой и реализацией государственной политики в области недискриминации.

57. Национальный совет по борьбе с дискриминацией выполняет поставленные задачи по следующим пяти основным направлениям своей деятельности:

a) *предотвращение дискриминации*

- организует и проводит национальные просветительские кампании в отношении равенства возможностей и уважения прав личности;
- разрабатывает исследовательско-аналитические материалы в отношении соблюдения принципа равенства и недискриминации для представления правительству и публикации;
- организует обучающие курсы, проекты и программы на местном, региональном и национальном уровнях;

- проводит мониторинг выполнения антидискриминационного законодательства органами государственной власти, юридическими и физическими лицами;
- вносит предложения относительно мероприятий или специальных мер по защите лиц или категорий лиц, находящихся в неблагоприятном положении, которые могут подвергаться неравенству, в сопоставлении с большинством граждан, по причине их социального происхождения или ограниченности в социальном плане либо сталкиваться с реакциями отторжения и маргинализации;
- вносит законопроекты на уровне правительства и визирует проекты законов, затрагивающих реализацию прав и свобод в условиях равенства и недискриминации;
- развивает отношения сотрудничества с аналогичными специализированными учреждениями, существующими в Европе или в других регионах, с национальными властными структурами в области регулирования общественных отношений, с национальными и международными межправительственными организациями и профсоюзами;

b) *посредничество* – НСБД предпринимает усилия по осуществлению посреднических функций в рамках согласительных процедур между сторонами, вовлечёнными в разбирательство по поводу дискриминации. Совет нацелен на сокращение и ликвидацию дискриминации, а не только на осуществление мер сугубо карательного свойства;

c) *расследование и доказывание фактов дискриминации и определение мер наказания в этой связи* – Совет имеет полномочия расследовать случаи дискриминации, опираясь на полученные петиции/жалобы или на жалобы, формулируемые с помощью внутренних процедур; он может установить факт дискриминации и предусмотреть по нему соответствующую меру наказания.

d) *отслеживание фактов дискриминации* – после того как совершение акта дискриминации доказано, Совет может взять под свой контроль участвовавшие в данном деле стороны;

e) *предоставление специальной помощи жертвам дискриминации* – юрисконсульты НСБД могут оказывать специальные консультативные услуги лицам, подающим петицию, а также разъяснять положения соответствующих норм законов.

58. Во главе Совета стоит Председатель, которому оказывает содействие Руководящий комитет, являющийся совещательным органом.

59. Национальный совет по борьбе с дискриминацией *получает и рассматривает петиции и жалобы* в связи с нарушениями норм законов, касающихся принципа равенства и недискриминации, которые подают частные лица и группы лиц, правозащитные НПО, прочие юридические лица и общественные институты. Руководящий комитет Национального совета по борьбе с дискриминацией, выполняя отведённую ему роль разработчика решений, анализирует полученные петиции и жалобы и утверждает, в качестве отдельных решений, надлежащие меры по итогам расследований, которые проводятся штатом специалистов НСБД (Инспекционной группой).



60. После того как принято решение, Руководящий комитет устанавливает меру наказания, которая может иметь форму вынесенного определения или штрафа. Руководящий комитет также принимает решение о конкретной сумме денег, подлежащей уплате физическим лицом или юридическим лицом за совершение акта дискриминации. Начисляемая к уплате сумма варьируется от 400 до 4 тысяч лей (в новых румынских леях) в случаях дискриминации по отношению к частному лицу или от 600 до 8 тысяч лей (в новых румынских леях) в случаях дискриминации по отношению к группе или к общине. Предусмотрена возможность обжалования мер наказания, применяемых НСБД в связи с совершённым актом дискриминации, согласно процедурам, предусматриваемым нормами общего права.

61. Подробная информация о предоставляемой НСБД защите против актов дискриминации, равно как и статистические данные о его решениях и мерах наказания, содержится в пунктах 399–414 ниже.

62. Помимо выполнения своей карательной функции, Национальный совет по борьбе с дискриминацией выступает в роли директивного органа. В 2007 году Совет принял *Национальную стратегию осуществления мер по предупреждению и пресечению дискриминации (2007–2013)*<sup>17</sup>. Стратегия утверждает руководящие принципы в области предупреждения и пресечения дискриминации с целью содействия развитию такого общества, которое предоставляло бы равные возможности для всех, способствовало межкультурному общению и базировалось на политике поощрения диалога, равенства, взаимопонимания и уважения.

63. В Стратегии определены пять задач, для каждой из которых установлен ряд приоритетов, а именно:

- А. Защита против актов дискриминации (виктимизации, враждебных актов, подстрекательства), достигаемая за счёт следующих факторов:
- Надлежащей нормативной базы и эффективного судопроизводства;
  - Укрепления институционального потенциала;
  - Системы мониторинга, сбора и анализа данных;
  - Совершенствования межучрежденческого сотрудничества;
- В. Обеспечение равных возможностей и равенства в сфере экономической активности и в области занятости за счёт следующих факторов:
- Разрешения вопросов, связанных с положением групп, подверженных социальной и экономической дискриминации;
  - Конкретных политических мер в области занятости;
  - Всеобъемлющего подхода на основе социально ориентированной статистики;

<sup>17</sup> Утверждено Постановлением № 286 Председателя Национального совета по борьбе с дискриминацией от 29 августа 2007 года и опубликовано в Официальном бюллетене № 674 от 3 октября 2007 года.

- C. Утверждение равенства в отношении доступности услуг в государственном или частном секторах:
- Обеспечение равного и недискриминационного доступа к государственным правовым и административным службам, здравоохранению, образованию, общественным местам и другим благам и службам, а также свободный выбор постоянного места жительства;
- D. Признание важности уважения и взаимопонимания в культуре, для которой характерно многообразие, за счёт следующих факторов:
- Укрепления антидискриминационных инициатив на национальном уровне и осуществления просветительских программ по культурному многообразию;
  - Сотрудничества со СМИ в деле поощрения процессов этнокультурного взаимодействия и многообразия;
  - Сотрудничества со спортивными союзами и обществами;
- E. Предотвращение дискриминационной практики посредством проведения политики нулевой терпимости за счёт следующих факторов:
- Просветительской кампании о последствиях дискриминации в общественной жизни;
  - Воспитания гражданственности в области недискриминации посредством формальных и неформальных обучающих процессов;
  - Осуществления мониторинга и исследований в отношении дискриминации в Румынии.

64. Осуществление Стратегии будет сфокусировано на трёх основных группах, которые были определены как наиболее часто становящиеся жертвами дискриминации, и одна из этих групп состоит из членов меньшинства рома (в особенности в том, что касается сотрудников правоохранительных органов). В этот процесс вовлечены несколько ключевых действующих лиц, а именно центральные и местные специализированные учреждения, неправительственные организации и любые другие юридические лица, имеющие очевидную заинтересованность в предотвращении и пресечении дискриминации. Группы, находящиеся в уязвимом положении, будут вовлекаться на всех этапах разработки и осуществления Стратегии (координация с институциональными субъектами, распространение информации, мониторинг и обзор Стратегии и т.д.). Ежегодный доклад о достигнутых успехах в деле осуществления Стратегии, представляемый Советом, подлежит публичному обсуждению.

65. С момента своего учреждения НСБД стремится в полной мере информировать общественность о своих задачах и полномочиях, с тем чтобы добиться всеобщей осведомлённости о существовании такой инстанции, которая защищает людей от дискриминации. Он преследует цель информирования общественности о концепции дискриминации, в частности посредством обнародования выносимых им решений. В 2005 году был введён новый формат вебсайта НСБД, облегчающий доступ широкой публики и позволяющий размещать многоплановую информацию с улучшенным структурированием. Был также подготовлен рекламный видеоролик, наряду с другими рекламными материалами, с целью повышения информированности населения.

66. Начиная с 2003 года НСБД, действуя в рамках ежегодных кампаний против расизма в футболе (см. пункты 378–389 ниже), занимается распространением рекламной продукции, буклетов, информационных брошюр, а также производит видеоролики и аудиорекламу в целях противодействия расистским манифестациям на стадионах. Публика хорошо осведомлена о таких профилактических кампаниях, в том числе и за счёт постоянного участия в них других партнёров (Румынской футбольной ассоциации, Профессиональной футбольной лиги, Агентства мониторинга прессы, Европейской массовой организации рома и т.д.), а также благодаря отклику, который получили используемые НСБД карательные меры в этой области.

67. В 2007 году НСБД осуществил проект под названием «Информационно-учебный караван в области недискриминации» при финансовой поддержке со стороны отделения Программы развития Организации Объединённых Наций в Румынии. Его основная цель состояла в том, чтобы распространить информацию на национальном уровне относительно мероприятий, осуществлённых за пять лет существования Совета. НСБД готовил просветительские материалы, буклеты, информационные брошюры и т.д. Цель второго компонента этого проекта состояла в том, чтобы разработать информационную кампанию в интернете, состоящую в размещении рекламных анонсов на сайтах, которые были ранее идентифицированы как посещаемые целевыми группами этой кампании.

68. Также в ходе этой интернет-кампании в ещё большей степени был усовершенствован вебсайт НСБД, куда при этом была инсталлирована функция счётчика для отслеживания количества уникальных адресов пользователей онлайн-сервиса, числа посещений, хронометража посещений, посещённых вебстраниц, документов, вызвавших интерес, а также стран и городов, откуда производились заходы на вебсайт НСБД и т.д.

69. Также в 2007 году НСБД приступил к изданию журнала «PROdiversitate» для освещения своей деятельности. В журнале существует раздел, где публикуются исследования, материалы и статьи, отражающие антидискриминационные усилия под различными углами зрения.

70. В пятнадцатом периодическом докладе Румынии содержится подробное описание института Омбудсмана (Адвоката народа). Его основные функции изложены в Конституции Румынии (статьи 58–60, пункты а) и d) статьи 146). В Закон 35/1997 об организации и функционировании Омбудсмана были внесены дополнительные изменения Законом № 233/2004, и текст целиком с последующими изменениями и дополнениями был заново опубликован в Официальном бюллетене № 844/15 сентября 2004 года.

71. После внесения упомянутых поправок, а также с учётом той важной роли, которую Омбудсмен играет в качестве гаранта прав человека, его назначение утверждается в ходе совместного заседания Палаты депутатов и Сената, на пятилетний срок, который может быть возобновлён ещё один раз. В течение срока своих полномочий Омбудсмен не может осуществлять никакую другую публичную или частную функцию, помимо преподавательской и научной работы на университетском уровне.

72. Как отмечалось в последнем периодическом докладе, роль Омбудсмана заключается в защите прав и свобод граждан в их отношениях с органами государственной власти (статья 1). Омбудсмен является автономным институтом, действующим независимо от любой другой государственной властной структуры (пункт 1 статьи 2). Он не может подменять своими действиями никакой дру-

гой орган государственной власти и не может подчиняться никакому мандату исполнительного или представительного характера.

73. Омбудсмен осуществляет свои полномочия по должности или по просьбе лиц, чьи права и свободы были ущемлены публичной властью. Такие обращения могут делаться любым физическим лицом, независимо от гражданства, возраста, пола, политической принадлежности или вероисповедания (пункт 2 статьи 14). Публичные власти по закону обязаны оказывать Омбудсмену необходимую поддержку при осуществлении им своих полномочий.

74. Адресованные Омбудсмену жалобы должны быть изложены в письменном виде и переданы ему по почте, по электронной почте, по факсу, лично или через представителя. Существует ежедневный график слушаний у Омбудсмента (с понедельника по пятницу), который представляет собой основную форму диалога с гражданами. Эти слушания организуются с участием советников и экспертов или, по запросу, с личным участием Омбудсмента или его/её заместителей.

75. Омбудсмен имеет право вести собственное расследование и запрашивать у органов государственной власти любые сведения или документы, необходимые для надлежащего проведения расследований. Кроме того, он/она могут организовывать слушания и получать показания от глав органов государственной власти или от любых государственных служащих, которые могут предоставить необходимую информацию для разрешения вопросов в связи с той или иной жалобой.

76. В рамках выполнения своих обязанностей Омбудсмен также выносит рекомендации, которые не подпадают под парламентский или судебный контроль. Посредством этих рекомендаций Омбудсмен уведомляет органы государственной власти о незаконности административных постановлений или мер.

77. Если та или иная жалоба определяется Омбудсменом как обоснованная и он/она устанавливает наличие факта нарушения прав человека, то Омбудсмен направляет в ответственную властную структуру письменное требование об изменении или отмене соответствующего административного решения, о возмещении ущерба за причинённый вред и о восстановлении положения, существовавшего до данного нарушения. В то же время, если Омбудсмен определяет, что та или иная жалоба подпадает под юрисдикцию суда, тогда он/она могут препроводить эту жалобу, в зависимости от ситуации, в министерство юстиции, министерство социальной защиты или председателю соответствующего суда, и эти инстанции обязаны отчитаться о принятых мерах.

78. Подробная информация относительно деятельности Омбудсмента в антидискриминационной области содержится в пунктах 415–421 ниже.

79. Омбудсмен представляет отчёты парламенту ежегодно либо по его требованию. Эти отчёты могут содержать рекомендации относительно внесения изменений в существующее законодательство или предложения по мерам, направленным на охрану прав и свобод граждан.

80. Кроме того, Омбудсмен может подключаться, посредством конкретных мероприятий, к осуществлению контроля за конституционностью законов и постановлений, что входит в обязанности Конституционного суда. Омбудсмен вправе уведомлять Конституционный суд относительно возражений в связи с неконституционностью принятых парламентом законов до их введения в действие президентом Румынии; вправе обращаться в Конституционный суд напрямую с возражениями по мотивам неконституционности действующих законов и

постановлений; вправе формулировать соображения по запросу Конституционного суда в отношении возражений по мотивам неконституционности законов и постановлений, касающихся прав человека и свобод граждан.

81. Омбудсмен прилагал усилия к тому, чтобы повысить информированность граждан относительно деятельности своего института. В СМИ публиковались статьи по правозащитным делам. Презентационный материал о роли и полномочиях Омбудсмана, информационная брошюра о законодательстве, затрагивающем структуру и деятельность этого института, а также бюллетени по каждому трёхмесячному циклу, содержащие решения по рассмотренным делам, – всё это было опубликовано и безвозмездно передано в распоряжение центральных и местных органов государственного управления, а также предоставлено в пользование физическим лицам.

82. Омбудсмен располагает заместителями, которые специализируются на следующих основных направлениях деятельности:

- права человека, равные возможности для мужчин и женщин, вероисповедания, национальные меньшинства
- права ребёнка, вопросы семьи, дела молодёжи, пенсионеров, инвалидов
- армия, юстиция, полиция, исправительные учреждения
- имущественные вопросы, трудовые вопросы, социальное обеспечение, налоги и пошлины.

83. Согласно статье 29 действующего закона, Омбудсмену надлежит учреждать территориальные отделения. В 2003 году был начат, а в 2007 году был завершён процесс учреждения всех четырнадцати предусмотренных отделений. Эти территориальные отделения охватывают те же районы, на которые подразделяются юрисдикционные полномочия апелляционных судов (Алба Иулия, Бацау, Констанца, Брашов, Сучава, Клуж-Напока, Таргу Муреш, Крайова, Яссы, Галати, Орадеа, Питешты, Плоешты и Тимишоара).

84. Судебно-правовые и другие виды защиты, предоставляемые Омбудсменом, были и остаются доступны для жертв дискриминации, как вытекает из положений соответствующей конвенции Организации Объединённых Наций. Тем не менее, после учреждения Национального совета по борьбе с дискриминацией количество подаваемых на имя Омбудсмана жалоб, связанных со случаями дискриминации, сократилось. Эта тенденция, вероятно, может отражать большую степень осведомлённости среди граждан относительно роли НСБД как специализированного учреждения в составе центральных органов власти, наделённого полномочиями по контролю за осуществлением принципа равенства и недискриминации и по определению мер наказания для юридических и физических лиц, ответственных за акты дискриминации.

## **II. Положение национальных меньшинств**

85. В предыдущем национальном докладе была представлена обширная информация о новой социально-политической системе, созданной после декабря 1989 года, в рамках которой особый упор был сделан на защиту прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

86. Согласно статье 6 Конституции Румынии, государство признаёт и гарантирует лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право на сохранение, развитие и проявление своей этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности. Меры защиты, предпринимаемые румынским госу-

дарством для сохранения, развития и проявления самобытности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, должны соответствовать принципам равенства и недискриминации по отношению к другим румынским гражданам.

87. Таким образом, согласно международным стандартам в этой области, а также нормам внутреннего законодательства, румынские власти поддерживают динамичную политику участия и интеграции всех национальных меньшинств в социальной, политической и культурной жизни страны. Соответствующие законодательные и институциональные механизмы получили дальнейшее развитие в направлении сохранения и полного проявления этнической, языковой, культурной и религиозной самобытности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

88. Как упоминалось выше (пункт 6), в Румынии насчитывается 20 национальных меньшинств, представленных в парламенте 19 организациями (меньшинства чехов и словаков сформировали объединённую организацию): албанцы; армяне; болгары; хорваты; чехи; греки; немцы; венгры; евреи; итальянцы; русские липоване; македонцы; поляки; рома; сербы; словаки; татары; турки; украинцы, включая русинов. В Приложении I к настоящему докладу содержатся статистические данные о положении национальных меньшинств в Румынии.

89. Своим Указом № 881/1998 правительство объявило 18 декабря «Днём меньшинств в Румынии». Ежегодно в этот день по всей стране проводятся многочисленные праздничные мероприятия, основная цель которых состоит в популяризации культуры и традиций меньшинств и в содействии межэтническому и межкультурному диалогу.

90. По мере укрепления правовой и институциональной системы для защиты национальных меньшинств власти Румынии также принимают конкретные меры в социальной, культурной, административной, образовательной, судебной и медийной сферах. Цель этих мер, реализуемых в форме позитивных действий, состоит в сокращении любых факторов неблагоприятствования и уязвимости путём гарантирования равенства в плане реализации основных прав всех лиц и групп, принадлежащих к 20 национальным меньшинствам в Румынии. Румынская система защиты была в этом смысле признана на международном уровне в качестве положительного примера.

#### *II.A Политическая и административная сферы*

91. Закон № 373/2004 о выборах в Палату депутатов и Сенат предписывает весьма уникальную систему представительства для национальных меньшинств в румынском парламенте, которая призвана, в силу закона, обеспечить их участие в политической жизни государства.

92. Для целей этого закона организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, пользуются тем же правовым режимом, который применим к политическим партиям. Для целей этого закона национальными меньшинствами полагаются те этнические группы, которые представлены в Совете по делам национальных меньшинств.

93. организации граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые по итогам выборов не получили ни одного мандата в любую из двух палат, имеют право на один мандат в Палате депутатов, если они набрали хотя бы 10 процентов от среднего числа голосов, законным образом отданных на общенациональных выборах за какого-либо представителя, избранного в Палату депутатов (пункт 2 статьи 4).

94. Согласно пункту 4 статьи 8 Закона № 14/2003 о политических партиях, члены организаций граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые имеют возможность выставить кандидата на выборы, могут также принадлежать к какой-либо политической партии, имеющей право выдвигать собственную кандидатуру в соответствии с условиями, определёнными по закону.

95. В настоящее время насчитывается 32 избранных члена парламента (10 сенаторов и 22 депутата), представляющих венгерское меньшинство и ещё 18 назначенных членов, представляющих своё соответствующее меньшинство. После выборов 2004 года на национальном уровне насчитывалось 123 окружных советника, 2842 местных советника и 200 мэров, избранных из списков кандидатов от организаций, представляющих национальные меньшинства. В Приложении II к настоящему докладу содержатся статистические данные о политическом представительстве национальных меньшинств.

96. Закон № 215/2001<sup>18</sup> об управлении на местном уровне, с внесёнными изменениями и дополнениями в соответствии с Законом № 286/2006, регулирует употребление языков меньшинств в управлении на местном уровне. Согласно статье 17, в территориально-административных единицах, где принадлежащие к меньшинствам граждане составляют более 20 процентов общей численности населения, местные муниципальные власти, государственные учреждения под их управлением и децентрализованные общественные службы также призваны обеспечивать, в ситуациях общения с такими гражданами, возможность общения на их родном языке. Согласно статье 51, в территориально-административных единицах, где принадлежащие к меньшинствам граждане составляют более 20 процентов общей численности населения, решения нормативного характера также обнародуются на родном языке таких меньшинств, а индивидуальные решения доводятся до сведения таких меньшинств на их родном языке в том случае, если они обратились с соответствующим запросом.

97. В тех территориально-административных единицах, где принадлежащие к меньшинствам граждане составляют более 20 процентов общей численности населения, надписи делаются на двух или более языках. Повестки дня заседаний местных советов требуется публиковать на языках меньшинств. Кроме того, если одна треть советников состоит из лиц, принадлежащих к тем или иным национальным меньшинствам, то в ходе таких сессий местных советов предполагается употреблять соответствующие языки меньшинств, а задача организации перевода на румынский язык возлагается на мэра.

98. На работу в отделы по связям с общественностью в рамках местных советов в тех территориально-административных единицах, где принадлежащие к меньшинствам граждане составляют более 20 процентов общей численности населения, набираются лица, свободно владеющие соответствующим языком или языками национальных меньшинств.

99. Согласно Закону № 304/2004 об организации судебной системы в его переизданном виде, все лица равны перед законом, без каких-либо привилегий и дискриминации, а правосудие отправляется на равной основе для всех, без различий по признакам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола или сексуальной ориентации, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения, социального происхождения или статусу.

<sup>18</sup> Нормативные положения относительно осуществления Закона № 215/2001 о праве граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, пользоваться своим родным языком для целей управления на местном уровне были утверждены Указом правительства № 1206/2001.

са или любых других дискриминационных критериев. *Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право изъясняться в судебной инстанции на своём родном языке.* В случае если все стороны испрашивают возможность или соглашаются изъясняться на своём родном языке, суду надлежит обеспечить возможность реализовать это право, равно как и надлежащее отправление правосудия, уважая при этом принципы проведения состязательных, устных и публичных слушаний. Кроме того, в случае если одна или несколько сторон испрашивают возможность изъясняться на своём родном языке, суду надлежит обеспечить возможность безвозмездного пользования услугами устного переводчика или сертифицированного письменного переводчика.

## II.B *Культурная, социальная и образовательная сферы*

100. Каждая организация, представляющая интересы лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, издаёт по крайней мере один *журнал или газету при поддержке государственного бюджета.* Эти журналы и газеты пропагандируют идеи и взгляды, способствующие борьбе с дискриминацией, расизмом, ксенофобией и нетерпимостью. Существует три ежедневные газеты общенационального распространения, издающиеся на языках национальных меньшинств (две на венгерском языке и одна на немецком языке), семь ежедневных газет местного распространения (на венгерском языке), семь еженедельных газет (четыре на венгерском языке, три на немецком языке), девять журналов культурной направленности (семь на венгерском языке, два на немецком языке) и более 20 публикаций на языках других национальных меньшинств. Зачастую организации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, имеют свои собственные издательства (24 венгерских, три немецких, одно словацкое, одно украинское, одно народности рома, одно еврейское, одно армянское).

101. Согласно Закону № 504/2002 об аудиовизуальных СМИ<sup>19</sup>, национальным и местным *телевизионным станциям и радиостанциям* надлежит выпускать в эфир программы на языках меньшинств, содержащие подробности культурной, традиционной, религиозной и общественной жизни национальных меньшинств и этнических общин. Существует *21 телевизионная станция и 55 радиостанций*, вещающих на языках национальных меньшинств, в большинстве своём на венгерском языке. Государственные телевизионные- и радиостанции общенационального и местного распространения ежедневно выделяют определённое количество минут для вещания на венгерском языке (порядка 160 минут), немецком и других языках национальных меньшинств.

102. В Приложении III к настоящему докладу содержатся статистические данные об участии национальных меньшинств в культурной жизни и СМИ.

103. Закон № 84/1995 об образовании претерпел к 2007 году ряд изменений. При этом он по-прежнему содержит специальную главу, посвящённую *образованию лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.* Согласно статье 118, лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право проходить обучение на своём родном языке на всех уровнях и во всех формах образования, равно как и право на получение таких типов образования, на которые представлен надлежащий запрос в соответствии с законом.

104. Учащиеся, принадлежащие к национальным меньшинствам, изучают в Румынии следующие языки меньшинств: немецкий, венгерский, сербский, словацкий, чешский, украинский – в учебных заведениях *с полным преподаванием* на родном языке; турецкий и хорватский – в учебных заведениях *с частичным*

<sup>19</sup> С изменениями и дополнениями в соответствии с Законом № 402/2003.



*преподаванием* на родном языке; армянский, болгарский, греческий, итальянский, польский, романи, румынский, русский – в учебных заведениях с преподаванием на румынском языке, но с обязательным *изучением родного языка*.

105. Система образования для национальных меньшинств в Румынии приведена в соответствие с системой образования для остальной части населения и включает в себя учреждения дошкольного образования, начальные, средние (младшие и старшие средние) школы, профессионально-технические и ремесленные школы, обучающие курсы после окончания средней школы и курсы подготовки высококвалифицированных работников. Почти 12 процентов этих учреждений (приблизительно 23 тысячи) приходится на долю школ с обучением на языках национальных меньшинств или с отделениями с преподаванием предметов на языках национальных меньшинств. Из общего числа учебных заведений и их отделений с преподаванием на языках национальных меньшинств приблизительно 88 процентов функционируют на венгерском языке. Свыше пяти процентов общего числа учащихся посещают школы с преподаванием на родном языке. Обучение на языках национальных меньшинств организовано в рамках отдельных или смешанных учебных заведений (румыно-венгерских, румыно-немецких, румыно-сербских). В случаях смешанных учебных заведений один из заместителей директора является представителем соответствующего национального меньшинства. За рамками процесса обучения организуется ряд внешкольных мероприятий, которые проходят либо на румынском языке, либо на румынском и на родном языке соответствующих национальных меньшинств.

106. На уровне старших классов полной школы, как государственных, так и частных, а также университетов, существуют учебные циклы на языках национальных меньшинств. Для этнических венгерских и немецких студентов курсы преподаются, по требованию, на их соответствующих языках. Подготовка педагогов для преподавания на родном языке предусмотрена в университетах Бухареста, Констанцы, Сучавы и Тимишоары. В системе государственного образования свыше пяти процентов студентов принадлежат к национальным меньшинствам, в то время как в частной системе образования таковых насчитывается почти четыре процента.

107. В целях повышения эффективности процесса преподавания и приобретения знаний по родному языку были разработаны новые учебные пособия – отдельно для учащихся из числа каждого меньшинства. Готовятся новые учебники по таким предметам, как история и традиции национальных меньшинств, отдельно для каждого меньшинства, а также, по усмотрению различных национальных меньшинств и этнических общин, по музыке. В учебных заведениях и их отделениях с преподаванием на языке того или иного меньшинства родной язык и литература изучаются в I и II классах по 7–8 часов в неделю; в III и IV классах – по 5–7 часов; в V классе – по 5 часов; и в VI–VIII классах – по 4 часа. В тех учебных заведениях и их отделениях, где родной язык изучается в качестве отдельного предмета, количество выделенных часов составляет 3–4 в неделю в течение всего периода обучения (с I по XII классы). История и традиции каждого меньшинства в отдельности изучаются в VI – VII классах. Религия может изучаться на языках национальных меньшинств.

108. В соответствии с нормами, регулирующими демонстрацию национального флага, исполнения национального гимна и использования изображений герба Румынии (Постановление правительства № 223/2002, вносящее изменения и дополнения в Постановление правительства № 1157/2001), национальным меньшинствам разрешено использовать их собственные символы в рамках официальных мероприятий.

*II.C Департамент межэтнических отношений*

109. Департамент межэтнических отношений (ДМО) был создан в 2001 году и заменил собой Департамент защиты национальных меньшинств. ДМО функционирует в качестве специализированного учреждения в составе центральных органов государственного управления, в отсутствие юридического лица, как подразделение правительства Румынии. Он находится в подчинении премьер-министра. Координация деятельности ДМО обеспечивается государственным секретарём (венгерского происхождения) при поддержке двух заместителей (представителей немецкого и русско-липованского меньшинств). В структуре ДМО существует три подразделения: отдел финансовой помощи, региональных связей и координации с Советом по делам этнических меньшинств; отдел программ и связей с гражданским обществом и международными организациями, а также бюро по правовым вопросам.

110. ДМО стал первым специализированным правительственным учреждением в этой области. Его предназначение состояло в выработке последовательной политики межэтнических отношений на основе реальной децентрализации и партнёрства с местными органами управления и гражданским обществом. В 2005 году ДМО подвергся реорганизации, продолжив при этом деятельность по продвижению конкретных программ с целью укрепления понимания и диалога между большинством и национальными меньшинствами. В настоящее время ДМО имеет в своём составе шесть территориальных офисов, отвечающих за мониторинг осуществления законодательства в отношении национальных меньшинств в основных межэтнических районах страны. Эти территориальные офисы расположены в Ключе, Сучаве, Констанце, Турну-Северине, Тимишоаре и Мьеркуря-Чуке.

111. Структура и компетенция Департамента межэтнических отношений в существующем виде определены Постановлением правительства № 111/2005. По существу, деятельность ДМО связана с реализацией мер политики в сфере межэтнических отношений, как об этом заявлено в Программе правительства на период 2005–2008 годов (глава XXV), которая была утверждена парламентом в декабре 2004 года.

112. Ниже перечислены основные задачи Департамента межэтнических отношений:

- продвижение стратегий и мер политики, направленных на сохранение, поощрение и проявление этнической самобытности людей, принадлежащих к национальным меньшинствам;
- содействие установлению межкультурного диалога, уважения, уверенности и понимания в румынском обществе;
- укрепление институциональных и законодательных механизмов в этой сфере;
- содействие диалогу между большинством и национальными меньшинствами, равно как и поощрение их общих ценностей, в целях борьбы против предрассудков и ксенофобии;
- содействие межэтническим программам, поддерживающим вышеупомянутые идеи и цели, в том числе по технической поддержке организациям – членам Совета национальных меньшинств;

- сотрудничество со специализированными международными учреждениями и органами и распространение опыта, накопленного Румынией в сфере межэтнических отношений.

113. ДМО поддерживает постоянные отношения сотрудничества и партнёрства с Советом национальных меньшинств (см. ниже).

114. Департамент межэтнических отношений присоединился к ряду значимых европейских программ и инициатив (ниже изложены более подробные сведения – в разделе, где излагается требуемая информация по статье 7). Помимо этого, представители ДМО входили в состав делегации Румынии на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, 2001 год).

115. Начиная с 1994 года, организации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, пользуются финансовой поддержкой со стороны государства. Объём ассигнуемых средств рос от года к году и сделал возможным сооружение новых центральных офисов, а также проведение ряда кампаний медийной и культурной направленности.

116. Начиная с 1997 года, правительство ежегодно резервировало специальный бюджетный фонд для программ, направленных на борьбу против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости. Ещё одна статья бюджетных ассигнований, введённая в 1998 году, была направлена на поддержку межэтнических программ, содействующих лучшему взаимопониманию между общинами в целях налаживания партнёрских отношений, распространения передового опыта в области защиты меньшинств и политики равенства возможностей. Этот механизм, деятельность которого координируется Департаментом межэтнических отношений, обеспечил возможность финансирования и поддержки ряду информационно-просветительных проектов в отношении проблематики рома и евреев, а также всех других меньшинств.

117. В 2004 году ДМО осуществил приблизительно 60 межэтнических программ и проектов, направленных на борьбу против нетерпимости. В 2005 году ДМО инициировал или поддержал около 100 проектов, предложенных различными НПО, а в 2006 году – около 130 проектов. В 2007 году число проектов достигло 120 (70 из них были инициированы различными НПО, а 50 – ДМО). Этими проектами были охвачены, в частности, такие сферы, как образование, культура, проблемы молодёжи, просветительская деятельность, содействие межкультурному диалогу, повышение общественной активности, укрепление социально-политической интеграции меньшинств. Такая деятельность продолжена и в 2008 году, и при этом её бюджет составляет приблизительно 1,1 млн. Евро.

118. В 2007 году правительство своим Указом № 893 учредило *Институт по изучению проблем национальных меньшинств* в качестве государственного учреждения под эгидой ДМО. Задачей этого учреждения является осуществление многоотраслевых исследовательских программ и проектов с целью повышения уровня информированности государственных учреждений и гражданского общества в вопросах, касающихся развития этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности, присущей общинам меньшинств.

#### *II.D Совет национальных меньшинств*

119. Совет национальных меньшинств (СНМ) был учреждён Указом правительства № 137/1993. СНМ призван функционировать в качестве консультативного органа правительства Румынии, не являясь при этом юридическим лицом,

для целей обеспечения надлежащего и современного механизма демократического участия представителей национальных меньшинств в выработке политических решений, в частности, в том, что касается мер законодательного, административного и финансового характера, потенциально затрагивающих их интересы. СНМ обеспечивает постоянное взаимодействие с организациями лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

120. В состав Совета входят по три представителя от каждой из 19 организаций лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые представлены в парламенте; ниже указаны эти организации:

- Ассоциация «Лига албанцев Румынии»;
- Союз армян Румынии;
- Союз болгар Баната (Румынии);
- Союз хорватов Румынии;
- Союз греков Румынии;
- Федерация еврейских общин Румынии;
- Демократический форум немцев Румынии;
- Итальянское сообщество Румынии;
- Демократический союз венгров Румынии;
- Союз поляков Румынии «Польский дом»;
- Партия ромов – «За Европу»;
- Сообщество русских липован Румынии;
- Союз сербов Румынии;
- Демократический союз словаков и чехов Румынии;
- Демократический союз турко-мусльманских татар Румынии;
- Турецкий демократический союз Румынии;
- Союз украинцев Румынии;
- Ассоциация македонцев Румынии;
- Культурный союз русинов Румынии.

121. Совет может представлять, через Департамент межэтнических отношений, соответствующие предложения по административно-финансовым мерам для утверждения правительством с целью улучшения социально-культурной жизни лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

122. СНМ функционирует в рамках пленарных заседаний и специализированных комиссий. Последние охватывают следующие сферы: культуру, вопросы религии и СМИ; образование и проблемы молодежи; законодательство и государственное управление; финансовые вопросы; социально-экономические проблемы; взаимодействие с гражданским обществом и другими действующими лицами.

### **III. Отдельно о положении меньшинства рома**

123. *Национальная стратегия улучшения положения рома* представляет собой правительственную инициативу с всеобъемлющим подходом к проблемам

меньшинства рома. Эта стратегия была выработана в результате сотрудничества между правительственными структурами и неправительственными организациями рома при содействии со стороны международных учреждений, и в частности Европейского Союза. Стратегия была принята в 2001 году на основании Постановления правительства № 430/2001. В её тексте содержится ряд руководящих принципов в детальном изложении, а именно:

- Определяемый Стратегией принцип консенсуса в качестве «совместных усилий правительства и организаций, представляющих общину рома»;
- Принцип общественной полезности, который требует мер, удовлетворяющих реальные потребности общин рома;
- Принцип «распределения по секторам», на основании которого выдаются полномочия тем или иным органам согласно их секторам или сферам ответственности;
- Принцип децентрализации, в соответствии с которым конкретные обязанности закрепляются за органами местного управления;
- Принцип дифференциации самобытности, который обуславливает наличие механизма для обеспечения права на утверждение и защиту конкретных отличительных черт рома в качестве меньшинства;
- Принцип равенства, согласно которому меры, направленные на защиту представителей меньшинства рома, не должны ставить в неблагоприятное положение другие группы.

Ниже перечислены главные составные части механизма улучшения положения рома:

- Секторальный подход, в партнёрстве с общинами рома, который учитывает их приоритеты, интересы и особенности на этапе разработки мер общественной политики и программ для органов центрального/окружного/местного управления;
- Создание конкретных возможностей профессионального обучения, которые сочетали бы характерные элементы самобытности с ценностями современного мира, традиционные виды занятий – с новыми возможностями для профессионального обучения, в том числе посредством возрождения передвижных ремёсел и промыслов рома, приспособленных к сегодняшнему рынку;
- Создание общественных институтов в сферах обучения, представления национальной самобытности и развития местных общественных структур на базе информационно-сетевого подхода, диалога, консультирования, высококвалифицированных кадров, поддержки, мониторинга, предотвращения и пресечения дискриминации в отношении рома с целью укрепления прямого участия рома в процессе выработки решений и повышения возможностей местных общин в плане улучшения условий жизни их членов.

124. Стратегия предусматривает десять приоритетов: развитие местных общественных структур и государственное управление; обеспечение жильём, социальное обеспечение; здравоохранение; юстиция и общественный порядок; защита детей; образование; культура и вопросы религии; коммуникации и участие в гражданской жизни.

125. В 2006 году правительство разработало и утвердило Указом 522/19.04.2006 *План комплексных мероприятий* по ускорению темпов осуществления Стратегии на последующие два года. Структура Плана вытекает из приоритетов, определённых Стратегией. На *организационном* уровне План обусловливает необходимость усиления взаимодействия центральных и местных органов управления с общиной рома, в том числе за счёт создания новых механизмов сотрудничества, и требует разработки полугодичных планов мероприятий на местном и окружном уровнях, а также систематической оценки достигнутого прогресса. Что касается *государственного управления и развития местных общественных структур*, то в Плате делается упор на обучающих программах для персонала Национального агентства по делам рома, для членов межминистерских комитетов по вопросам рома, местных экспертов по вопросам рома, гражданских служащих, представителей НПО и местных инициативных групп по положению рома в порядке наращивания их потенциала для разработки, осуществления, мониторинга и оценки проектов по улучшению положения рома, для использования методик предотвращения конфликтных ситуаций и для противодействия дискриминации. План включает в себя программы, нацеленные на обеспечение жителей городских и сельских районов, в том числе районов проживания рома, достойными *жилищными* условиями (электроснабжение, снабжение питьевой водой, канализация, газоснабжение, укладка дорожного покрытия на дорогах общего пользования, уборка мусора) при непосредственном участии лиц, в интересах которых проводятся эти мероприятия, – как в качестве рабочих-добровольцев, так и наёмных работников. В сфере *здравоохранения* намечено улучшение доступа к услугам за счёт подключения к системе государственного медицинского обслуживания всех членов общины рома, в особенности женщин и детей. Будет увеличено число посредников по предоставлению медицинских услуг, а врачи пройдут обучение по проблематике предотвращения и пресечения дискриминации против рома. Что касается *юстиции и общественного порядка*, то министр внутренних дел и административной реформы будет придерживаться принципа «*позитивных действий*» при укомплектовании подразделений полиции личным составом – как с присвоением звания, так и без него – за счёт лиц, принадлежащих к меньшинству рома, а также будет наращивать и укреплять партнёрство между полицией и рома и проводить ежемесячные совещания с участием начальников местных органов полиции и представителей общин рома. Предстоит выработать и реализовать программу *социальной интеграции* с упором на создание рабочих мест для женщин рома. В целях предотвращения сегрегации в сфере *образования* будет поощряться подход по принципу «*позитивных действий*» для вовлечения рома в программы на уровне дошкольных учреждений, школ и университетов. Органам местного управления и НПО предстоит организовывать ежегодные информационно-просветительские кампании по правам ребёнка и проблемам семей, находящихся в группе риска, с тем чтобы предотвращать оставление детей, жестокое обращение с ними и лишение их внимания со стороны родителей. Будут предприняты совместные меры со стороны министерства образования, министерства внутренних дел и административной реформы, а также Службы разведки Румынии, с тем чтобы закрепить специально выделенные места в военных учебных заведениях, как на начальном, так и на продвинутом уровне, за кандидатами из числа рома. Министерство по делам культуры и религии обеспечит финансирование для издания и распространения документов и публикаций относительно меньшинства рома, а также подготовит, совместно с НПО, план культурных мероприятий по мотивам фольклора, традиций и культурного наследия рома, который будет также предусматривать создание музея культуры и цивилизации рома.

126. В целях осуществления Стратегии была создана сложная сеть учреждений. В неё входят Национальное агентство по делам рома (НАР), Рабочая группа по общественно-государственной политике в отношении рома (РГГПР), министерские комиссии по делам рома (МКР), окружные бюро по вопросам рома (МБР) и местные эксперты по вопросам рома (МЭР).

127. Национальное агентство по делам рома было учреждено в соответствии с Чрезвычайным постановлением правительства № 78/2004, впоследствии утверждённым Законом № 7/2005, в качестве специализированного учреждения правительства Румынии, с собственным юридическим лицом и с полномочиями по выработке, координации, мониторингу и оценке государственной политики в отношении меньшинства рома в Румынии. НАР имеет штаб-квартиру и восемь региональных офисов, имеющих статус децентрализованных государственных служб, работа которых контролируется представителем правительства на окружном уровне («префектом»). Во главе Агентства стоит его Председатель в ранге статс-секретаря, назначаемый премьер-министром, а штат укомплектован 47 экспертами, причём порядка половины из них работают в региональных офисах.

128. Ниже изложены основные задачи Национального агентства по делам рома:

- a) выработка политики и стратегии правительства в сфере защиты меньшинства рома;
- b) координация, мониторинг и оценка мер, предпринимаемых в порядке общественного воздействия в рамках Национальной стратегии;
- c) участие, совместно с НПО и/или государственными учреждениями соответствующего профиля, в выработке, реализации и поощрении различных мер и программ, направленных на улучшение положения членов меньшинства рома;
- d) содействие подключению общинных лидеров рома к процессам выработки и принятия решений, затрагивающих общины рома;
- e) обнародование консультативных заключений в отношении проектов законов и подзаконных актов, затрагивающих права и обязанности членов меньшинства рома;
- f) мониторинг осуществления национальных и международных норм и стандартов в сфере защиты меньшинств;
- g) подготовка запросов на данные и информацию, предоставляемые органами государственного управления, в той мере, в какой это необходимо для выполнения своих задач; работа с жалобами, поступающими от учреждений, организаций и лиц, и обнародование соответствующих консультативных заключений;
- h) продвижение и организация программ, направленных на сбережение, реализацию и развитие этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности лиц, принадлежащих к меньшинству рома;
- i) поддержка научных исследований в области межэтнических отношений; выработка и представление на утверждение правительства национальных и международных стратегий и программ в области социальной интеграции рома;

- j) финансирование программ и проектов в области социальной интеграции рома;
- k) выработка, обсуждение и оформление официальных бумаг в рамках договорённостей о международном сотрудничестве в области социальной интеграции рома;
- l) создание базы данных в отношении меньшинства рома;
- m) анализ и оценка возможных дискриминационных последствий существующих нормативных положений и внесение предложений по усовершенствованию существующих законодательных механизмов;
- n) поддержка, совместно с организациями рома, местных программ по оформлению удостоверений личности.

129. В порядке реализации стоящих перед ним задач НАР выполняет следующие функции:

- a) *формулирование политики* (мер социальной политики, стратегий и программ, направленных на улучшение положения членов общины рома);
- b) *бюджетирование* – НАР распоряжается бюджетными ассигнованиями, выделяемыми на цели осуществления программ, касающихся членов общины рома;
- c) *представительские функции* – НАР представляет правительство Румынии на национальных и международных форумах, связанных с его функциональными обязанностями;
- d) *контрольные функции* – НАР ведёт мониторинг осуществления соответствующих нормативных положений и программ, касающихся рома.

130. Основным видом текущей деятельности Агентства, согласно последней редакции Указа правительства о его организации и функциях (УП № 1124/2005), является реализация, координация и оценка эффективности действий, предусмотренных Национальной стратегией улучшения положения рома.

131. В 2005 году НАР приступил к процессу внутренней перестройки с целью укрепления своей ведущей роли в качестве инстанции центрального и среднего уровня, занимающейся проблемами общины рома. Опираясь на концепцию транспарентности, открытости и партнёрства, Агентство создало гибкий механизм диалога с национальными и международными НПО и/или инициативами. Следующие области деятельности являются центральными для НАР:

- i) *укрепление системы формулирования политики и институционального потенциала Агентства*; НАР скорректировало свою кадровую политику, стремясь привлечь молодых специалистов из числа рома, выпускников университетов (как на уровне своих центральных, так и местных структур), вовлекая их при этом в процесс выработки, мониторинга и осуществления общественно-государственной политики в отношении рома. НАР также предлагает молодым студентам рома ежегодную практику в условиях наставничества со стороны специалистов из числа рома.
- ii) *приведение национальных программ и инициатив в соответствие с другими международными программами и инициативами в отношении лиц народности рома, проживающих в странах Восточной и Центральной Европы* (Совместный меморандум о социальной вовлечённости, Десятилетие социальной интеграции рома на период 2005–2015 года и т.д.);



iii) *заклучение стратегического партнёрства с сопряжёнными министерствами, специализированными учреждениями, национальными и международными НПО*, в сферу деятельности которых входит осуществление общественно-государственной политики или программ, нацеленных на общину рома в Румынии;

iv) *обновление Плана комплексных мероприятий* с целью усовершенствования мер по реализации Национальной стратегии улучшения положения рома.

132. Рабочая группа по общественно-государственной политике в отношении рома является структурой, учреждённой в соответствии с Указом правительства № 750/2005, которая призвана усовершенствовать организацию и координацию в рамках реализации Комплексного плана мероприятий в интересах Стратегии. Группа была создана *в рамках Межминистерского совета по вопросам образования, культуры, исследований, молодёжи, спорта и меньшинств*. Она осуществляет координацию и мониторинг реализации общественно-государственной политики в отношении рома, и в том числе мероприятий, предусмотренных Комплексным планом мероприятий по проведению в жизнь Национальной стратегии улучшения положения рома. Данный орган состоит из статс-секретарей, представляющих министерства, наделённые полномочиями по осуществлению Стратегии. Группа созывается трижды в год или по мере необходимости, с тем чтобы анализировать итоги выполнения задач, вытекающих из Комплексного плана мероприятий. НАР является членом Группы, отвечающим за презентацию соображений от имени представителей рома в составе НПО, которые входят в состав того или иного подкомитета (консультативного) НАР.

133. Министерские комиссии по делам рома относятся к разряду структур, создаваемых на основании Указа правительства № 750/2005. Такие комиссии учреждаются *внутри министерств*, вовлечённых в работу по осуществлению Национальной стратегии улучшения положения рома, и подчиняются Рабочей группе по общественно-государственной политике в отношении рома. Министерские комиссии по делам рома собираются на совещания ежемесячно либо по мере необходимости, с тем чтобы анализировать итоги выполнения задач, вытекающих из Комплексного плана мероприятий в рамках их отраслевой деятельности. Председателями таких министерских комиссий по делам рома являются статс-секретари соответствующих министерств, входящие также в состав Рабочей группы по общественно-государственной политике в отношении рома. Министерские комиссии по делам рома состоят из 4–5 членов (из числа руководителей управлений и экспертов), в обязанности которых входит выполнение задач, поставленных Комплексным планом мероприятий. Один из членов министерской комиссии по делам рома должен быть делегатом НАР.

134. Окружные бюро по вопросам рома являются структурами, организуемыми на основании Указа правительства № 750/2005 *на местном уровне*, входят в число структур «префекта» (представителя правительства по соответствующему округу) и находятся в подчинении министерства внутренних дел и административной реформы. В целях обеспечения целостного подхода к осуществлению Национальной стратегии улучшения положения рома деятельность окружных бюро по вопросам рома координируется в техническом плане Национальным агентством по делам рома. К основным обязанностям окружных бюро по вопросам рома относятся организация, планирование и координация действий, обеспечивающих претворение в жизнь задач и целей Комплексного плана мероприятий на окружном уровне. В каждом окружном бюро по вопросам рома работают по найму 3–4 эксперта, один из которых должен быть членом общины

рома. Деятельность окружных бюро по вопросам рома, показатели работы экспертов и итоги реализации Комплексного плана мероприятий подлежат оценке со стороны министерства внутренних дел и административной реформы, а также Национального агентства по делам рома. Окружные бюро по вопросам рома формируют на уровне округов совместные рабочие группы по делам рома, в состав которых входят супрефекты, представители окружных бюро по вопросам рома, представители децентрализованных коммунальных служб министерств и прочих подразделений центрального аппарата правительства, базирующих свои управленческие звенья в этих округах, а также посредники по предоставлению услуг школьного образования и медико-санитарного обслуживания, инспекторы по делам рома и учителя из числа рома, представители НПО и выборные представители общин рома. Совместные рабочие группы проводят свои совещания ежемесячно или по мере необходимости, с тем чтобы обеспечивать анализ, планирование, организацию и осуществление секторальных мероприятий по реализации целей и задач Комплексного плана мероприятий на уровне округов.

135. Местные эксперты по вопросам рома являются основными посредниками между общинами рома и местными органами управления, как предусмотрено Указом правительства № 750/2005. Они отвечают за организацию, планирование, координацию и выполнение различных мероприятий по реализации целей и задач Комплексного плана мероприятий. Местным экспертам по вопросам рома надлежит владеть проблематикой местной общины рома и представлять эту общину в отношениях с муниципальными органами. Они являются наёмными работниками таких муниципальных органов и подчиняются мэру, равно как и соответствующему окружному бюро по вопросам рома.

136. В апреле 2001 года правительство Румынии учредило Комиссию по борьбе с нищетой и содействию социальной интеграции, которая выработала *Национальный план действий по борьбе с нищетой и содействию социальной интеграции* (NAPinc), на основании Указа № 829/2002. Этот документ представляет собой «программу социального строительства для европейского общества» и опирается на ряд принципов, таких как социальная солидарность, ответственность, социальная экономика, социальная поддержка в качестве инструмента социальной интеграции, партнёрство/участие и т.д. По смыслу статьи 14, NAPinc конкретно занимается вопросами борьбы с нищетой и с социальной изоляцией рома. Его программа призвана укреплять участие общин рома в экономической, социальной, образовательной и политической жизни румынского общества, а также улучшать их доступ к медико-санитарным услугам.

137. Румыния принимает участие в инициативе под названием «Десятилетие социальной интеграции рома» (ДСИР), принятой в 2004 году на период 2005–2015 годов восемью странами Восточной и Центральной Европы при поддержке международного сообщества. Эта инициатива представляет собой первый пример совместных усилий такого масштаба, направленных на улучшение положения рома. На международном уровне Десятилетие поддержано Всемирным банком, Европейской комиссией, Программой развития Организации Объединённых Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы и ЕБРР. Представители рома и их НПО призваны принимать участие на всех этапах осуществления этой программы. Десятилетием охвачены следующие сферы: образование, здравоохранение, занятость и жилище. Перекрёстная тематика включает в себя нищету, дискриминацию и гендерную проблематику.

138. В сфере *образования* выделены следующие приоритетные направления деятельности ДСИР:

- › обеспечение доступа рома к обязательному образованию;
  - › улучшение качества образования;
  - › осуществление программ по интеграции и десегрегации;
  - › расширение доступа к дошкольному образованию;
  - › улучшение возможности получения среднего специального образования.
139. В сфере *занятости* существуют следующие приоритеты:
- › улучшение возможностей посредством образования и профессионально-технического обучения;
  - › расширение участия на рынке труда посредством активных действий;
  - › реформа служб занятости.
140. В сфере *здравоохранения* существуют следующие приоритеты:
- › обеспечение доступа к медико-санитарному обслуживанию;
  - › улучшение базы данных, содержащей сведения о состоянии здоровья народности рома;
  - › расширение масштабов охвата рома медико-санитарным обслуживанием;
  - › улучшение состояния здоровья в уязвимых общинах.
141. В *жилищной* сфере существуют следующие приоритеты:
- › противодействие дискриминации в отношении доступа к жилью;
  - › улучшение условий жизни общин рома;
  - › расширение доступа к жилью.
142. В период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года Румыния, будучи представлена Национальным агентством по делам рома, председательствовала в вышеуказанной инициативе.
143. *Фонд образования рома (ФОР)* является структурой, призванной содействовать сокращению существующего разрыва между уровнями образования рома и другими группами населения, а также обеспечению равного доступа к качественному образованию, включая десегрегацию в системе образования. ФОР функционирует с 2005 года, с объёмом финансирования на уровне порядка 30 млн. долл. США, действуя по следующим направлениям: поддержка идей, проектов и программ, способствующих улучшению доступа рома к школам, в контексте Десятилетия социальной интеграции рома. Фонд выступает в роли агентства по выдаче грантов, предоставляя средства и привлекая средства; поддерживает мероприятия, которые проводятся с учётом и в интересах волеизъявления народности рома; служит форумом в защиту прав и гражданских интересов, а также координирует сбор актуальных сведений в этой области.

#### **IV. Положение иностранцев**

144. Режим для иностранцев в Румынии опирается на принцип недискриминации в отношении румынских граждан согласно соответствующим нормам внутреннего права.

145. Закон № 122/2006 касательно убежища в Румынии создаёт нормативную базу для иностранцев, подающих прошения относительно той или иной формы защиты или пользующихся той или иной формой защиты в Румынии. Согласно статье 5 этого закона, его положения применимы без какой-либо дискриминации по мотивам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, социальной категории, убеждений, пола, сексуальной ориентации, возраста, инвалидности, хронического неинфекционного заболевания, ВИЧ-инфекции, принадлежности к категории лиц, находящихся в неблагоприятном положении, финансового статуса, статуса при рождении или приобретённого статуса либо по любым другим критериям.

146. Иностранцы, пользующиеся той или иной формой защиты, могут пользоваться своими правами на тех же условиях, что и румынские граждане. Этот закон регулирует *статус беженца, режим вспомогательной защиты* (защиты иностранцев и лиц без гражданства, не подпадающих под действие Женевской конвенции 1951 года касательно статуса беженцев) *и временной защиты* (исключительной процедуры на случай массового притока перемещённых лиц из третьих стран). В этой связи лица, получающие ту или иную форму защиты, определённую законом, имеют право на жительство, право на собственные проездные и удостоверяющие личность документы, на свободу перемещений, право на труд, право на социальное обеспечение, право на получение социальной помощи и медицинское страхование, право на приобретение движимого и недвижимого имущества (наилучший правовой режим, применимый к иностранным гражданам), право на защиту интеллектуальной собственности, право на защиту личной информации, право на все уровни образования, доступные для румынских граждан, право на свободное отправление своих религиозных культов и право на религиозное образование для своих детей, свободный доступ к правосудию и административной помощи, право на трансфер товаров, доставленных в Румынию, в другие страны, свободу мирных ассоциаций и объединения в неполитические ассоциации и профсоюзы.

147. Режим *временной защиты* включает в себя право на временное проживание, право на получение информации, в письменном виде и на языке, который такое лицо понимает, относительно данной правовой процедуры, право на работу, право на получение вспомоществования, право на первичное медико-санитарное обслуживание и экстренную медицинскую помощь, бесплатное медицинское обслуживание и лечение при острых и хронических заболеваниях, связанных с угрозой жизни, надлежащее медицинское обслуживание для лиц со специальными нуждами, доступ к образованию на тех же условиях, что и для румынских граждан.

148. Пункт 2 статьи 78 Указа правительства № 194/2002 касательно статуса иностранцев в Румынии гласит, что государственным учреждениям вменено в обязанность обеспечивать защиту иностранцев от всех форм дискриминации в процессе исполнения этими учреждениями каких бы то ни было действий. Кроме того, в пункте 5 статьи 95 содержится конкретное положение относительно борьбы с дискриминацией в отношении иностранцев, проживающих в приёмных центрах.

149. В то же время Постановление правительства № 44/2004 касательно социальной интеграции иностранцев, получивших ту или иную форму защиты в Румынии<sup>20</sup>, предусматривает возможность для иностранцев, получивших ту или иную форму защиты в Румынии, воспользоваться *программами по социальной*

<sup>20</sup> Утверждено Законом № 125/2004.

*интеграции.* Такие программы разрабатываются и осуществляются в соответствии с потребностями их бенефициариев, без дискриминации и с учётом культурных особенностей этих лиц.

150. Такие программы состоят из набора мер и мероприятий, направленных на содействие интеграции иностранцев и их активное участие в социальной, экономической и культурной жизни румынского общества с целью предотвращения и пресечения их социальной маргинализации. Они действуют шесть месяцев с возможностью продления их срока действия ещё на шесть месяцев. Румынское бюро по вопросам иммиграции инициирует соответствующие запросы относительно обеспечения участия. Программы осуществляются при участии вовлечённых национальных государственных учреждений, местных общин и НПО, а координационные функции выполняет при этом Румынское бюро по вопросам иммиграции (РБИ) в рамках министерства внутренних дел и административной реформы.

151. Иностранцы, охваченные этими программами, могут бесплатно посещать языковые классы (организуемые министерством образования при участии РБИ), социально-психологические консультации и курсы по культурной адаптации в соответствии с индивидуальным интеграционным планом, подогнанным под конкретные потребности каждого взрослого участника. Курсы по культурной адаптации проводятся с целью ознакомления иностранцев с традициями и ценностями румынского общества, а в их работе участвует специально подготовленный персонал РБИ.

152. Кроме того, иностранцы, получившие ту или иную форму убежища в Румынии, имеют тот же доступ, что и румынские граждане, к рабочим местам и условиям работы, жилью, медико-санитарному обслуживанию, системам социальной поддержки и социального обеспечения, а также ко всем уровням образования.

153. Этим постановлением также предусмотрены различные меры социального характера, призванные оказать иностранцам содействие в их интеграционном процессе, и в частности, возможность проживания в специальных центрах, управляемых РБИ (для тех, кто не располагает финансовыми ресурсами), доступ к общежитию или к субсидиям на съём жилья, к службам занятости в поисках мест работы (при поддержке со стороны Национального агентства занятости населения) и т.д.

154. Постановление правительства № 41/2006, которым вводятся изменения и дополнения в П.п. № 44/2004, предусматривает применимость программ по социальной интеграции как к иностранцам, имеющим право на проживание в Румынии, так и к гражданам Европейского Союза. Их интеграционный процесс включает в себя специальные курсы по культурной адаптации, предоставление консультаций и обучение румынскому языку.

155. По итогам обследования, проведённого РБИ за период с июля 2006 года по июль 2007 года, та или иная форма защиты была предоставлена 167 иностранцам, 47 из которых были включены в интеграционные программы (28 процентов решили воспользоваться этими программами). К указанным 47 лицам можно добавить ещё 40 иностранцев, которым была предоставлена та или иная форма защиты в течение ряда предшествующих лет и которые продолжили участие в своих интеграционных программах на особых основаниях (инвалиды, пожилые лица, несовершеннолетние без сопровождения взрослых, неполные семьи, жертвы пыток).

156. Ниже приводятся другие актуальные сведения из вышеупомянутого обследования РБИ:

- 64 процента взрослых иностранцев имели работу;
- 91,8 процента располагали арендованным домом или домом, находящимся в личной собственности;
- 25,3 процента завершили своё обучение в Румынии;
- 46,3 процента имели медицинскую страховку;
- 35,5 процента пользовались социальными службами.

#### V. Гендерные аспекты расовой дискриминации

157. Закон № 202/2002 о равных возможностях между женщинами и мужчинами (вновь опубликованный в Официальном бюллетене № 150/ 1 марта 2007 года в связи с последующими изменениями) устанавливает нормативную базу в сфере равных возможностей между женщинами и мужчинами. Этот закон опирается на концепцию *множественной* дискриминации, охватывающей все дискриминационные мотивы, в том числе по признаку пола и расы.

158. В вышеуказанный закон были внесены изменения и дополнения Постановлением правительства № 86/2004, на основании которого также было учреждено *Национальное агентство по равным возможностям для женщин и мужчин (НАРВ)* в качестве государственного учреждения, находящегося в подчинении министерства по вопросам труда, семьи и молодёжи. НАРВ обеспечивает мониторинг осуществления принципа равенства возможностей и выработку специальных мер политики.

159. Вышеуказанный закон предусматривает наказание за множественную дискриминацию. В соответствии с пунктом h) статьи 4 этого закона, множественная дискриминация трактуется как «любой акт дискриминации на почве двух или более дискриминационных критериев».

160. Положения Закона № 202/2002, а именно Главы VII, касательно нарушений следует толковать в совокупности с соответствующими положениями Постановления правительства № 2/2001 о правовом режиме нарушений закона. В этой связи в пункте 2 статьи 10 Постановления правительства № 2/2001 сказано следующее: в случае наличия одновременно заявленных нарушений в количестве более одного (как в случаях множественной дискриминации), штрафные санкции, предусмотренные за такие нарушения, действуют в порядке их сложения, не превышая при этом двойного максимального объёма штрафа за наиболее серьёзное нарушение такого рода или максимального объёма времени общественно-полезных работ, предусматриваемого согласно положениям настоящего постановления.

161. Государственным учреждением, определяющим штрафные санкции за множественную дискриминацию, включая дискриминацию по признаку пола или расы, является Национальный совет по борьбе с дискриминацией.

162. НАРВ подготовило проект Национальной стратегии по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на период 2006–2009 годов, где предусмотрены меры по улучшению положения уязвимых категорий, таких как женщины народности рома, пожилые женщины, а также те женщины, которые являются единственным кормильцем в семье, женщины-инвалиды и т.д. Согласно существующим данным, такие категории наиболее предрасположены к

маргинализации и социальной изоляции, в том числе в силу множественных факторов дискриминации.

163. В целях социальной интеграции женщин, которым угрожает маргинализация и социальная изоляция, в Стратегии предусмотрены следующие ключевые моменты:

- Укрепление принципа транспарентности на всех уровнях процесса найма на работу и продвижения по службе;
- Выявление вакансий и информирование женщин, которым угрожает маргинализация и социальная изоляция.

164. Агентство на постоянной основе получает информацию относительно конкретных проблем, с которыми сталкиваются женщины, подвергающиеся множественной дискриминации. С тем чтобы учитывать эти проблемы во всех своих программах и мерах политики, Агентство поддерживает постоянный диалог со специализированными НПО.

165. Согласно опубликованным Европейской комиссией данным «Евробарометра» за 2007 год относительно дискриминации, наиболее распространённой формой дискриминации в Румынии является дискриминация по признаку этнического происхождения. Тот же источник сообщает, что быть мужчиной в Румынии означает иметь преимущественное положение. К числу категорией, наиболее подверженных множественной дискриминации, относятся женщины нерумынского происхождения, в особенности женщины из числа рома.

166. Что касается конкретного положения женщин народности рома<sup>21</sup>, то к числу основных проблем, с которыми сталкивается эта группа, относятся следующие:

- наличие патриархальной системы и общественных норм, что не позволяет женщинам рома иметь собственную профессиональную карьеру;
- множественная дискриминация, в особенности когда речь идёт о доступе к услугам и общественным службам;
- недостаточный уровень пропагандирования многообразия и отхода от сложившихся стереотипов в отношении женщин в румынском обществе.

<sup>21</sup> Согласно результатам исследования, проводившегося Институтом «Открытое общество» в рамках Программы содействия интеграции рома под названием «За расширение повестки дня: статус женщин народности рома в Румынии», 43 процента женщин из числа рома считают, что они не имеют равных с мужчинами прав, а причиной этого является неравенство, кроющееся в различиях в социальном статусе и в происхождении. Как явствует из этого исследования, 67,9 процента женщин народности рома являются домохозяйками, и лишь 11 процентов имеют работу на законных основаниях. По данным другого исследования, которое было начато в 2005 году ПРООН и называется «Лица нищеты, лица надежды», гендерный разрыв на рынке труда иллюстрируется следующими цифрами: уровень безработицы в среде мужчин рома составляет 20 процентов, а в среде женщин рома - 35 процентов. Различия в положении мужчин и женщин из числа рома подчёркиваются характером их деятельности на рынке труда; подобный разрыв, вероятно, объясняется разницей в типе образования - формальном и неформальном. В этой связи 23 процента женщин рома (старше 16 лет) не сумели получить формального образования, а в среде пожилых женщин рома этот показатель составляет 35 процентов. Лишь 3,7 процента посещают среднюю школу. При этом 14 процентов мужчин рома старше 16 лет смогли получить формальное образование, а среди более пожилых мужчин рома этот показатель составил 16 процентов.

167. В свете усилившейся уязвимости женщин народности рома власти Румынии приняли специальные меры по улучшению их положения с учётом предубеждений на почве этнического происхождения в масштабах всего общества, а также поведенческих и культурных стереотипов внутри общин рома.

168. В 2006 году Национальное агентство по делам рома приступило к осуществлению кампании в национальном масштабе под девизом «С нами, среди нас, о нас, женщины!», призванную содействовать лучшей осведомлённости женщин рома ради облегчения им доступа к медико-санитарному обслуживанию. В рамках этой кампании следует выделить два основных компонента:

- курс «Школа материнства – медицинское просвещение»: молодым матерям и беременным женщинам преподаются основы ухода за детьми с момента рождения до достижения ими трёхлетнего возраста, разъясняются затраты и выгоды подключения к системе семейных врачей и последствия отказа от их услуг, а также помощь, предоставляемая в рамках системы здравоохранения. При этом также поощряется участие женщин в гражданской жизни, в том числе посредством выражения собственного отношения к проявлениям дискриминации при предоставлении медико-санитарных услуг. Посредники рома по предоставлению медико-санитарных услуг (см. ниже) призваны поощрять участие женщин в этих курсах, которые проводятся в мэриях, частных медицинских офисах или государственных медицинских центрах.
- «Медицинский караван» с упором на профилактические медицинские мероприятия (например, разъяснение рисков непролеченных инфекционных заболеваний).

169. В сфере просвещения и образования, с учётом низкой посещаемости школ девочками из числа рома, были приняты меры по привлечению внимания родителей, равно как и по мотивированию девочек рома в отношении посещения школ на этапе обязательного обучения, равно как и по предотвращению отказов от посещения школы.

170. Что касается сферы здравоохранения, то Национальная стратегия улучшения положения рома и Национальные программы медико-санитарного обслуживания предусматривают меры в отношении репродуктивного здоровья и создание информационно-просветительских центров семейного здоровья. В первую очередь от деятельности этих центров выигрывают женщины-рома.

171. Министерство общественного здравоохранения ввело систему общинных медицинских сестёр и посредников рома по предоставлению медико-санитарных услуг в качестве передаточного звена между производителями медико-санитарных и социальных услуг и соответствующей общиной, с тем чтобы повысить уровень здоровья населения, в особенности для лиц с низким социально-экономическим статусом, не имеющих медицинской страховки, а также для тех, кто проживает в сельских районах, не охваченных услугами семейных врачей.

172. К числу основных функций *общинных медицинских сестёр* относятся следующие:

- медицинские мероприятия в рамках общины (ограниченная лечебная работа с уязвимыми категориями лиц и в случаях заболеваний с социальными детерминантами и с последствиями для общественного здоровья);
- профилактические мероприятия;



- наблюдение за состоянием здоровья населения, в особенности в районах, не охваченных услугами терапевтов, или в труднодоступных районах по причине их географического расположения или в силу тяжёлых условий работы.

173. К числу основных функций *медико-санитарных посредников из числа рома* относятся следующие:

- облегчение взаимодействия между соответствующей общиной рома и органами государственного управления
- содействие оказанию медицинской помощи соответствующей общине рома
- просвещение соответствующей общины рома в медицинском отношении.

Благодаря внедрению системы медико-санитарных посредников из числа рома увеличилось количество работ, доступных женщинам рома в их общинах.

174. Число медико-санитарных посредников из числа рома выросло следующим образом: с 67 в 2002 году до 308 в 2006 году; при этом число общинных медсестёр увеличилось со 160 в 2002 году до 805 в 2006 году.

175. Хотя значительное число стран Восточной Европы планирует ввести или расширить программы медико-санитарных посредников из числа рома, Румыния явилась первой страной, в которой была запущена программа такого свойства, и в целом она оказалась весьма успешной моделью внедрения в общины рома. Этот рост отразился и в объёмах бюджетного финансирования программы: с 20 тысяч евро в 2002 году до 1 млн. евро в 2006 году.

176. Программа общинных медсестёр развивается параллельно с программой медико-санитарных посредников из числа рома. И та, и другая играют важную роль для общин, находящихся в не столь благоприятных условиях, а их практические результаты оказались успешными. Тем не менее, их роли разнятся. В то время как посредник рома играет роль связующего звена между той или иной общиной рома и системой медико-санитарного обслуживания, общинная медсестра предоставляет медико-санитарные услуги, включая оздоровительную работу и профилактические мероприятия в общинах, находящихся в неблагоприятных условиях и в условиях дефицита услуг. Тем не менее, органы местного управления и здравоохранения не всегда осведомлены об их компетенции и потенциале. В этой связи, управленческая составляющая обеих программ выиграла бы от улучшения взаимодействия и координации на национальном и местном уровнях (см. также пункты 327– 354 ниже).

## VI. Прочие меры

177. Начиная с 1990 года, неуклонно укрепляется нормативная база для восстановления общинных владений, экспроприированных государством посредством злоупотреблений, в том числе по дискриминационным мотивам, во времена коммунистического режима. Подвергавшиеся подобным действиям общины в основном принадлежали к национальным и этническим меньшинствам, а также к религиозным деноминациям.

178. После завершения работы над предшествующим периодическим докладом были приняты следующие правовые документы:

а) Чрезвычайное постановление правительства № 242/2000<sup>22</sup>, вносящее изменения в Постановление правительства № 105/1999 касательно прав, предоставляемых лицам, подвергавшимся преследованиям со стороны режимов, которые устанавливались в Румынии в период с 6 сентября 1940 года по 6 марта 1945 года, на этнической или расовой почве. Эта норма права вносит изменение в порядок получения месячной субсидии (исчисляемой в соответствии с количеством лет содержания под стражей, в условиях депортации или дислокации в других месторасположениях) для определённых категорий лиц, подпадающих под действие первоначального закона.

б) Чрезвычайное постановление правительства № 36/2002<sup>23</sup> касательно имущественных прав Федерации еврейских общин в Румынии в отношении религиозных центров, кладбищ и других предметов, предназначенных для опавления культов Моисеевой веры. Этим постановлением регулируется правовой режим права собственности Федерации еврейских общин в Румынии в отношении религиозных центров, конфессиональных кладбищ, мест ритуальных омовений, ритуальных боен и других религиозных объектов, относящихся к наследию этого культа.

в) Закон № 66/2004, вносящий изменения в Чрезвычайное постановление правительства № 83/1999<sup>24</sup> касательно возвращения недвижимости, некогда принадлежавшей гражданам из числа национальных меньшинств в Румынии. Объекты недвижимости, принадлежащие общинам национальных меньшинств в Румынии, которые были изъяты посредством злоупотреблений, как с переоформлением, так и без переоформления права собственности, государством, кооперативными организациями или прочими юридическими лицами, в период с 6 марта 1945 года по 22 декабря 1989 года, подлежат возвращению первоначальным владельцам в соответствии с положениями этого закона. В данном постановлении понятие «общины национального меньшинства» определяется как юридическое лицо частной формы собственности, учреждённое в соответствии с нормами права и представляющее интересы граждан из числа участников общины национального меньшинства, которой принадлежали объекты недвижимости, захваченные в результате злоупотреблений, и которая удостоверяет себя в качестве преемника первоначального владельца.

г) Постановление правительства № 94/2004<sup>25</sup> касательно возвращения объектов недвижимости, некогда принадлежавших религиозным деноминациям. Объекты недвижимости, принадлежащие религиозным деноминациям в Румынии, которые были изъяты посредством злоупотреблений, как с переоформлением, так и без переоформления права собственности, государством, кооперативными организациями или прочими юридическими лицами, в период с 6 марта 1945 года по 22 декабря 1989 года, подлежат возвращению первоначальным владельцам в соответствии с положениями этого закона. Согласно национальным статистическим данным по состоянию на октябрь 2007 года, ситуация с возвратом зданий выглядит следующим образом: Румынская православная церковь – 518, Римско-католическая церковь – 405, Греко-католическая церковь – 652, Кальвинистская церковь – 456, Иудаистский культ – 394, Унитарная

<sup>22</sup> Утверждено Законом № 367/2000.

<sup>23</sup> Утверждено с изменениями Законом № 598/2002.

<sup>24</sup> Вновь опубликовано в Официальном бюллетене № 797/1 сентября 2005 года.

<sup>25</sup> Утверждено с изменениями Законом № 501/2002.

церковь – 39, Церковь евангельских христиан-баптистов – 298, Евангелическая церковь – 16, прочие культы – 34 дела. Различные религиозные общины в Румынии также подвергались конфискации сельскохозяйственных угодий и лесов и подпадают под процесс реституции в соответствии с рядом других специальных постановлений.

### **Статья 3** **Расовая сегрегация**

179. Сегрегация запрещена как по внутреннему законодательству Румынии, так и в соответствии с применимым международным правом. Вопреки постоянным усилиям со стороны румынских органов власти по борьбе со всеми формами дискриминации, имеются сообщения о некоторых случаях сегрегационной практики в школах в связи с учащимися из числа рома. Фактическая сегрегация в Румынии не является следствием каких-либо норм права или мер государственной политики, а имеет место в качестве сохраняющихся предрассудков определённого свойства. В этой связи власти Румынии сочли необходимым противодействовать этому явлению в соответствии с Общей рекомендацией XIX в отношении статьи 3 Конвенции.

180. Ввиду того, что в местах компактного или автономного проживания рома, зачастую расположенных на окраинах общин и инфраструктуры этнического большинства, доля детей из числа рома весьма высока, сложилась такая ситуация, когда школы, обслуживающие такие населённые пункты и районы, (почти) целиком укомплектованы детьми из числа рома<sup>26</sup>. «Школ рома» как таковых не существует, хотя бы потому, что для таких школ не предусмотрено статуса, отличного от других школ, и их не организывают специально для детей из числа рома. В реальности, те школы, которые строятся в пределах или вблизи районов проживания рома, естественным образом привлекают учащихся из числа рома. В силу того, что школьное финансирование в значительной мере обеспечивается за счёт местных ресурсов, некоторые из таких школ вполне могут оказаться менее обеспеченными, чем школы в более процветающих районах (если проводить сопоставление на уровне округов, то доля школ, имеющих большое число учащихся рома, будет значительно разниться). Зачастую тот факт, что те или иные школы не относятся к категории обеспеченных и при этом укомплектованы в основном учащимися рома, приводит к оттоку учащихся не из числа рома. Даже в отсутствие юридических препятствий для регистрации или перевода детей в другие школы на деле существуют препятствия из разряда психологических и экономических.

181. Кроме того, поступают сведения о том, что имеют место локальные инициативы, подталкиваемые школами, в отношении формирования отдельных классов для детей из числа рома, даже в условиях смешанных школ, а также об отдельных случаях направления таких детей в специальные школы для учащихся с интеллектуальными ограничениями (известны случаи, когда дети из числа рома были зарегистрированы в такого рода школах для того, чтобы иметь доступ к полагающимся в таких школах питанию и проживанию).

<sup>26</sup> Согласно данным Румынского института по вопросам качества жизни, примерно треть населения из числа рома в Румынии проживают в однородных по составу общинах рома, ещё примерно треть из них живут в смешанных общинах рома/нерома, а остальная треть - в общинах, большинство населения которых составляют нерома.

182. Сегрегация «с благими намерениями» происходит в тех случаях, когда в школах обучаются дети из очень традиционных семей рома (например, носящих традиционную одежду). Руководство школ исходит из того, что родители рома обеспокоены возможностью того, что их дети могут перенимать модели поведения или формировать отношения, которые не отвечают семейным обычаям и традициям, если они будут иметь возможность общаться с детьми не из числа рома или с «румынизированными» детьми рома.

183. «Непреднамеренно» сегрегированные классы возникают в тех случаях, когда в один класс зачисляются все дети, зарегистрировавшиеся с опозданием (зачастую дети из семей рома, путешествующих по роду своих занятий), или когда в том же составе остаётся класс учащихся при их переводе из дошкольного учебного заведения или из начальной школы, целиком укомплектованных детьми рома, в другую школу этнически смешанного состава.

184. Министерство по делам образования, исследований и молодёжи (МОИМ) запрещает формировать классы на уровне дошкольного, начального и среднего образования исключительно или главным образом из учащихся рома. Такого рода практика рассматривается как форма сегрегации, независимо от предлагаемого в этой связи объяснения. Названное министерство издало в 2004 году внутреннее распоряжение (циркуляр № 29323/20.04.2004), запрещающее сегрегацию детей рома в системе образования и содержащее требование о том, чтобы школы и школьные инспекторы в обязательном порядке принимали меры по выявлению и пресечению любых видов сегрегационной практики. Инспекторы по обучению рома призваны составлять планы практических мероприятий по борьбе с такими проявлениями, в то время как самим школам надлежит обеспечивать пропорциональное соответствие числа учащихся рома общей доле детей рома, проживающих в данной местности в течение последних трёх лет.

185. В 2007 году МОИМ приняло постановление № 1540/19.07.2007, вводящее официальный запрет сегрегации детей рома в школах, и вслед за этим утвердило методику предупреждения и искоренения сегрегации детей из числа рома в школах.

186. Уже принят ряд мер по реализации постановления № 1540/19.07.2007 и соответствующей методики.

- А. Информационно-просветительская работа на уровне школьных инспекторов и школ:
- направление циркулярных писем МОИМ в адрес школьных инспекций относительно введения установленного порядка;
  - размещение текста постановления на вебсайте министерства
  - организация обучающих программ для инспекторов, директоров и педагогов школ в отношении возможных проявлений сегрегации, образовательных плюсов десегрегации, возможных практических сложностей;
  - вовлечение влиятельных общинных представителей в информационный процесс в связи с сегрегацией/десегрегацией и посреднической деятельностью (по мере необходимости);
  - вовлечение подготовленных школьных посредников, в основном являющихся представителями общины рома, в коммуникационный процесс между местными органами управления / органами образования и общиной рома, а также в процесс школьной десегрегации;

- организация местных и окружных групп поддержки, включая представителей органов образования и местного управления, родителей, местных общинных и других активистов, для целей обсуждения всего комплекса вопросов, касающихся обучения детей из общин, находящихся в неблагоприятном положении, в том числе в связи с сегрегацией, а также для целей поиска решений имеющихся проблем, в том числе в отношении необходимых ресурсов;
- В. Оценка существующего положения:
- письменное распоряжение от МОИМ в адрес окружных школьных инспекций о проведении оценки ситуации с сегрегацией и о разработке плана мероприятий по десегрегации
  - направление округами отчётов в адрес МОИМ с оценкой ситуации с сегрегацией и с изложением десегрегационных планов
- С. План мониторинга:
- выезды с целью мониторинга во все округа, охваченные Программой PHARE 2005 «Доступ к образованию для групп, находящихся в неблагоприятном положении», силами команд с участием представителей министерств и членов группы технической помощи (ТП)
  - доклад по итогам мониторинга, подготавливаемый группой ТП, касательно десегрегационного компонента проекта PHARE
- Д. Меры, намечаемые на будущие периоды:
- продолжение мероприятий по мониторингу десегрегационного компонента Программы PHARE 2005 «Доступ к образованию для групп, находящихся в неблагоприятном положении»
  - мероприятия по мониторингу десегрегационного процесса, инициированного окружными школьными инспекциями
  - сотрудничество с НПО по мониторингу ситуации с сегрегацией, включая предоставление изобличающей информации. В настоящее время НПО «Romani Criss», в рамках совместной деятельности с органами управления, работает над пилотным проектом в ряде округов в различных районах Румынии с целью определения оптимальных вариантов реализации вышеупомянутой методики.

## **Статья 4**

### **Законодательные, судебные, административные и другие меры противодействия поощрению расовой дискриминации или подстрекательству к ней**

#### **I. Законодательство и юриспруденция**

187. Согласно пункту 7 статьи 30 Конституции Румынии, любые призывы к национальной, расовой, классовой или религиозной ненависти и любое подстрекательство к дискриминации запрещаются законом.

188. В соответствии со статьёй 15 Постановления правительства № 137/2000, касающегося предотвращения всех форм расовой дискриминации и применения мер наказания в этой связи, любое общественное поведение с признаками национал-шовинизма, любое возбуждение расовой или национальной ненависти

или любое поведение с целью ущемления достоинства личности или создания атмосферы устрашения, враждебности, унижения, оскорбления или посягательства против какого-либо лица, группы лиц или общины по признакам расы, национальности, этнического происхождения, религии, социальной категории или категории, находящейся в неблагоприятном положении, убеждений, пола или сексуальной ориентации влечёт за собой в качестве *правонарушения* применение санкций наказания, если только не подпадает под действие уголовного законодательства. Такие правонарушения караются *штрафом* в размере от 400 до 4 тысяч новых румынских леев (в случаях дискриминации в отношении физических лиц) или от 600 до 8 тысяч новых румынских леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Санкции применяются как к физическим, так и к юридическим лицам.

189. Статьей 317 Уголовного кодекса (с изменениями, внесёнными в него Законом № 278/2006) предусматривается наказание за *подстрекательство к дискриминации*, определяемое как любое возбуждение ненависти по признакам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, сексуальной ориентации, взглядов, политической принадлежности, убеждений, благосостояния, социального происхождения, возраста, ограничения правоспособности и дееспособности, хронических неинфекционных заболеваний или ВИЧ-инфекции. Подстрекательство к дискриминации карается тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 3 лет или штрафом. В пункте 429 настоящего доклада содержится информация о судебных решениях в соответствии со статьёй 317 Уголовного кодекса.

190. Аналогичным образом правительство приняло Чрезвычайное постановление № 31/2002<sup>27</sup>, запрещающее организации и символы фашистского, расистского и ксенофобного толка и восхваление лиц, виновных в совершении преступлений против мира и человечности.

191. Согласно положениям этого постановления (пункта а) статьи 2), *организация фашистского, расистского или ксенофобного толка* означает группу в составе трёх или более лиц, которая формируется на временной или постоянной основе для целей продвижения фашистской, расистской или ксенофобной идеологии, концепций или доктрин, либо возбуждения этнической, расовой, религиозно мотивированной ненависти и насилия, либо пропагандирования превосходства одних рас и неполноценности других рас, антисемитизма, подстрекательства к ксенофобии, применению насилия для изменения конституционного строя или демократических институтов, к экстремистскому национализму. К этой категории относятся также и организации (имеющие или не имеющие статус юридического лица), партии и политические движения, ассоциации и фонды, коммерческие структуры, равно как и другие юридические лица, которые отвечают перечисленным признакам данного определения.

192. *Символика фашистского, расистского или ксенофобного толка* включает в себя флаги, эмблемы, значки, униформы, слоганы, приветствия или любые другие символы, пропагандирующие идеи, концепции и доктрины, упомянутые в вышеизложенном определении (пункт б) статьи 2). *Формирование организации* фашистского, расистского или ксенофобного толка наказывается тюремным заключением на срок от 3 до 15 лет и поражением в определённых правах. Аналогичное наказание предусмотрено за вступление в организацию фашистского,

<sup>27</sup> Утверждено Законом № 107/2006, в который впоследствии внесены изменения и дополнения в соответствии с Законом № 2278/2006.

расистского или ксенофобного толка, равно как и за любого рода поддержку такой организации (статья 3).

193. При этом любого рода *распространение и продажа* или *изготовление символики* фашистского, расистского или ксенофобного толка, равно как и умысел, направленный на распространение такой символики, наказывается тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 5 лет и поражением в определённых правах. Аналогичное наказание предусмотрено за публичное использование символики фашистского, расистского или ксенофобного толка (статья 4).

194. Восхваление лиц, виновных в совершении преступлений против мира и человечности, а также пропагандирование фашистской, расистской или ксенофобной *идеологии* любыми публичными средствами наказывается тюремным заключением на срок от 3 месяцев до 3 лет и поражением в определённых правах. Под *пропагандой* понимается систематическое распространение или обоснование идей, концепций или доктрин с намерением убедить или привлечь новых сторонников (статья 5).

195. Публичное оспаривание, отрицание, одобрение или оправдание Холокоста какими бы то ни было способами, равно как и геноцида или преступлений против человечности, а также их последствий, аналогичным образом наказывается тюремным заключением на срок от 6 месяцев до 5 лет и поражением в определённых правах или штрафом (статья 6).

196. Закон № 107/2006, вносящий изменения и дополнения в Чрезвычайное постановление № 31/2002, содержит развёрнутое определение Холокоста, которое *распространяется на представителей народности рома*. В этой связи Холокост означает систематическое и поддерживаемое государством преследование, а также истребление, европейских евреев нацистским режимом в Германии, равно как и его союзниками и коллаборационистами в период 1933–1945 годов. При этом в данном определении признаётся, что в ходе Второй мировой войны часть населения рома, проживавшего в Румынии, подверглась депортациям и истреблению.

197. В соответствии со статьями 12 и 13 Чрезвычайного постановления № 31/2002 запрещается установка или наличие в общественных местах статуй, скульптурных групп, мемориальных досок, ассоциирующихся с лицами, виновными в совершении преступлений против мира и человечности. В то же время запрещается присваивать улицам, бульварам, площадям, торговым центрам, паркам или другим общественным местам имена лиц, виновных в совершении преступлений против мира и человечности.

198. После 2003 года, с учётом вышеупомянутых норм права, были переименованы приблизительно 25 улиц и площадей, а также одно военное кладбище в округе Яссы. Были демонтированы несколько статуй в столице страны и в городе Слободзия.

199. Новый закон № 504/2002 об *аудиовизуальных средствах информации* содержит два важных положения, призванных противодействовать дискриминации в аудиовизуальных программах. Статьёй 29 предусмотрено, что информационные кампании, включая кампании по саморекламе, равно как и телемагазины, не имеют права содержать никаких форм дискриминации по признакам расы, национальности, пола или сексуальной ориентации и не имеют права ущемлять религиозные и политические убеждения телезрителей и радиослушателей. Согласно статье 40 закона об аудиовизуальных средствах информации, запрещается выпускать в эфир программы, содержащие какие бы то ни было

признаки возбуждения ненависти на почве расы, религии, национальности, пола или сексуальной ориентации.

200. В соответствии с Законом № 504/2002 также учреждён *Национальный совет по аудиовизуальным СМИ (НСАВ)* в качестве самостоятельного государственного учреждения под парламентским контролем и с мандатом по обеспечению гарантий соблюдения общественных и государственных интересов в сфере аудиовизуальной коммуникации.

201. Согласно пункту d) статьи 17, этот совет уполномочен принимать нормативные решения в поддержку своей роли в деле обеспечения реализации антидискриминационной политики в отношении расы, пола, национальности, религии, политических убеждений и сексуальной ориентации. Любое лицо, чьи права и законные интересы ущемляются в результате выхода в эфир той или иной аудиовизуальной продукции, имеет право подать жалобу в Национальный совет по аудиовизуальным СМИ.

202. В сферу компетенции Совета входит мониторинг осуществления закона об аудиовизуальных средствах информации и принятие *решений, инструкций и рекомендаций*. По отношению к вышеуказанному Закону № 504/2002, решения НСАВ представляют собой вторичные источники права. Что касается случаев нарушений закона, то Совет полномочен применять *санкции*, такие как публичное вынесение определения, назначение штрафов за правонарушения, отзыв лицензии на аудиовизуальное средство информации и т.д. Совет может принять решение об отзыве такой лицензии в случаях множественных нарушений тех положений, которые запрещают возбуждение национальной, расовой или религиозной вражды (пункт a) статьи 95).

203. Кроме того, Свод правил в отношении аудиовизуального контента (Свод аудиовизуальных правил), одобренный Указом № 187/2006 Председателя Национального совета по аудиовизуальным СМИ, содержит детальные нормы правового регулирования в отношении противодействия дискриминации в области аудиовизуальных СМИ. В этой связи в статье 46 содержится запрет на любое проявление антисемитизма и ксенофобии в рамках аудиовизуального контента, равно как и на любую дискриминацию по признаку расы, религии, национальности, пола, сексуальной ориентации и этнического происхождения. Статья 47 запрещает презентации в духе апологетики преступлений и злоупотреблений тоталитарных режимов – как нацистских, так и коммунистических, а также лиц, несущих ответственность за эти преступления и злоупотребления, равно как и очернения их жертв.

204. До принятия этого свода правил аналогичные нормы содержались в составе других нормативных постановлений НСАВ (Указ № 80/2002; Указ № 248/2004; Указ № 130/2006). Они представляют собой правовую основу для санкций, применявшихся НСАВ в течение названного периода времени в отношении различных форм дискриминации, встречающихся в программах, выходящих в эфир радиальных и телевизионных СМИ.

205. В статье 12 свода аудиовизуальных правил также сказано, что «запрещаются любые уничижительные или дискриминационные высказывания в отношении этнического происхождения, национальности, расы и религии детей, равно как и в отношении возможных физических, психических или интеллектуальных ограничений». Согласно статье 71, новостные программы и обсуждение актуальных для общества тем политического, экономического, социального и культурного характера должны протекать с соблюдением принципа недискри-



минации по признаку расы, этнического происхождения, религии, национальности, пола, сексуальной ориентации и возраста.

206. Информация о санкциях, применяемых Национальным советом по аудиовизуальным СМИ, содержится в разделе, подпадающем под требование о сведениях, подлежащих представлению в связи со статьёй 6 (см. пункты 430–432 ниже).

## **II. Меры, направленные конкретно на борьбу с антисемитизмом, отрицанием холокоста и ксенофобией**

207. По-прежнему отмечаются проявления антисемитизма и ксенофобии на различных уровнях общества, хотя властям не занимать политической решимости бороться с этими явлениями. Общий подход состоит в том, чтобы исходить из опыта прошлого и извлекать необходимые уроки, с тем чтобы вести воспитательную и просветительскую работу с прицелом на будущее, изыскивая при этом оптимальные способы противодействия любым формам дискриминации и нетерпимости.

208. В 2003 году, под эгидой президента Румынии, была учреждена Международная комиссия по изучению Холокоста в Румынии. В ноябре 2004 года эта комиссия, в состав которой вошли учёные из различных стран и которую возглавил лауреат Нобелевской премии Эли Визел, опубликовала доклад. Во исполнение содержащихся в этом документе рекомендаций правительство Румынии учредило Национальный институт по изучению Холокоста в Румынии и объявило 9 октября ежегодным Национальным днём памяти жертв Холокоста. Недавно в Бухаресте был заложен Мемориал Холокоста, с тем чтобы у всех граждан Румынии была возможность достойным образом восполнить пробел знаний о Холокосте.

209. Румыния явилась организатором международной конференции по изучению проблемы Холокоста (Яссы, 28–29 июня 2006 года).

210. Министерство образования приняло стратегию в отношении поддержания памяти о Холокосте, предусматривающую факультативное изучение темы Холокоста в рамках курса истории на базе первого учебного пособия по истории Холокоста, которое было подготовлено в 2005 году Национальным институтом по изучению Холокоста. «Пособие по преподаванию истории Холокоста» прошло редакторскую обработку и было безвозмездно передано во все школы, входящие в систему государственного образования. Министерство образования организовало обучающие программы для 500 преподавателей средних школ, а ряд из них прошёл обучение за рубежом, в том числе в Институте «Йад Вашем». В 2003, 2004 и 2005-м годах власти Румынии, в сотрудничестве с Советом Европы, организовали три семинара по преподаванию истории Холокоста. Недавно учреждённая Комиссия по изучению проводившейся по отношению к народности рома практики порабощения стремится выявить исторические свидетельства для использования в процессе обучения, с тем чтобы способствовать лучшему пониманию и осознанию глубинных причин дискриминационной практики и стереотипов.

211. В 1994 году Румыния стала членом Целевой группы по международному сотрудничеству в области просвещения, сохранения памяти и проведения исследований в отношении Холокоста (МЦГ), которая является межправительственной организацией, насчитывающей в настоящее время 24 государства-участника и созданной главным образом для целей поддержания памяти и про-

ведения исследований в отношении Холокоста, а также обеспечения политической поддержки сопутствующих инициатив.

212. Румыния активно участвовала во всех конференциях ОБСЕ, посвящённых борьбе против дискриминации и нетерпимости (Вена – в 2003 году, Берлин, Париж и Брюссель – в 2004 году, Кордова – в 2005 году). В 2007 году Румыния принимала в Бухаресте Конференцию высокого уровня ОБСЕ на тему «Борьба против дискриминации и поощрение взаимного уважения и взаимопонимания», и цель этого мероприятия состояла в проведении обзора осуществления ОБСЕ принятых ею многоплановых обязательств в отношении гуманитарных аспектов противодействия дискриминации.

213. Как отмечалось выше, начиная с 1997 года, правительство ежегодно ассигнует бюджетные средства через специальный фонд для программ по борьбе с расизмом, антисемитизмом, ксенофобией и нетерпимостью. Через этот механизм было выделено финансирование на ряд просветительских проектов в отношении рома и еврейской проблематики, которые также получили из этого источника и организационную поддержку.

## **Статья 5**

### **Права, гарантии осуществления которых особо подчёркнуты в Конвенции**

#### **а) Право на равное обращение в судах и всех других органах, отправляющих правосудие**

##### *Судебные инстанции*

214. Конституция утверждает основные принципы организации и функционирования судебной власти: законность, независимость и беспристрастность. Согласно статье 124 Конституции, правосудие должно быть неделимым, беспристрастным и равным для всех.

215. Закон № 304/2004 (в переизданном виде) в отношении организации судебных инстанций предусматривает в статье 7, что все лица равны перед законом без каких-либо привилегий и дискриминации. Доступ к правосудию не может быть ограничен. Правосудие осуществляется на равной основе для всех без каких бы то ни было разграничений по признакам расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола или сексуальной ориентации, мнений, политической принадлежности, благосостояния, социального происхождения или статуса или любых других подобных дискриминационных критериев. В соответствии с Постановлением 137/2000 (в переизданном виде) отказ от предоставления административных и судебных публичных услуг на основании этнического происхождения и национальности какого-либо лица следует полагать дискриминационным и квалифицировать как правонарушение.

216. Правосудие осуществляется Верховным судом кассации и правосудия и остальными судебными инстанциями, установленными законом. Судебные заседания публичны, и судопроизводство ведётся на румынском языке. Тем не менее, согласно статье 128 Конституции, румынские граждане, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право выступать в судебной инстанции, используя родной язык. Право румынских граждан, принадлежащих к национальным меньшинствам, изъясняться в судебной инстанции на своём родном языке детально разъяснено в Законе № 304/2004 (см. пункт 99 выше). При этом иностранные граждане и апатриды, не понимающие румынского языка или не

говорящие на нём, имеют право получать содействие переводчика и изъясняться через него, а в уголовных процессах это право обеспечивается безвозмездно.

217. В судебной деятельности прокуратура представляет интересы общества в целом и защищает правопорядок, а также права и свободы граждан. Прокуратура осуществляет свои полномочия через прокуроров. Связанные с судами отделы прокурорской службы координируют и контролируют работу полиции по расследованию уголовных преступлений.

218. Высший совет магистратуры гарантирует независимость правосудия. В его состав входят магистраты, представители гражданского общества и министерства юстиции. Совет вносит предложения на рассмотрение президента Румынии относительно назначения судей и прокуроров. Совет имеет исключительную компетенцию принимать решения, касающиеся вопросов карьеры членов судебной власти (продвижения по службе, перемещений, взысканий), их дисциплинарной ответственности и их защиты от любых действий, наносящих ущерб их независимости и непредвзятости. Законы, регулирующие Статут судей и прокуроров (303/2004), организацию судебной системы (304/2004) и Высший совет магистратуры (317/2004), создали более совершенную систему профессионального карьерного продвижения членов судебной власти (судей и прокуроров), с тем чтобы обеспечить эффективность отправления правосудия и повысить степень ответственности этих работников при исполнении ими своих должностных обязанностей. В то же самое время эти законы усиливают транспарентность процедур в связи с подбором, продвижением, назначением кадров на руководящие должности и их профессиональной аттестацией.

219. Конституционный суд гарантирует верховенство Конституции. Судьи этого суда назначаются палатами парламента и президентом. Конституционный суд имеет, среди прочего, следующие полномочия: принимать решения относительно конституционности законов, договоров или других международных соглашений, выносить постановления относительно возражений по поводу неконституционности законов и постановлений, вынесенных на рассмотрение судебных инстанций или коммерческого арбитража, разрешать правовые споры конституционного характера между органами государственной власти. Те положения действующих законов и постановлений, а также сводов правил, которые признаны неконституционными, прекращают своё действие либо приводятся в соответствие с положениями Конституции. Договоры или международные соглашения, признанные неконституционными, не могут быть ратифицированы.

220. Особый упор был сделан на *профессиональном обучении для магистратов* по вопросам, связанным с дискриминацией, включая обязательства, взятые на себя Румынией в соответствии с международными конвенциями. При этом Высший совет магистратуры, определяя приоритетные направления для выделения государственных бюджетных средств на цели повышения квалификации магистратов, включил в число таких приоритетов и тему прав человека.

221. В этом контексте Национальный институт магистратуры (НИМ) осуществил следующие мероприятия в период 2001–2007 годов:

- С 2001 года по 2003 год НИМ, в сотрудничестве с различными европейскими фондами, организовал учебные курсы для магистратов и инструкторов НИМ (подготовка инструкторов) по европейским конвенциям в области прав человека – девять семинаров для 161 участника. Кроме того, в 2001 году Хельсинкский комитет Нидерландов организовал шестидневный учебный тур в Европейский суд по правам человека в Страсбурге для одного эксперта НИМ и одного бывшего инструктора НИМ (судьи).

- В 2004 году были организованы десять семинаров для 206 магистратов по теме гражданских и уголовно-правовых аспектов Европейской конвенции о правах человека – ЕСПЧ (эти семинары также способствовали дискуссиям по проблемам, связанным с дискриминацией);
- В 2005 году было обеспечено участие 260 магистратов в 13 семинарах по теме гражданских и уголовно-правовых аспектов Европейской конвенции о правах человека, которые были организованы в сотрудничестве с европейскими фондами и румынской НПО «Центр по правовым ресурсам» (эти семинары также способствовали дискуссиям по проблемам, связанным с дискриминацией);
- Что касается первоначальных учебных модулей НИМ, то, начиная с 2006 года, количество часов, выделяемых для обучающих программ в области прав человека, а также европейского права, было расширено таким образом, что покрывает период времени продолжительностью в один год. Организованные НИМ учебные курсы нацелены на предоставление магистратам возможности получить углублённые правовые знания по внутреннему и международному праву, не повторяя при этом те курсы, которые уже были пройдены ими в университете;
- В октябре 2006 года были закуплены и безвозмездно распространены среди всех судей и прокуроров 7 тысяч компакт-дисков с информацией в отношении судебной практики Европейского суда по правам человека, Европейского суда справедливости, а также недавно принятого внутреннего законодательства, прецедентных решений румынских судов, актуальных книг и периодических брошюр. Кроме того, в конце 2006 года всем румынским магистратам были безвозмездно предоставлены в пользование экземпляры компакт-диска, содержащие сведения о судебных делах, проигранных Румынией в Европейском суде по правам человека (в переводе на румынский язык), правила процедуры ЕСПЧ, а также два пособия, подготовленные НИМ в рамках Программы ФАРЕ по налаживанию двусторонних связей под названием «ЕСПЧ – гражданские аспекты и ЕСПЧ – уголовно-правовые аспекты» (RO/02/IB/JH-10);
- В 2006 году 240 магистратов посетили 15 семинаров по гражданским и уголовно-правовым аспектам Европейской конвенции о правах человека, которые были организованы в сотрудничестве с европейскими фондами и румынской НПО «Центр по правовым ресурсам» (эти семинары также способствовали дискуссиям по проблемам, связанным с дискриминацией);
- В мае 2006 года НИМ организовал межучрежденческий симпозиум на тему «Ликвидация всех форм расовой дискриминации». Участвовать в этом мероприятии были приглашены все соответствующие румынские государственные учреждения, в особенности представители судебной власти и полиции, а именно: 20 румынских магистратов и семь экспертов из Национального совета по борьбе с дискриминацией, Генерального полицейского инспектората, Национального института статистики, Комиссии по правам человека и вопросам национальных меньшинств палаты депутатов, а также неправительственной организации «Центр по правовым ресурсам».
- Помимо этого, в 2006 году НИМ организовал один семинар по проблематике, связанной с темой «Ликвидации всех форм расовой дискриминации».

ции», на котором присутствовали 24 магистрата и один эксперт, представлявший Омбудсмана Румынии.

- В 2007 году НИМ организовал 14 семинаров в сотрудничестве с европейскими фондами и румынской НПО «Центр по правовым ресурсам» по гражданским и уголовно-правовым аспектам Европейской конвенции по правам человека (эти семинары также способствовали дискуссиям по проблемам, связанным с дискриминацией). Участие в этих семинарах приняли 247 магистратов и 15 экспертов из НИМ, министерства юстиции, Высшего совета магистратуры и Национальной пенитенциарной администрации.
- Кроме того, в 2007 году НИМ организовал три семинара по проблематике, связанной с темой «Ликвидации всех форм расовой дискриминации», один из которых – в сотрудничестве с Национальным советом по борьбе с дискриминацией. Участие в этих семинарах приняли 64 магистрата и четыре эксперта из министерства юстиции и Высшего совета магистратуры.

#### *Национальная полиция*

222. За отчётный период национальная полиция активизировала свои усилия по выполнению критериев и норм, предписываемых Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в качестве составной части общих усилий румынских властей в области прав человека. Румынская полиция приняла меры по приведению своих приоритетов и деятельности в соответствие с принципами демократии и верховенства права с упором на соблюдение прав человека и основных свобод.

223. Закон № 218/2002 об организации и функционировании румынской полиции и Закон № 360/2002 о статусе сотрудника полиции послужили отправной точкой для демилитаризации полиции в Румынии, согласно международным обязательствам, взятым на себя страной, а также сообразно с её новым демократическим статусом.

224. В пункте 1) статьи 26 Закона № 218/2002 сказано, что румынская полиция «защищает жизнь, физическую неприкосновенность, свободу личности, частную и общественную собственность и другие права и законные интересы граждан и отдельных общин». Кроме того, в пункте 2) статьи 31 говорится, что «(...) сотрудник полиции должен в полной мере соблюдать права человека и основные свободы, предусмотренные законом и Европейской конвенцией о правах человека».

225. Принятие Закона № 360/2002 явилось существенным достижением, причём значительный упор был сделан на повседневных функциях румынской полиции. В этом законе ясно определено, что сотрудники полиции являются гражданскими служащими, действующими в интересах верховенства права и отдающими приоритет в своей деятельности служению интересам граждан и отдельных общин. В пункте 1) статьи 4 подтверждается обязанность сотрудника полиции соблюдать права человека и основные свободы, Конституцию и законы страны. Это обязательство также подчёркивается в присяге, которую принимают сотрудники полиции при зачислении на действительную службу.

226. Далее, в статье 3 Закона № 360/2002 говорится, что при осуществлении сотрудником полиции его/её обязанностей он/она руководствуется принципами непредвзятости, недискриминации, соразмерности и постепенности. Кроме того, в пункте 1) статьи 10, где идёт речь о подборе сотрудников, предусмотрено, что «приём на службу открыт для всех лиц, вне зависимости от расы, нацио-

нальности, пола, религии, финансового положения или социального происхождения».

227. Министерство внутренних дел своим Распоряжением № 260/20.05.2002 утвердило *Кодекс поведения служащего министерства внутренних дел (МВД)*. Согласно этому документу, служащие МВД обязаны соблюдать и реализовывать законы без различий по признаку расы, цвета кожи, пола или сексуальной ориентации, языка, религиозных верований, взглядов, социального или национального происхождения, финансового положения или любых других критериев, которые могут служить поводами для дискриминации.

228. *Кодекс поведения и этики сотрудников правоохранительных органов* был утверждён Указом правительства № 991/2005. Этот документ был подготовлен при поддержке французских и бельгийских экспертов из Совета Европы и содержит принципы и нормы, определяющие характер действий сотрудника полиции и жандарма, а также их поведение в различных обстоятельствах, таких как взаимодействие с широкой публикой, применение силы, следственные действия в отношении подозреваемых, а также противозаконные деяния. Согласно Кодексу поведения, в тех случаях, когда вмешательство сотрудника правоохранительных органов ведёт к временному ограничению свобод и прав, продолжительность такого ограничения должна сводиться к минимуму, который необходим для достижения законных целей, оправдывающих принятие таких мер.

229. Руководствуясь принципами равенства, непредвзятости и недискриминации, каждый сотрудник жандармерии или полиции обязан действовать одинаково по отношению ко всем лицам, применяя те же меры в связи с аналогичными действиями противозаконного характера, без какой бы то ни было мотивации по признаку этнического происхождения, национальности, расы, религии, политических или иных взглядов, возраста, пола, сексуальной ориентации, финансового статуса, национального или социального происхождения или по любым другим причинам (статья 6).

230. В пункте 3) статьи 7 УП № 991/2005 говорится, что «сотрудник полиции обязан выполнять свои обязанности и осуществлять свою миссию объективным и справедливым образом, соблюдая и защищая права человека и основные свободы, как это предусмотрено Конституцией и другими законами, в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, Европейской конвенцией о правах человека, Европейским кодексом полицейской этики и положениями договоров, участником которых является Румыния.

231. Согласно статье 15 УП № 991/2005, «сотрудник полиции обязан поощрять и развивать, на недискриминационной основе, здоровые отношения между учреждением, которое он/она представляет, и соответствующей общиной, а также обязан обеспечивать эффективное взаимодействие с представителями местных и центральных органов управления, неправительственных организаций, населения в целом и групп меньшинств, включая этнические меньшинства».

232. За отчётный период Генеральный инспекторат полиции Румынии приступил к осуществлению *программы, направленной на поощрение зачисления в ряды полиции лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам*, а также к привлечению таких лиц к вступительным экзаменам, организуемым полицейскими школами (см. пункт 241 ниже).

233. С учётом требования относительно этичного поведения сотрудников полиции особое внимание уделяется обеспечению *надлежащей профессиональной подготовки*. Информация относительно подготовки сотрудников правоохрани-

тельных органов в области прав человека и противодействия дискриминации приводится ниже, в разделе, который посвящён информации, предоставляемой в связи со статьёй 7.

*Гражданские служащие*

234. Кодекс поведения *гражданских служащих* (утверждён Законом № 7/2004) утверждает принцип равного обращения по отношению к гражданам со стороны государственных учреждений и властей. Согласно этому закону, гражданские служащие обязаны применять один и тот же правовой режим в аналогичных или схожих ситуациях (см. пункты 270–271 ниже).

**в) Право на личную неприкосновенность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений**

235. В пункте а) статьи 22 Конституции сказано, что право на жизнь, а также право на физическую и психическую неприкосновенность лица гарантируются; пытки и любые виды бесчеловечного или унижающего достоинство обращения запрещены. Убийство (умышленное, согласно квалификационным признакам) квалифицируется, согласно Уголовному кодексу, в качестве уголовно наказуемого деяния (с различными предусмотренными сроками тюремного заключения). В качестве убийства квалифицируются все смертельные исходы, ставшие результатом умышленного убийства или непредумышленного убийства. Массовое убийство и серийные убийства рассматриваются на основе специальных норм и предусматривают более суровые параметры наказания.

236. Согласно статье 23 Конституции, индивидуальная свобода и безопасность лица неприкосновенны. Обыск, задержание или арест лица разрешаются только в случаях и порядке, предусмотренных законом. Задержание не может длиться дольше 24 часов. Арест в превентивных целях может производиться на основании ордера, выданного магистратом, и только в рамках судебного разбирательства уголовного дела. В рамках подобного разбирательства может быть выдан ордер на превентивный арест на срок, не превышающий 30 дней, который в дальнейшем может продлеваться на 30-дневные сроки, но таким образом, чтобы общий период нахождения под арестом не превышал разумного срока и не выходил за рамки 180 дней. После начала судебного разбирательства суд обязан, согласно действующим нормам права, проверять на регулярной основе, и не позднее, чем по прошествии 60 дней, законность и обоснованность превентивного ареста и немедленно выносить постановление об освобождении подзащитного, если основания для этих мер отпали или если суд примет решение о том, что никаких дополнительных оснований для дальнейшего содержания под арестом не существует. Соответствующие решения той или иной судебной инстанции относительно превентивного ареста могут стать предметом судебного разбирательства в порядке, предусмотренном законом.

237. Любое задержанное или арестованное лицо должно быть немедленно уведомлено на языке, который он/она понимает, о причинах задержания или ареста, равно как в кратчайший срок – о содержании обвинений; содержание обвинений доводится до сведения этого лица только в присутствии адвоката, выбранного этим лицом или назначенного в официальном порядке. Освобождение задержанного или арестованного лица обязательно, если основания для этих мер отпали либо существуют иные обстоятельства, предусмотренные законом. Лицо, находящееся под предварительным арестом, имеет право ходатайствовать о временном освобождении под судебным контролем или под залог.

238. До вынесения окончательного обвинительного судебного приговора любое лицо считается невиновным. Никакое наказание не может быть назначено или применено, иначе как на законных основаниях и в соответствии с законом. Наказание в виде лишения свободы может применяться только на основаниях уголовной ответственности (*nullum crimen sine lego*). Подзащитное лицо может воспользоваться правом на смягчение наказания в установленном законом порядке (*mitior lex*).

239. В Уголовно-процессуальном кодексе детализируются конституционные нормы, регулирующие превентивный арест. Превентивный арест подозреваемого в рамках судебного разбирательства по уголовному делу может производиться только на основании ордера, выданного магистратом на срок, не превышающий 30 дней. По поводу законности выданного магистратом ордера арестованное лицо может обратиться в судебную инстанцию, которая обязана вынести мотивированное решение. Судьи могут выносить решения о дальнейших продлениях этого срока; однако, срок такого продления не может превышать 30 дней, с тем чтобы общий период нахождения под арестом не превышал разумного срока. Такой период не может выходить за рамки 180 дней. Любое задержанное или арестованное лицо должно быть немедленно уведомлено на языке, который он/она понимает, о причинах задержания или ареста, равно как в кратчайший срок – о содержании обвинений. Содержание обвинений доводится до сведения этого лица только в присутствии адвоката. Освобождение задержанного или арестованного лица обязательно, если основания для этих мер отпали. Лицо, находящееся под арестом, имеет право ходатайствовать о временном освобождении под судебным контролем или под залог.

240. Право всех лишённых свободы лиц на гуманное обращение и уважение неотъемлемого человеческого достоинства также гарантируется Уголовно-процессуальным кодексом Румынии (статья 5<sup>1</sup> – Уважение человеческого достоинства). Если подвергшееся задержанию или превентивному аресту лицо имеет ответственность по уходу за ребёнком, иждивенцем или престарелым/немогущим лицом, то судебная инстанция должна уведомить об этом соответствующее законное учреждение, отвечающее за защиту такого лица. Взятый под стражу правонарушитель может, по решению судьи и на период судебного разбирательства, быть на временной основе освобождён под судебным контролем или под залог. Если взятое под стражу лицо имеет заболевание, которое несовместимо с режимом содержания под стражей, если подвергшаяся задержанию женщина беременна или имеет ребёнка в возрасте до одного года или же если, в силу особых обстоятельств, приведение приговора в исполнение будет иметь тяжкие последствия для осуждённого лица или для его/её семьи, то судебная инстанция может принять решение о его/её освобождении. При условии соблюдения определённых правовых условий, задерживаемое лицо может быть освобождено за хорошее поведение.

241. В целях реагирования на проявления дискриминации и предотвращения актов дискриминации со стороны сотрудников полиции по отношению к представителям народности рома Генеральный инспекторат полиции Румынии выработал и внедрил «Программу по обеспечению вклада полиции Румынии в улучшение положения рома». Генеральный инспекторат полиции также организовал программу, цель которой состоит в том, чтобы поощрять зачисление на действительную службу в полицию лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в частности рома, равно как и их привлечение к вступительным экзаменам, организуемым полицейскими школами. Полицейская академия в Бухаресте ежегодно выделяет для зачисления кандидатов из числа рома несколько мест. На учебные циклы 2006–2007 годов и 2007–2008 годов было выделено по



10 мест, из которых шесть было занято в каждый из учебных годов кандидатами из числа рома, прошедшими по конкурсу. В настоящее время на службе в структурах министерства внутренних дел находится 71 лицо, принадлежащее к народности рома, из которых 45 составляют мужчины (11 полицейских и 34 агента) и 13 – женщины (трое полицейских и 10 агентов).

242. Начиная с 1994 года, румынская полиция развивает партнёрские отношения с правозащитными НПО, включая НПО, сориентированные на рома. Это сотрудничество сфокусировано, в частности, на следующих областях: содействие социальной интеграции рома; просветительская деятельность в целях противодействия преступности в общинах рома; улучшение отношений между полицией и поликультурными сообществами посредством повышения уровня доверия рома к местным органам управления; профилактика, выявление и устранение напряжённости в отношениях между рома и мажоритарным населением; борьба с дискриминацией. Начиная с 2000 года, в вышеупомянутых областях активности было реализовано *девять важных проектов*. Кроме того, окружные полицейские управления проводили регулярные совещания с представителями Социал-демократической организации рома, проживающих в Румынии (эта организация представлена в парламенте), а также с представителями общин рома из их соответствующих юрисдикций, с тем чтобы содействовать предупреждению межэтнической напряжённости и бороться с преступностью. Ниже в обобщённом виде излагается существо наиболее важных проектов:

- Предупреждение и урегулирование конфликтов в мультикультурных сообществах. Обучающие курсы для сотрудников полиции (2000–2001 годы) – организован в партнёрстве с полицейской школой города Кампина и «Центром поликультурного многообразия»; каждый из шести учебных модулей (коммуникация, межкультурное образование, права человека, посредничество и основы правовых знаний) включал в себя по 25 участников (13 полицейских и 12 учащихся);
- Предупреждение и урегулирование конфликтов в мультикультурных сообществах. Обучающие курсы для сотрудников полиции (2002–2003 годы) – организован в партнёрстве с «Центром поликультурного многообразия»; 150 участников (72 курсанта полицейской академии и 78 сотрудников полиции из сельских районов). Акцент в этой программе был сделан на шести общинах, с упором на повышение уровня коммуникации и поиск решений конкретных проблем;
- Предотвращение насилия в межэтнических конфликтах (апрель – июнь 2004 года), организован в партнёрстве с «Фондом демократических преобразований». Состоялось восемь учебных семинаров с участием полицейских, несущих патрульную службу в районах с поликультурной средой. Участники (200 сотрудников) получили пособие по оптимальным действиям в связи с данной проблематикой;
- Содействие эффективному менеджменту в условиях мультикультурных сообществ. Обеспечение доступа и приобщения этнических меньшинств к общественной жизни – разработан в партнёрстве с «Центром по обеспечению ресурсов для этнокультурного многообразия» (2003–2006 годы). Учебные семинары были посвящены, в частности, следующим темам: отношения между полицией и общинами, стратегическое планирование, предупреждение всех форм дискриминации, эффективный менеджмент в условиях мультиэтнических общин и т.д. (участие принимали 63 полицейских), а также совещания с участием представителей полиции, местных органов управления и этнических меньшинств из таких общин;

- Поддержка на местном уровне в отношении нейтрального вмешательства в конфликты – организован в партнёрстве с «Фондом демократических преобразований» и с «Центром по обеспечению ресурсов для рома» (2003–2004 годы) с целью упрощения взаимодействия между посредниками из числа рома и местными сообществами. В его рамках состоялось 12 совещаний с участием представителей органов управления и местных общин. Выводы, сделанные по итогам этих совещаний, легли в основу опубликованного справочника;
- Нарращивание потенциала румынской полиции для целей разрешения конфликтов (май 2005 года – июль 2006 года) – организован в партнёрстве с «Датским центром разрешения конфликтов» и «Региональным центром по урегулированию и переговорам – Яссы». В его рамках прошли обучение 15 полицейских – в области прав человека и разрешения конфликтов, а также 871 полицейский из районов с поликультурной средой со всех концов Румынии прошли через 42 семинара (по одному на каждый округ);
- Меморандум о сотрудничестве в связи со стратегической инициативой: рома и органы полиции в Румынии (2005 год) между министерством внутренних дел и административной реформы, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе / Бюро по демократическим институтам и правам человека – советник по вопросам рома и синти, а также «Центром рома по социальной инициативе и исследованиям – Romani Criss»;
- Содействие эффективному менеджменту в условиях мультикультурных сообществ. Обеспечение доступа и приобщения этнических меньшинств к общественной жизни – осуществлён в партнёрстве с «Центром по обеспечению ресурсов для этнокультурного многообразия» (апрель–июнь 2007 года), при этом в шести округах проведена информационная кампания («Миссия осуществима»), нацеленная на агитацию учащихся из числа этнических меньшинств в пользу карьеры в полиции. Кампания состояла из следующих элементов: печатание плакатов (1300) и листовок (1800) на нескольких языках (румынском, венгерском, романи), размещение информационных материалов в школах, средних школах и полицейских управлениях; организация 23 встреч с учащимися в средних школах; размещение рекламных материалов в местных газетах и в Интернете;
- Полиция и этнические меньшинства (январь 2007 года – декабрь 2008 года), организован в партнёрстве с «Региональным центром по урегулированию и переговорам – Яссы» и с «Центром по обеспечению ресурсов для этнокультурного многообразия» – 30 учебных семинаров для сотрудников местной полиции, 610 участников из числа полицейских, работающих в поликультурной среде.

243. На местном уровне, а именно, в каждом округе, состоявшиеся партнёрства между полицейским инспекторатом и представителями гражданского общества преследуют цель осуществления ряда проектов по снижению количества отказов от посещения школы среди учащихся из числа рома, сокращению безработицы среди представителей рома и выдаче удостоверений личности.

244. Генеральный инспекторат полиции Румынии учредил *Консультативный комитет по отношениям между полицией и меньшинством рома*, преследуя при этом в первую очередь следующие цели: контроль за осуществлением плана действий под названием «Юстиция и общественный порядок», который яв-

ляется составной частью соответствующей стратегии; анализ случаев вмешательства полиции в дела общин рома и выработка рекомендаций на этот счёт; пропагандирование наилучшей практики в сфере отношений с общинами рома; выработка рекомендаций в отношении мер по улучшению отношений полиции с меньшинством рома.

245. Несмотря на принимаемые румынскими властями меры, в течение последних лет продолжали поступать сообщения от неправительственных организаций и отдельных лиц относительно случаев злоупотреблений и чрезмерного применения силы со стороны полиции, в том числе по отношению к членам меньшинства рома.

246. Министерство внутренних дел уделяет значительное внимание жалобам на *действия сотрудников полиции*, которые тщательно проверяются, а их результаты сообщаются заявителям. В целях устранения подозрений относительно результатов внутренних расследований данное министерство на постоянной основе представляет такие жалобы в соответствующие инстанции (в прокуратуру и в судебные инстанции). Такие случаи становятся предметом уголовного или административного расследования, и если выявляются факты совершения сотрудниками полиции незаконных действий, то в этих случаях принимаются меры уголовного, административного или дисциплинарного порядка. Жалобы, адресованные органам румынской полиции, расследуются её собственными контрольными органами.

247. С 2003 года по август 2007 года в Генеральный инспекторат полиции поступило 570 жалоб на якобы имевшие место злоупотребления и жестокое обращение со стороны личного состава полиции, из которых 72 были квалифицированы как злоупотребление служебным положением, незаконное производство ареста и чрезмерное преследование, жестокое обращение, пытки (в восьми случаях – со стороны офицерского состава, а в 64 случаях – со стороны рядовых сотрудников). Были приняты надлежащие меры в порядке дисциплинарного воздействия и уголовного преследования.

248. *Чрезмерное применение силы* сотрудниками полиции преследуется в дисциплинарном, административном и уголовном порядке. В этой связи в 2007 году два рядовых сотрудника полиции подверглись мерам дисциплинарного взыскания, а в отношении ещё двоих было возбуждено уголовное преследование. В том же году в связи с другим случаем трое рядовых сотрудников полиции были уволены из её рядов и подверглись уголовному преследованию.

249. *Все случаи применения огнестрельного оружия* личным составом полиции докладываются в Генеральный инспекторат полиции. Когда применение огнестрельного оружия приводит к летальным исходам или причинениям ранений, такие случаи немедленно расследуются органами прокуратуры. Количество случаев применения сотрудниками румынской полиции огнестрельного оружия сократилось. В период между 2006 годом и 2008 годом было зафиксировано 216 таких случаев, а именно: в 2006 году – 130, в 2007 году – 61, в 2008 году – 24. В настоящее время проводится экспертная оценка закона о режиме оружия и боеприпасов в свете положений Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также соответствующих решений Европейского суда по правам человека.

250. Как упоминалось выше, полиция предприняла ряд шагов с целью ознакомления своих сотрудников с национальными и международными нормами права в области прав человека.

251. Правозащитная политика, рассчитанная на личный состав полиции, строится с упором на адаптивное законодательное регулирование с учётом необходимости соблюдения прав человека, на строгую систему подбора кадров, на повышение профессиональной квалификации в учрежденческих рамках на протяжении всего срока службы, на проведение проверок/инспекций на периодической основе либо в связи с жалобами со стороны граждан/общественности или частного сектора, на введении специальных мер реагирования на проблемы в области прав человека. Так, в 1992 году, был учреждён Комитет по правам человека и гуманитарным вопросам в качестве консультативного органа при министре внутренних дел в связи с ситуациями, касающимися обеспечения защиты прав человека и соблюдения принципов гуманитарного права в деятельности личного состава органов внутренних дел.

252. Правозащитная проблематика включена в программу ежемесячных занятий, которые проводятся для сотрудников полицейских центров содержания под стражей в рамках учебного процесса по повышению квалификации. За период 2006–2008 годов в учебных заведениях, принадлежащих к системе министерства внутренних дел и административной реформы, прошли обучение 217 сотрудников полиции.

253. Был разработан план контрольных мероприятий по предотвращению и пресечению нарушений прав человека содержащихся под стражей / арестованных лиц со стороны личного состава полиции. В течение последних двух лет было расследовано 57 жалоб в связи с нарушениями процедурных прав подследственных, из которых 15 было подано лицами, содержащимися под стражей в полиции (подвергнутыми задержанию или аресту). По результатам этих расследований шесть полицейских подверглись мерам дисциплинарного воздействия, и ещё пять жалобам были переданы в прокуратуру.

254. Национальные или иностранные НПО имеют возможность посещать полицейские центры содержания под стражей и проводить собеседования с лицами, подвергшимися задержанию или аресту. За период 2007–2008 годов представителями НПО было подано 32 запроса на посещение полицейских центров содержания под стражей и проведены частные собеседования с 281 лицом, на недискриминационной основе.

255. Были приняты конкретные меры по разрешению проблемы лиц из числа рома, не имеющих удостоверений личности, в том числе информационные кампании среди общин рома относительно значимости обладания удостоверением личности и условий его получения. Инвалиды и неимущие освобождаются от необходимости внесения платы за выдачу такого документа. Были организованы передвижные фотолаборатории для фотографирования лиц, лишённых возможности передвигаться. Окружные службы, ведающие выдачей удостоверений личности, поддерживают постоянные связи с местными общинными лидерами рома и с представителями окружных бюро по делам рома.

#### *Дело Хадарени*

256. 12 июля 2005 года Европейский суд по правам человека (ЕСПЧ) вынес постановление по делу *Молдован и другие против Румынии* (№ 2) (заявление № 41138/98 и 64320/01), в котором первоначально фигурировали 25 заявителей, являющихся румынскими гражданами цыганского происхождения. Из упомянутых 25 заявителей 18 согласились пойти на мировое соглашение с правительством Румынии. Что касается остальных заявителей, то Суд постановил, что была нарушена – и продолжает нарушаться – статья 8 (право на уважение частной и семейной жизни) Европейской конвенции о правах человека, статья 3 (запреще-

ние бесчеловечного или унижающего достоинство обращения) Конвенции, пункт 1 статьи 6 (право на справедливое судебное разбирательство) в связи с затянувшимся разбирательством, а также статья 14 (запрещение дискриминации), взятая в увязке с пунктом 1 статьи 6 и со статьёй 8.

257. На момент наступления событий, фигурирующих в данном деле, заявители проживали в деревне Хадарени в округе Муреш (Румыния), где они работали аграрными рабочими. В сентябре 1993 года вспыхнула ссора между тремя мужчинами из числа рома и двумя нецыганскими жителями деревни Хадарени. Один из двух нецыганских участников ссоры получил ножевое ранение в грудь и впоследствии скончался. После этого убийства трое упомянутых рома укрылись в доме неподалёку. Большая, разъярённая толпа окружила дом, причём в толпе присутствовали местный полицейский начальник и несколько полицейских. Дом был подожжён. Двое из укрывавшихся в нём мужчин рома были забиты до смерти, а третий сгорел заживо. К наступлению следующего дня было сожжено дотла 13 домов рома вместе со всем личным имуществом. Бежавшим с места происшествия рома было в дальнейшем не позволено другими жителями деревни вернуться в свои дома.

258. Жители Хадарени из числа рома подали иск об уголовном преследовании лиц, которые, по их утверждениям, были виновны в происшедшем, включая шестерых сотрудников полиции. В сентябре 1995 года все обвинения против полицейских были сняты. В ходе судебного разбирательства было установлено, что жители деревни, при попустительстве со стороны властей, решили «очистить деревню от цыган». Пятеро жителей деревни были признаны виновными в совершении убийства с наиболее отягчающими обстоятельствами, и ещё 12, включая первых пятерых, были осуждены за другие правонарушения. Суд приговорил их к различным срокам тюремного заключения (от одного года до семи лет). Апелляционный суд признал шестого жителя деревни виновным в убийстве с наиболее отягчающими обстоятельствами и увеличил срок приговора одному из обвиняемых; остальным обвиняемым сроки были сокращены. В ноябре 1999 года Верховный суд подтвердил обвинительные заключения в связи с уничтожением собственности, но смягчил обвинение трём обвиняемым с убийства при наиболее отягчающих обстоятельствах до преднамеренного убийства. В 2000 году двое из осуждённых жителей деревни были помилованы президентом.

259. Правительство Румынии впоследствии выделило средства для восстановления повреждённых или разрушенных домов. Было восстановлено восемь домов, хотя, по утверждениям заявителей, они не пригодны для проживания, и ещё три разрушенных дома так и не были восстановлены. Подготовленный по распоряжению правительства доклад частично подтверждает их заявления.

260. Мурешский региональный суд вынес постановление по гражданскому делу 12 мая 2003 года. Он присудил в пользу заявителей выплату компенсации за материальный ущерб в связи с разрушением домов в размере от 130 млн. до 600 тыс. румынских леев (приблизительно 3 250 – 15 евро). Суд отверг все требования заявителей о возмещении морального ущерба как необоснованные. Возмещение за моральный ущерб было присуждено заявителям (за исключением Петру (Груйя) Лакатуша, который не получил ничего) только 24 февраля 2004 года в размере от 100 млн. румынских леев до 20 млн. румынских леев (приблизительно 2 500 – 500 евро).

261. В 2001 году заявители подали жалобу в Европейский суд по правам человека. Согласно их заявлениям, после разрушения их домов они не имели возможности жить в них, а потому были вынуждены влачить жалкое существова-

ние в неприемлемых условиях. Они также утверждали в своей жалобе, что власти не провели надлежащего уголовного расследования, что не позволило им обратиться с гражданским иском против государства относительно возмещения ущерба в связи с неадекватными действиями соответствующих сотрудников полиции. Некоторые заявители также жаловались на затягивание процесса разбирательства по уголовному делу. Впоследствии они подали иск в связи с дискриминацией по отношению к ним. Они сослались на статьи 3, 8, 6 и 14 Европейской конвенции.

262. По мнению Суда, ряд фактологических моментов в их совокупности (причастность агентов государства к сожжению домов заявителей и непреследование их по суду, длившееся годами невозмещение материального ущерба в связи с уничтожением имущества и мебели заявителей, дискриминационные заявления относительно цыганского происхождения заявителей, звучавшие в ходе судебных слушаний, отказ в удовлетворении исков заявителей о возмещении морального вреда, факт невозвращения большинства заявителей в свою деревню и другие моменты) явились показателем общего отношения со стороны румынских властей, в результате которого у заявителей навсегда закрепилось ощущение отсутствия безопасности, возникшее в июне 1994 года, притом что было нарушено их право на уважение их частной и семейной жизни и неприкосновенность жилища. Суд пришёл к заключению о том, что вышеозначенное отношение и хроническая неспособность властей положить конец нарушениям прав заявителей в совокупности составляют серьёзное нарушение, причём продолжающегося характера, статьи 8 Конвенции.

263. Суд также пришёл к заключению о том, что условия жизни заявителей, а также расовая дискриминация, которой они подвергались в силу отношения, продемонстрированного различными органами власти при рассмотрении их жалоб, представляют собой попрание их человеческого достоинства, что, учитывая особые обстоятельства этого дела, имеет признаки «унижающего достоинство обращения» по смыслу статьи 3. Поэтому Суд постановил, что имело место нарушение статьи 3.

264. Суд установил, что длительность гражданской процедуры, инициированной заявителями, не соответствовал требованию относительно разумности срока разбирательства, а потому единогласно постановил, что имело место определённое нарушение пункта 1 статьи 6. При этом Суд пришёл к выводу о том, что требование пункта 1 статьи 6 в отношении эффективного доступа заявителей к суду нарушено не было.

265. Суд констатировал, что этническая принадлежность заявителей рома очевидным образом повлияла на продолжительность и итоги разбирательств во внутренних судах. Среди прочего, он принял к сведению уничижительные высказывания, неоднократно повторявшиеся представителями властей на протяжении всего периода разбирательства по делу, и их категорический отказ, вплоть до 2004 года, присудить возмещение за моральный ущерб в связи с разрушением семейных домов. Суд также констатировал, что правительство Румынии не представило никаких объяснений относительно различий в обращении с заявителями. В этой связи Суд пришёл к выводу о том, что имело место нарушение статьи 14, взятой в совокупности со статьями 6 и 8.

266. Согласно статье 41 (справедливое возмещение), Суд присудил заявителям следующие суммы в порядке возмещения за материальный ущерб и за моральный ущерб: 60 тыс. евро Иулиусу Молдовану; 13 тыс. евро Меленуте Молдован; 11 тыс. евро Марии Молдован; 15 тыс. евро Отилии Росташ; 17 тыс. евро Петру (Груйа) Лакатушу; 95 тыс. евро Марии Флоареа Золтан и 27 тыс. евро

Петру (Дигала) Лакатушу. 3 октября 2005 года правительство Румынии выплатило соответствующие суммы заявителям, за исключением двоих, которые не отвечали на сообщения или указали неверный номер счёта.

267. По итогам мирового соглашения с 18 заявителями правительство Румынии выплатило в общей сложности 262 тыс. евро (при том, что индивидуальные выплаты составили от 11 тыс. евро до 28 тыс. евро) в порядке возмещения за материальный и моральный ущерб и в виде накладных расходов. Кроме того, правительство Румынии выработало конкретную программу развития в интересах общины Хадарени на 2006–2008 годы, направленную на предупреждение и пресечение дискриминации, предотвращение и разрешение конфликтов, которые могут вести к насилию, стимулирование участия рома в политической, социальной, экономической и культурной жизни, улучшение отношений между различными составными частями местного сообщества Хадарени, укрепление партнёрства между этим сообществом и местными органами управления, повышение уровня жизни местных жителей, независимо от их этнической принадлежности, в особенности посредством улучшения их доступа к образовательной инфраструктуре и т.д. В соответствии с пересмотренным вариантом этой программы на 2007 год обязанности по её осуществлению взяла на себя Программа развития Организации Объединённых Наций (ПРООН), а функции контроля и оценки выполняет Национальное агентство по делам рома. Бюджет программы составляет порядка 3,5 млн. румынских леев (1 млн. евро).

268. По состоянию на ноябрь 2007 года ПРООН уже завершила следующие мероприятия: переоборудование общинного центра (бывшего культурного центра), переоборудование образовательной инфраструктуры (школа, компьютерное оборудование), восстановление дорог и канализации, а также реконструкция шести принадлежащих рома домов, затронутых событиями, происходившими в 1993 году.

### с) Политические и гражданские права

269. Закон № 14/2003 о *политических партиях* регулирует сферу *политического представительства и участия в общественной жизни в условиях равенства и недискриминации* между гражданами. В то же время этот закон (пункт 2) статьи 3) устанавливает запрет на политические партии, которые, согласно их уставу, программам, идеологическому воздействию и прочей деятельности нарушают положения пункта 7) статьи 30 Конституции Румынии (которая запрещает любые призывы к национальной, расовой, классовой или религиозной ненависти, а также подстрекательство к дискриминации). Как проиллюстрировано приложением II к настоящему докладу, национальные и этнические меньшинства представлены в политической жизни Румынии.

270. *Кодекс поведения гражданских служащих* (утверждён Законом № 7/2004 с последующими изменениями и дополнениями в соответствии с Законом № 50/2007) устанавливает, в пункте с) статьи 3, *принцип равного обращения со всеми гражданами со стороны государственных учреждений и властей*. Гражданским служащим надлежит поддерживать принцип равенства перед законом и государственной властью посредством поощрения аналогичных или схожих решений в аналогичных ситуациях, а также посредством пресечения всех форм дискриминации по признаку национальности, религиозных верований, политических взглядов, финансового положения, состояния здоровья, возраста, пола или по любым другим мотивам (пункт 3 статьи 12). На основании этого все гражданские служащие обязаны применять те же самые правовые стандарты в аналогичных или схожих ситуациях. В то же самое время гражданским служа-

шим надлежит в обязательном порядке сохранять свою независимость и непредвзятость за счёт поддержания нейтральной и объективной позиции в отношении любых интересов политического, религиозного или финансового характера при исполнении своих обязанностей (пункт d) статьи 3). Нарушения положений Закона № 7/2004 влекут за собой дисциплинарную ответственность гражданских служащих (в связи с серьёзными нарушениями возникает также гражданская или уголовная ответственность).

271. Национальное агентство по вопросам гражданской службы ведёт мониторинг осуществления Закона № 7/2004 государственными учреждениями и органами управления. Опираясь на отчёты органов государственного управления (для которых предусмотрены стандартные формы отчётности и конкретные сроки представления отчётов), это агентство готовит национальные доклады (квартальные и годовые) о состоянии дел с осуществлением Кодекса поведения, которые публикуются на его вебсайте. Закон № 50/2007, вносящий изменения и дополнения в Закон № 7/2004, ввёл требование для всех государственных учреждений и органов управления о назначении одного из своих служащих, в основном из числа кадровиков, в качестве ответственного за морально-этическую воспитательную работу и за мониторинг соблюдения норм поведения.

272. Правила, определяющие политику подбора кадров для гражданской службы, изложены в Законе № 188/1999 и в Указе правительства № 1209/2003 об организации и развитии карьеры гражданского служащего. Оба названных правовых документа обеспечивают *равный доступ граждан к государственным должностям*. В пункте с) статьи 3 УП № 1209/2003 говорится о *равенстве возможностей* в качестве одного из основополагающих принципов организации и развития карьеры гражданского служащего и признаётся возможность избрать своей профессией работу на поприще госслужбы для всех лиц, согласно условиям, определяемым законом.

273. В соответствии со статьёй 7 Закона № 677/2001, в целях защиты лиц в связи с манипуляциями с личными данными и свободным доступом к таким данным, запрещается *манипулировать личными данными, касающимися этнического или расового происхождения*, за исключением определённых ситуаций, ясно оговоренных в этом законе.

#### **d) Экономические, социальные и культурные права**

274. Закон № 116/2002 о *предупреждении и пресечении социальной маргинализации* направлен на обеспечение всем лицам, в особенности молодёжи, гарантий реального доступа к основным правам, таким как право на труд, право на жилище, право на медицинское страхование и право на образование. Социальная природа румынского государства, согласно положениям Конституции, подразумевает принятие мер, направленных на предотвращение снижения жизненного уровня и на защиту достоинства всех граждан.

275. Закон раскрывает содержание «социальной маргинализации» в качестве «периферийной социальной позиции изоляции отдельных лиц и групп лиц с ограниченным доступом к экономическим, политическим, образовательным и коммуникационным ресурсам сообщества»; «отсутствия минимальных социальных условий жизни»<sup>28</sup>. Государство должно обеспечивать через посредство

<sup>28</sup> Уровень чистого ежемесячного дохода, который может определять категоризацию того или иного лица как социально маргинализованного, ежегодно определяется соответствующим Указом правительства. Правительство имеет обязательство



своих соответствующих учреждений и в сотрудничестве с гражданским обществом и профсоюзами реальный доступ всех граждан к основным правам, упомянутым выше.

276. В целях компенсации разрыва в социально-экономическом положении части учащихся, включая выходцев из общин рома, правительство, начиная с 2002 года, осуществляет программу с условным названием «рогалик с молоком» в интересах детей дошкольного и школьного возрастов до уровня четвёртого класса. В соответствии с этой программой детям бесплатно предоставляется рогалик и небольшая бутылка молока на каждый учебный день. В период между 2002 и 2004 годами этой программой были охвачены приблизительно 1 млн. детей, а в 2005 учебном году – приблизительно 1,5 млн.

277. Кроме того, в 2000 году была инициирована программа «Второй шанс», направленная на предотвращение социальной и профессиональной маргинализации той части молодёжи из беднейших семей, кто выпал из процесса обязательного обучения и не набрал достаточно навыков для получения какой-либо работы. В 2003 году эта программа перешла в ведение министерства образования и приобрела общенациональное звучание через посредство проекта ФАРЕ «Доступ к образованию для категорий населения, находящихся в неблагоприятном положении».

*i) Право на труд*

278. Право на труд закреплено в Конституции Румынии. Трудовой кодекс, утверждённый Законом № 53/2003 с последующими изменениями и дополнениями, содержит определение и запрет прямой и косвенной дискриминации. Трудовые отношения основаны на принципе равенства обращения для всех работающих по найму и для нанимателей (статья 5). Запрещена любая дискриминация, прямая или косвенная, направленная против любого работающего по найму лица, будь то по признакам пола, сексуальной ориентации, наследственных факторов, возраста, национального происхождения, цвета кожи, этнического происхождения, религии, политических взглядов, социального происхождения, инвалидности, семейного положения или обязанностей, членства в профсоюзе и участия в профсоюзной деятельности.

279. Прямая дискриминация проявляется в действиях или фактах социального изолирования, проведения различий, введения ограничений или преференций по мотивам одного или нескольких вышеперечисленных критериев, целью или следствием которых является непредоставление, ограничение или отрицание признания, применения или реализации прав, предусмотренных трудовым законодательством (пункт 3) статьи 5). Косвенная дискриминация проявляется через действия или факты, очевидным образом определяемые иными критериями, чем вышеперечисленные, но приводящие к тем же последствиям, что и прямая дискриминация (пункт 4) статьи 5).

280. Согласно статье 6, любое работающее по найму лицо, выполняющее определённую работу, должно иметь надлежащие рабочие условия для целей осуществления этой деятельности, социальное страхование, безопасные условия труда и стандарты охраны здоровья, и при этом должны уважаться его/её достоинство и внутренние убеждения, без какой-либо дискриминации. При этом все работники по найму, выполняющие определённую работу, имеют соб-

---

представлять ежегодный доклад парламенту в отношении ситуации маргинализированных лиц и семей, а также программу борьбы с этим явлением.

ственное право на равное вознаграждение за равный труд, право на коллективные переговоры, право на защиту личной информации и право на защиту от незаконного увольнения.

281. Согласно статье 258, внутренние уложения нанимателя должны включать в себя правила в отношении реализации принципа недискриминации и ликвидации всех форм ущемления прав и достоинства личности.

282. Постановление правительства № 137/2000 (пункт 8) статьи 5) предусматривает меры наказания за противоправные деяния, состоящие в следующих формах дискриминации по признакам расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к той или иной социальной или неблагоприятной группе населения, убеждений, пола или сексуальной ориентации, возраста<sup>29</sup>:

- установление условий для участия того или иного лица в каком-либо виде экономической деятельности или для его/её свободного выбора и осуществления профессиональной деятельности;
- отказ любого юридического или физического лица нанять на работу человека, равно как и установление условий для заполнения вакансии посредством того или иного способа объявления вакансии или конкурсного экзаменования;
- дискриминация со стороны работодателей по отношению к своим наёмным работникам в связи с предоставлением социальных льгот;
- дискриминация по отношению к тому или иному лицу в связи с его/её рабочими взаимоотношениями или мерами социальной защищённости.

283. Физические и юридические лица, участвующие в посреднической деятельности и распределении рабочих мест, должны обеспечивать равное обращение по отношению ко всем приложениям, их свободный и равный доступ к информации, касающейся спроса и предложения на рынке труда и возможностей получения работы или какой-либо квалификации. Кроме того, они обязаны отказываться поддерживать дискриминационные требования работодателей. Любая информация, касающаяся расы, национальности, пола или сексуальной ориентации соискателей при устройстве на ту или иную работу, равно как и любая другая информация частного характера, является конфиденциальной (Постановление № 137/2000).

284. В Приложении IV к настоящему докладу содержится информация о положении в стране в области занятости по результатам переписи 2002 года с упором на участие на рынке труда и предпочитаемые виды профессиональной деятельности по критерию этнической принадлежности.

285. Национальная стратегия в области занятости признаёт те сложности, с которыми могут сталкиваться в плане доступа к рынку труда определённые категории лиц, и в частности рома, иностранцы, лица с физическими, психическими или интеллектуальными ограничениями, лица, не завершившие школьного обучения по обязательной программе, или, как более общая категория, лица, подверженные риску социальной маргинализации.

<sup>29</sup> Такие правонарушения наказываются штрафом в размере от 400 до 4 тыс. леев (в случаях дискриминации в отношении физических лиц) или от 600 до 8 тыс. леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Санкции предусмотрены как для физических, так и для юридических лиц.

286. Национальный план действий по обеспечению занятости (2002–2003 годы; 2004–2005 годы; 2006–2010 годы) представляет собой программный документ правительства Румынии, где содержится анализ ситуации на рынке труда и излагаются меры по осуществлению целей, провозглашённых в Программе развития сферы управления на 2005–2008 годы и в Национальной стратегии в области занятости на 2004–2010 годы.

287. Координационные функции в связи с реализацией вышеупомянутых мер переданы Национальному агентству занятости населения – НАЗ (являющемуся национальным госучреждением, действующим при поддержке сайтов из 42 окружных агентств).

288. Национальный план действий по обеспечению занятости на 2004–2005 годы содержит ряд общих целей по борьбе с дискриминацией, таких как:

- обеспечение доступа на рынок труда для иностранцев, которым была предоставлена та или иная форма защиты в Румынии;
- обеспечение доступа к образованию для групп в неблагоприятном положении и снижение на 15% показателя отсева школьников на уровне обязательного образования.

289. Национальный план действий по обеспечению занятости на 2004–2005 годы также предусматривает следующие конкретные меры:

- увеличение на 15% лиц из числа рома, занятых на контрактных работах, в общей численности лиц, которых предполагается нанять на работу по существующим программам;
- организация на ежегодной основе ярмарок рабочих мест с учётом конкретных потребностей меньшинства рома;
- организация профессионально-технических курсов обучения, имеющих обязательную квоту в 1,5% для зарегистрированных безработных из числа рома и минимальную квоту в 0,3% – для безработных с физическими, психическими или интеллектуальными ограничениями.

290. Национальный план действий по обеспечению занятости на 2006 год содержит отдельную главу, касающуюся доступа лиц из числа рома на рынок труда, где упоминается ряд социальных проблем, с которыми сталкивается эта категория лиц, а именно: нищета, низкий уровень участия в национальной системе образования; отсутствие профессиональных навыков, умений и опыта для целей рынка труда, предыстория отсутствия вовлечённости в формальную экономическую деятельность; многодетность семей и раннее материнство; плохие жилищные условия; проживание в районах с неблагополучной социальной обстановкой – как сельских, так и городских.

291. Национальная программа реформ (НПР) на 2007–2010 годы представляет собой документ, в котором излагаются приоритетные для Румынии задачи в контексте *Европейской стратегии обеспечения роста и занятости* (пересмотренной Лиссабонской стратегии – ПЛС). НПР предусматривает следующие цели общего характера по борьбе с дискриминацией:

- разработка обучающих программ для педагогического и административного персонала с целью формирования у них знаний и навыков по социальной интеграции;

- налаживание кооперации и взаимодействия между родителями, педагогами и членами общин с целью содействия расширению доступа групп меньшинств и групп, находящихся в неблагоприятном положении, к дошкольному обучению;
- стимулирование занятости для групп, которым угрожает социальная изоляция, и других групп в уязвимом положении с упором на мероприятия по обеспечению медико-санитарного обслуживания и услуг социальной поддержки для лиц, нуждающихся в уходе;
- развитие программ профессионально-технического образования с целью стимулирования занятости лиц из групп, которым угрожает социальная изоляция, и других групп в уязвимом положении;
- проведение кампаний просветительского характера и противодействие дискриминационным настроениям по отношению к населению рома.

292. Национальные планы действий по обеспечению занятости дополняются аналогичными ежегодными программами НАЗ. Так, Национальный план действий по обеспечению занятости на 2007 год преследовал, в числе прочих целей, обеспечение занятости определённых целевых категорий, сталкивающихся с трудностями в плане доступа к рынкам труда, и в том числе представителей народности рома (10, 125), иммигрантов (20), беженцев (15), иностранцев (15). Помимо национальных планов действий по обеспечению занятости, НАЗ принимает активное участие в осуществлении Национальной стратегии улучшения положения рома посредством выработки программ в области занятости, учитывающих потребности этого меньшинства. Агентство также назначило советника по делам рома в штате своих бюро по каждому округу.

293. К числу других мер, принимаемых органами государственного управления с целью стимулирования занятости среди рома, можно отнести следующие: привлечение их к работе по найму в качестве посредников по предоставлению услуг (для содействия прямому сотрудничеству между властями и общинами рома), предоставление им временной работы в рамках государственных строительных проектов, выплата надбавок безработным, которые получают работу до истечения срока льгот по безработице, и т.д.

294. Можно проиллюстрировать результаты выполнения программ обеспечения занятости для рома следующими показателями: в 2001 году было зарегистрировано 5 188 лиц из числа рома в качестве работающих по найму; 270 лиц из числа рома прошли курсы профессионально-технической подготовки, и 205 из них сумели устроиться на работу по найму. К числу наиболее востребованных профессий на рынке труда можно отнести следующие: кузнец/слесарь-сварщик, маляр и каменщик; в 2002 году было зарегистрировано 5 535 лиц из числа рома в качестве работающих по найму; 282 лица из числа рома прошли курсы профессионально-технической подготовки; 80 из них сумели устроиться на работу по договору подряда. Самыми востребованными специальностями оказались следующие: портной, автомеханик, садовник, повар, каменщик. В 2003 году насчитывалось 8 781 лицо из числа рома, работавших по найму, из которых 2 496 составляли женщины; 202 лица из числа рома прошли курсы профессионально-технической подготовки, а число их выпускников, устроившихся на работу по найму, составило 91. Они получили квалификацию по следующим основным профессиям: каменщик, маляр, тракторист, растениевод, текстильщик, швемотористка и скотник. В 2004 году насчитывалось 9 079 работников по найму из числа рома; 282 лица из числа рома прошли курсы профессионально-технической подготовки, и 98 из них сумели в дальнейшем устроиться на рабо-

ту. Большинство этих лиц из числа рома прошли через курсы профессионально-технической подготовки по следующим профессиям: продавец, каменщик, скотник, текстильщик, швея-мотористка, плотник и растениевод. В 2005 году насчитывалось 10 366 лиц из числа рома, работавших по найму, из которых 2 503 составляли женщины. В общей сложности 1 601 лицо из числа рома, в том числе 561 женщина, прошли курсы профессионально-технической подготовки. Они получили квалификацию по следующим профессиям: каменщик, каменотёс, маляр, текстильщик, продавец, официант и строительный рабочий; в 2006 году насчитывалось 13 810 лиц из числа рома, работавших по найму, из которых 3 515 составляли женщины. В общей сложности 2 283 лица из числа рома, в том числе 755 женщин, прошли курсы профессионально-технической подготовки. Они прошли подготовку по следующим специальностям: каменщик, каменотёс, маляр, текстильщик, продавец, официант, строительный рабочий, растениевод и садовод-дизайнер.

295. В 2007 году насчитывалось 15 987 лиц из числа рома, работавших по найму, из которых 4 927 составляли женщины. В общей сложности 1 613 лиц из числа рома, в том числе 509 женщин, прошли курсы профессионально-технической подготовки. Они получили квалификацию по следующим профессиям: каменщик, каменотёс, маляр, текстильщик, продавец, строительный рабочий, растениевод и садовод-дизайнер.

296. Из вышеуказанной статистики явствует, что количество лиц из числа рома, воспользовавшихся услугами НАЗ, возрастало от года к году. Намеченный программой НАЗ на 2008 год показатель уровня занятости для рома составляет 11 090 лиц, при том, что в программы профессионально-технического обучения на тот же год было намечено вовлечь 2 143 таких лица.

297. К 30 апреля 2008 года численность рома, воспользовавшихся специальными мерами в области занятости, достигла 19 647 лиц, из которых 6 083 были заняты следующим образом: 4 330 - посредническая деятельность; 1 256 - просветительская работа и консультирование работающих лиц без отрыва от производства; 190 - профессионально-техническое обучение; 20 - благодаря выплате надбавок безработным, которые нашли работу до истечения срока льгот по безработице; 53 - благодаря выплате надбавок безработным старше 45 лет, которые нашли работу; 4 - благодаря другим мерам стимулирования мобильности трудовых ресурсов; 5 - благодаря субсидированию работодателей, предоставляющих работу по найму выпускникам молодого возраста; 2 397 - на государственных строительных работах; 40 - благодаря мерам, предусмотренным Законом о предотвращении и пресечении маргинализации.

298. Активные меры по интегрированию рома на рынке труда были также предприняты и НПО. Проекты, которые были инициированы НПО, выступающими от имени рома, в основном носят экономический характер и, как правило, направлены на создание источников дохода, рабочих мест и курсов профессионально-технической подготовки. К числу таких проектов относятся следующие: создание предприятий в сфере малого предпринимательства (мастерские по производству кирпича, деревообрабатывающие мастерские, мастерские по пошиву одежды, производство предметов быта или ручное производство и т.д.), поддержка предпринимательской активности рома, обучение специальностям, востребованным на рынке труда, консультирование в отношении поиска работы.

299. В целях всемерного содействия достижению намеченных ориентиров в области занятости министерство социальной солидарности и поддержки семьи подписало в 2004 году *протоколы о совместной работе с экспертами по во-*

*просам рома* в составе уездных органов управления (*префектур*) и с другими заинтересованными неправительственными организациями, занимающимися проблематикой рома. В 2005 году эти протоколы были возобновлены без ограничения сроков действия. Основная цель этих партнёрств состоит в повышении эффективности сотрудничества между общинами рома и местными органами управления ради улучшения доступа максимально большого числа рома к рынку труда.

300. Начиная с 2003 года, ежегодно проводятся ярмарки рабочих мест для этнической группы рома. Одновременно с созданием надлежащих условий для работодателей в плане удовлетворения их потребностей в персонале и для содействия занятости в среде рома эти ярмарки рабочих мест преследуют цель информирования общественности относительно того факта, что представители народности рома заинтересованы в работе, с тем чтобы работодатели в конце концов начали рассматривать их в качестве будущих наёмных работников. Кроме того, лица из числа рома получают возможность вести дискуссии с представителями хозяйствующих субъектов и выяснять, на каких условиях можно было бы получить ту или иную работу.

301. При этом возникают некоторые проблемы в связи с тем, что для некоторых рома доступ к информации о подобных ярмарках рабочих мест остаётся ограниченным. В то же время, даже несмотря на то, что существуют разнообразные предложения относительно работы, которые включают в себя должности, для которых требуются различные уровни образования, в том числе минимально необходимое, среднее и высшее, отнюдь не все вакансии заполняются, поскольку не всегда есть кандидаты, отвечающие необходимым требованиям – либо в отношении навыков, либо уровня образования. По итогам состоявшихся ярмарок рабочих мест отмечались следующие показатели найма на работу лиц, принадлежащих к этнической группе рома: 1 523 лица в 2003 году; 2 257 лиц в 2004 году; 1 129 лиц в 2005 году; 1 116 – в 2006 году и 1 187 в 2007 году.

302. Подписанный в 2005 году протокол между Национальным агентством занятости населения (НАЗ) и Национальным агентством по делам рома создаёт механизм для осуществления совместных действий по улучшению ситуации рома в области занятости. НАЗ является правительственным учреждением, которому отведена центральная роль в осуществлении тех положений Национальной стратегии улучшения положения рома, которые касаются их занятости.

303. В августе 2005 года Национальное агентство занятости населения совместно с Национальным агентством по делам рома и при поддержке со стороны местных властей приступило к реализации программы «Караван занятости для рома», целью которой является информирование лиц из числа рома об их правах и обязанностях, а также о тех услугах, которыми они могут воспользоваться, с тем чтобы получить работу по найму. В 2005 году «Караван» посетил 915 общин рома, в результате чего его деятельностью было охвачено 11 408 человек (в том числе 4 875 женщин), из которых 1 496 получили работу по найму, причём 330 из них составили женщины.

304. «Караван занятости для рома» проходил также в 2006 и 2007 годах. В 2006 году он посетил 2 903 общин рома. Согласно представленным отчётам, мероприятия, проводившиеся в рамках этой программы, посетили 70 917 человек, из которых 29 076 составляли женщины. В результате 4 219 человек получили работу, причём 1 188 из них – женщины. В 2007 году «Караван» посетил 2 852 общины рома, в результате чего его мероприятия посетили 46 545 человек, включая 19 637 женщин; 3 753 человека получили работу по найму, причём 1 199 из них составили женщины.

305. Начиная с 2006 года НАЗ осуществляет Специальную программу в области занятости для общин с высокой численностью населения рома, что является составной частью национальной программы обеспечения занятости. По итогам этой программы в 2006 году работу по найму получили 7954 человека, а в 2007 году – 7 844 человека, что превысило первоначальные ожидания.

306. На местном уровне также проходили *семинары и круглые столы* с целью выявления препятствий и поисков оптимальных решений для обеспечения занятости рома. Национальное агентство занятости населения совместно с Национальным агентством по делам рома организовало обучающие курсы на местном уровне с участием представителей окружных агентств занятости населения и экспертов по вопросам рома из окружных органов управления.

307. В декабре 2007 года НАЗ, при поддержке со стороны ПРООН, организовало *Центр социальной поддержки рома в городе Блаж*. Его деятельность направлена непосредственно на членов общины рома в самом городе и его окрестностях. Деятельность Центра преследует следующие основные цели: улучшение доступа рома к услугам общего пользования, включая медико-санитарное обслуживание, повышение уровня их вовлечённости в рынок труда, улучшение их профессионально-технической подготовки и противодействие предрассудкам, существующим на уровне общественного мнения в отношении рома.

308. НАЗ также вовлечено в два других проекта, финансируемых из средств Европейского социального фонда и преследующих цели улучшения положения рома, а именно:

- «Поддержка общин рома в развивающихся районах севера, запада и центра Румынии» – совместно с Центром обеспечения ресурсов для общин рома;
- «На общем рынке труда» – в сотрудничестве с Центром рома «Amare Rromentza».

309. Трудности, с которыми сталкиваются агентства по трудоустройству в своих усилиях по вовлечению рома в рынок труда, связаны со следующими фактами:

- некоторые рома не заявляют о своей этнической принадлежности;
- многие из них живут в сельских общинах, где отсутствуют вакантные рабочие места, в результате чего им приходится отправляться в поисках работы в дальние поездки в городские районы;
- у многих из них отсутствует начальное образование, что затрудняет их возможности в плане поисков работы по найму;
- налицо высокий уровень отсева с курсов профессионально-технической подготовки и стойкое нежелание устраиваться на такие курсы.

310. Ещё одна проблема, которую зафиксировали обследования и опросы, состоит в сравнительно пассивном, немотивированном отношении членов общин рома к работе по найму, что может объясняться более низким уровнем образования (ведущем, в свою очередь, к более ограниченным устремлениям), отсутствием удостоверений личности (значительное число рома не располагает удостоверениями личности или свидетельствами о рождении; в этой связи, помимо отсутствия занятости, они не могут принимать участия в выборах, не могут воспользоваться мерами социальной защиты, не могут купить или продать недвижимость, их дети не могут воспользоваться своими законными льготами

или другими формами государственной поддержки и т.д.), отсутствием требуемых на рынке труда квалификаций, увековечением моделей жизни предшествующих поколений (соответствующая модель личного выбора, которая заставляет индивидуума делать его/её выбор в плане принятия или отторжения определённой формы участия в жизни общества).

311. Представители народности рома также ссылаются на препятствие в виде этнической дискриминации в связи с доступом на рынок труда. Восприятие этой формы дискриминации различается от одного района проживания к другому. Те, кто проживает в сельских районах, могут ощущать более высокую степень дискриминации, поскольку они более подвержены этническим предрассудкам в компактных, малочисленных общинах. Дискриминация может также проявляться в городских районах. Молодёжь с более высоким уровнем социальных устремлений может в большей степени воспринимать отношение к себе, с которым она сталкивается, как дискриминационное. Тем не менее, во многих случаях то, что представляется неким элементом дискриминации, может на самом деле оказываться неким оправданным барьером в процессе найма на работу в условиях конкуренции на рынке труда. Сложности с поисками работы возникают не только у этнических групп рома, но и у всех неквалифицированных и недостаточно образованных людей, у лиц с плохим состоянием здоровья, у населения в сельских районах, где отсутствуют экономические перспективы, и т.д.

312. Национальный совет по борьбе с дискриминацией имеет полномочия, которыми он пользуется, по возбуждению преследования за акты дискриминации, состоящие во введении ограничений / запретов в отношении доступа на рынок труда (например, посредством объявлений о вакансиях, содержащих уточнения типа «кроме рома»).

313. Проблема этнической группы рома является многоплановой, поскольку не ограничивается лишь вопросами занятости, а затрагивает также сферы образования, жилья, здравоохранения. Требуется всеобъемлющий подход, охватывающий одновременно каждый из упомянутых аспектов.

314. Национальное агентство занятости населения намерено улучшить показатели своей деятельности в отношении этнической группы рома, сделав следующие направления своей деятельности приоритетными:

- повышение отдачи от партнёрств на местном уровне посредством налаживания совместных усилий с НПО, действующими в интересах рома, в интересах работы на благо общин рома;
- делегирование ряда услуг, предоставляемых в настоящее время Национальным агентством занятости населения, другим провайдерам (НПО, действующим в интересах рома), которые специализируются на консультациях, посредничестве, профессионально-технической подготовке, при одновременном укреплении потенциала последних, с тем чтобы они были в состоянии взять на себя эти прерогативы; такое делегирование имеет целью добиться расширения диапазона этих услуг и приблизить их к общинам рома;
- участие, в качестве как аппликата, так и партнёра, в различных проектах, направленных на улучшение положения рома.

*ii) Право создавать профессиональные союзы и вступать в них*

315. Согласно статье 6 Постановления № 137/2000, дискриминация лиц по признаку расы, национальности, этнического происхождения, религии, принад-



лежности к какой-либо социальной или неблагоприятной категории, убеждений, возраста, пола или сексуальной ориентации при осуществлении ими своего права вступать в профессиональные союзы и пользоваться связанными с этим льготами преследуются в качестве правонарушения<sup>30</sup>.

*iii) Право на жилище*

316. Отказ продать или сдать в аренду земельный участок или строение под жильё, который мотивирован различиями по признаку расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к какой-либо социальной или неблагополучной категории, убеждений, возраста, пола или сексуальной ориентации преследуются в качестве правонарушения в соответствии со статьёй 10 Постановления № 137/2000<sup>31</sup>, за исключением случаев, когда такое ограничение объективно оправданно легитимной целью, а способы её достижения являются адекватными и необходимыми.

317. Согласно статье 12 Постановления №137/2000, любое поведение, состоящее в принуждении какого-либо лица или группы лиц, принадлежащих к той или иной расе, национальности, этнической группе или религии, либо к той или иной общине, к тому, чтобы он / она / они покинули своё жилище помимо своей воли, были депортированы или оказались в худших условиях жизни, что побудило бы их к тому, чтобы они покинули своё традиционное место жительства, является правонарушением. Принуждение той или иной группы лиц, принадлежащих к какому-либо национальному меньшинству, к тому, чтобы они покинули своё место, район или регион проживания, равно как и той или иной группы лиц, принадлежащей к мажоритарному населению, к тому, чтобы они селились в районах или регионах, населённых людьми, принадлежащими к национальным меньшинствам, является нарушением вышеупомянутого постановления.

318. При этом любое поведение с целью побуждения того или иного лица или группы лиц к переезду или выдворения таковых из какого-либо строения или места компактного проживания по причине их расы, национальности, этнической принадлежности, религии, принадлежности какой-либо социальной или неблагополучной категории, убеждений, возраста, пола или сексуальной ориентации является правонарушением.

319. Что касается населения рома, то географической изолированности мест их проживания способствовала нищета. Нищета имеет прямое отношение к маргинальному способу существования, что, в свою очередь, равнозначно низкому уровню доступа к образованию.

320. Существующей в Румынии системе социального жилья ещё предстоит укрепляться, поскольку потребности намного превышают её возможности. Строительство, распределение и поддержание социального жилья относятся к сфере ответственности местных органов управления. Жилищное законодательство устанавливает нормативы в отношении доходов, которые позволяют опре-

<sup>30</sup> Такие правонарушения наказываются штрафом в размере от 400 до 4 тысяч леев (в случаях дискриминации против физических лиц) или от 600 до 8 тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Меры наказания применяются как к физическим, так и к юридическим лицам.

<sup>31</sup> Такие правонарушения наказываются штрафом в размере от 400 до 4 тысяч леев (в случаях дискриминации против физических лиц) или от 600 до 8 тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Меры наказания применяются как к физическим, так и к юридическим лицам.

делить, имеет ли то или иное лицо право на получение такого жилья, а также оно устанавливает ряд оснований для определения приоритетности, но конкретные критерии для выделения такого жилья устанавливаются на местном уровне. Законом также вводятся ограничения на уровни арендной платы и предписания местным органам управления в отношении субсидирования арендной платы из местного бюджета. В этой связи возникает финансовое давление на местные органы управления. Власти постепенно возобновляют строительство социального жилья в рамках программы Национального жилищного агентства, которая действует с 1999 года. Тем не менее, данное агентство пока в большей мере сосредоточено на сооружении жилья для работающей молодёжи. Учитывая фактор более высоких показателей безработицы, население рома имеет меньший доступ к жилью, предоставляемому местными властями молодым семьям. При этом за последние годы местные органы государственного управления выступили с рядом инициатив, направленных на решение этих проблем. Благодаря поддержке ФАРЕ, вопрос обеспечения рома жильём выдвинулся в разряд программных политических вопросов на национальном уровне. В процесс поиска решений в области планирования жилья для рома вовлечены несколько министерств, ищущих ответа на следующие вопросы в этой связи: разрешение проблем владения в связи с домами и сельхозугодьями; восстановление жилья и экологии в районах компактного проживания рома; поддержка компаний и НПО, вовлечённых в проекты по созданию инфраструктуры и коммунальных услуг для районов компактного проживания рома; поддержка проектов строительства и восстановления жилья для общин рома; поддержка инициатив со стороны рома на местном уровне в пользу восстановления жилья и нового строительства; строительство социального жилья, позволяющего рома иметь доступ к нему на недискриминационной основе.

321. Приняв Указ № 522/2006, правительство Румынии обеспечило основу для выработки стратегии в отношении улучшения положения рома посредством принятия мер по их социальной интеграции; одна из предписываемых Указом № 522/2006 мер касается обеспечения жильём: а) улучшение доступа рома к достойному жилью и коммунальным услугам (например, к водоснабжению, обеспечению электроэнергией, к канализационным системам и теплоснабжению); б) выделение местных финансовых ресурсов на нужды строительства жилья для групп, находящихся в неблагоприятном положении, и в частности для рома; с) разработка базы данных и стратегии в отношении восстановления домов, пришедших в негодность в результате стихийных бедствий; d) реализация стратегии строительства / восстановления жилья. В целях осуществления положений УП № 522/2006 министерство развития, общественных работ и жилищного строительства (МРОБЖС) приняло ежегодный план мероприятий, включающий в себя меры по улучшению положения рома. На последующий период будут предусмотрены ассигнования из бюджета МРОБЖС на цели осуществления мероприятий, предусмотренных на 2008 год. К числу основных направлений деятельности относятся следующие: i) финансирование инфраструктурных проектов с целью обеспечения достойных условий жизни для городских и сельских районов, включая места проживания общин рома (электроснабжение, водоснабжение, канализация, мощение общественных дорог, уборка мусора); ii) дальнейшие поиски решений проблем и их реализация в плане земельных прав и владения недвижимостью для рома и подтверждение их прав на владение существующими землями и домами; iii) полное и/или частичное финансирование проектов и программ в связи с восстановлением жилья и его строительством в общинах с неблагоприятными условиями, включая те, в которых проживают рома; iv) обеспечение прямого участия представителей целевых

групп (включая рома) в проектировании, реализации и собственно сооружении объектов в качестве как добровольцев, так и наёмных работников.

322. Жилищный вопрос для населения рома является неотъемлемой частью мероприятий МРОБЖС, связанных с деятельностью по застройке, поисками центров влияния и необходимыми шагами в связи с поисками решений в рамках различных секторов, вовлечённых в сферу жилищного строительства, будучи при этом одной из составных частей плана мероприятий по улучшению положения рома. МРОБЖС взаимодействует с Национальным агентством по делам рома в рамках соответствующей секторальной деятельности по осуществлению Стратегии обеспечения населения рома жильём, которая входит составной частью в проект, поддерживаемый грантом Фонда институционального развития, под названием «*Развитие институционального потенциала для программы по социальной интеграции рома*» (финансируется Всемирным банком). В этой связи осуществляемые МРОБЖС мероприятия нацелены на создание целостного нормативного механизма, который позволял бы, с одной стороны, добиваться улучшения условий жизни населения рома, а с другой стороны – обеспечивать возможность представителям этих общин пользоваться выгодами от осуществления этих программ, координируемых МРОБЖС.

323. Опираясь на ассигнуемые из госбюджета средства, МРОБЖС приступил к осуществлению программы по строительству социального жилья для рома (30 квартир в 2007 году). Данное министерство работает над новыми регламентами и методологиями для оценки и улучшения условий жизни той части населения, которая подвергается социальной изоляции, включая население рома. Программа жилищного строительства на местах (ПЖМ) станет механизмом, который позволит внести коррективы в жилой фонд, и компасом для будущего развития рынка жилья, а также основным рычагом социальной и жилищной интеграции рома. МРОБЖС будет добиваться разрешения проблемы узаконения неформальных поселений рома. В то же время МРОБЖС обновляет свою базу данных по неформальным поселениям рома (созданную в 50-е и 60-е годы, когда реализовывалась политика принудительного расселения рома, а также в 90-е годы, когда рома расселялись спонтанно на окраинах районов или городов). МРОБЖС также работает над усовершенствованием законодательства, призванного предотвращать неформальные условия.

324. В рамках правительственной программы «*Партнёрство в поддержку рома – 2003*» было выделено 1,6 млн. евро на цели осуществления проектов в трёх областях, включая обеспечение жильём. Программа ФАРЕ в поддержку Стратегии улучшения положения рома на 2004–2005 годы также включала в себя предоставление грантов в ряде областей, включая малую инфраструктуру и социальное жильё. Хотя проекты строительства жилья и не исключены из программ в поддержку рома, тем не менее, высокая затратность строительства или восстановления жилья не позволили привлечь существенного количества аппlicants. Вследствие этого за последнее время обеспечение жильём приобрело очевидную приоритетность при разработке проектов в интересах общин рома, что подтверждает значимость жилищного вопроса для прав человека и благополучия человека.

325. В январе 2005 года МРОБЖС и Национальное агентство по делам рома подписали рамочное соглашение, которое преследует следующие цели: а) улучшение доступа рома к достойному жилью и коммунальным услугам, таким как водопровод, электроснабжение, канализация, дороги и отопительные системы – в соответствии с нынешним законодательством; б) разработка базы данных и стратегии по восстановлению домов, пострадавших в результате сти-

хийных бедствий; с) выработка эффективной и последовательной стратегии регионального развития; d) осуществление пилотных проектов по сооружению социального жилья для населения рома в 14 населённых пунктах в восьми регионах Румынии; е) поддержка за счёт МРОБЖС малых инфраструктурных проектов (асфальтирование дорог, прокладка водопроводов), выгодополучателями в связи с осуществлением которых являются общины рома.

*iv) Право на здравоохранение, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание*

326. Если только то или иное деяние не квалифицируется как уголовно наказуемое, то Постановление № 137/2000 предусматривает определённые меры наказания за правонарушения, связанные с дискриминацией в отношении физического лица, группы лиц или юридического лица в виде отказа в предоставлении административных или юридических общественных услуг или в виде отказа в доступе отдельному лицу или группе лиц к общественным медико-санитарным услугам, таким как услуги семейного терапевта по своему выбору, медицинская помощь, медицинское страхование, первая помощь или другие медико-санитарные услуги, по признаку расы, национальности, этнической принадлежности, религии, принадлежности к какой-либо социальной или неблагополучной группе, убеждений, пола или сексуальной ориентации. Отказ в предоставлении банковского кредита или в заключении контракта любого вида по вышеупомянутым дискриминационным мотивам также является правонарушением, за исключением такого рода ситуации, когда подобное ограничение объективно оправданно по той или иной законной причине, а способы достижения этой цели представляются надлежащими и необходимыми (статья 10).

327. Система здравоохранения Румынии строится на принципах социального страхования. Система социального страхования для целей здравоохранения представляет собой основной способ финансирования необходимой охраны здоровья населения. Одним из её основных принципов является справедливый и недискриминационный доступ к пакету базовых услуг для застрахованных лиц. В этой связи каждое застрахованное лицо имеет право воспользоваться медицинским обслуживанием на равной основе и без какого-либо различия по признаку расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, политической принадлежности или любых других дискриминационных критериев, запрещённых законом. Министерство общественного здравоохранения внимательно следит за доступностью медобслуживания.

328. Согласно Закону № 95/2006, касающемуся реформы системы здравоохранения, а именно разделу VII, озаглавленному «Социальное страхование для здравоохранения», основная цель системы здравоохранения состоит в обеспечении «защиты застрахованных лиц всеохватывающим, равноправным и недискриминационным способом при эффективном использовании Национального фонда социального страхования для здравоохранения».

329. Доступность медобслуживания определяется выравниванием предложения (наличия медицинских учреждений) и спроса на медицинские услуги. Дисбаланс в плане доступа к медобслуживанию может возникать по крайней мере по четырём причинам: по экономическим причинам (существуют прямые затраты для населения в виде доплаты, расходов по лечению и госпитализации, а также косвенные затраты в виде транспортных расходов, периода ожидания); по причине неблагоприятного географического расположения медико-санитарных центров; по причине неравноценного качества аналогичных услуг; по причине неадекватного информирования о факторах риска и о системе здравоохранения.

330. Подобные факторы неравенства могут влиять на формирование различий в здравоохраненческом статусе между различными группами населения. Наиболее уязвимыми являются общины, проживающие в отдалённых районах или в тяжёлых экономических условиях. Все эти несоответствия проявляются и отслеживаются через посредство базовых индикаторов здоровья нации (ожидаемая продолжительность жизни при рождении, детская смертность, общая смертность, определяемая показателем смертности от предотвратимых причин, а также удлинение срока сохранения полноценного здоровья).

331. Указом министра здравоохранения № 629 было создано Национальное агентство по здравоохраненческим программам в рамках министерства общественного здравоохранения. Его основные задачи состоят в выработке, координации и проведении оценки национальных здравоохраненческих программ, финансируемых из средств национального бюджета и Национального фонда социального страхования для здравоохранения.

332. Согласно Закону № 95/2006, национальные здравоохраненческие программы призваны оценивать, предупреждать, излечивать и искоренять болезни, наносящие серьёзный урон здоровью населения.

333. Особое внимание уделялось общинам рома, поскольку они уязвимы перед дискриминацией и имеют ограниченный доступ к медобслуживанию.

334. Регулярной здравоохраненческой статистики по признаку этнического происхождения не ведётся. Подобного рода статистические данные в отношении рома собираются только в рамках конкретных обследований. Вследствие этого существует лишь весьма ограниченная статистика по состоянию здоровья рома.

335. В период между январём и июнем 2006 года в Румынии была разработана программа ФАРЕ под названием «Оценка состояния здоровья и доступа к медицинской помощи в общинах рома». Благодаря этой программе (выполненной группой международных экспертов) была произведена оценка доступа населения рома к медобслуживанию и был предложен план действий для министерства общественного здравоохранения в целях улучшения этой ситуации.

336. Включение посредников в систему здравоохранения явилось первым важным шагом со стороны правительства в порядке реализации Стратегии улучшения положения рома (ПП № 43/2001). При этом преследовалась цель разрешения сложных здравоохраненческих проблем, с которыми сталкивается меньшинство рома, в особенности в том, что касается проблемы доступа рома к общественным медико-санитарным услугам. Проект по посредничеству в сфере медико-санитарного обслуживания был инициирован НПО Romani Criss – Центр рома по социальной инициативе и исследованиям, которая впоследствии стала партнёром министерства здравоохранения по его имплементации<sup>32</sup>. На основании Указа минздрава № 619/2002 относительно функционирования системы посредников по медико-санитарным услугам ответственность за подготовку медико-санитарных посредников и за оценку деятельности посредников была возложена на НПО Romani Criss.

337. Программа медико-санитарных посредников из числа рома (МНР), равно как и Программа общинных медсестёр (ОМ), была включена в Национальную программу № 3 – здоровье семьи и ребёнка. Обе программы были переданы в

<sup>32</sup> Соглашение между министерством здравоохранения/ОБСЕ/ДДИПЧ – советник по вопросам рома и синти и Romani Criss, подписанное в 2001 году и возобновлённое в 2005 году.

ведение министерства общественного здравоохранения (МОЗ) и координировались Институтом матери и ребёнка. В 2006 году эти же программы были переведены в Национальную программу № 2 – предупреждение и лечение неинфекционных заболеваний. После этого состоялась передача контрольных функций в ведение Национальной школы общественного здравоохранения и медико-санитарного администрирования.

338. Посредники проходят подготовку в различных областях, таких как коммуникации, методологические основы работы с группами, разрешение спорных ситуаций, права пациентов, гигиена (личная, домашняя, продовольственная), общие сведения о заболеваниях, система медицинского страхования и её льготы. Соответствующее учебное пособие было разработано Romani Criss.

339. В рамках своей практической деятельности некоторые *медико-санитарные посредники из числа рома* (МПП) получали дополнительную подготовку в специализированных областях, таких как репродуктивное здоровье или борьба с туберкулёзом (ТБ). Обучающие курсы по репродуктивному здоровью начали преподаваться в 2005 году с помощью подготовленных преподавателей (сейчас их насчитывается 13 человек). Уже к июню 2006 года 102 МПП прошли подготовку по проблемам репродуктивного здоровья.

340. Функции МПП состоят в том, чтобы содействовать коммуникационным процессам между членами общины рома и медико-санитарным персоналом, облегчать доступ к медико-санитарным услугам лицам из числа рома и вести просветительскую работу среди членов общин рома относительно проблем в связи со здоровьем (гигиена, репродуктивное здоровье, питание и т.д.). МПП регистрируют всех беременных женщин и разъясняют важность гинекологии и obstetricких консультаций, регистрируют младенцев и детей, ведут просветительскую работу среди членов общин по вопросам репродуктивного здоровья (в особенности в связи с важностью наблюдения за беременностью, контрацептивных методов, планирования размеров семьи и т.д.), помогают медперсоналу проводить кампании вакцинации (путём разъяснения членам общин необходимости проведения вакцинаций, участвуя в процессе вакцинации и сопровождая детей и матерей при посещении ими врачей-терапевтов), разъясняют преимущества системы медицинского страхования и помогают с получением членства в организациях медицинского страхования, а также других отсутствующих удостоверений личности (например, идентификационных карточек, документов для получения льгот по соцобеспечению), сопровождают членов общин при посещении ими терапевтов и т.д.

341. Корпус МПП состоит из женщин, имеющих законченное образование в объёме обязательной программы и отбираемых по рекомендации общинных лидеров. Они пользуются уважением и признательностью в общинах и должны иметь хорошие навыки общения. На начало 2006 года на работе в управлениях общественного здравоохранения состояли 233 МПП. В это число не входят те МПП, которые трудятся в рамках различных проектов местного уровня.

342. Все МПП представляют ежемесячную сводку куратору в районном управлении здравоохранения по следующим пунктам: количество жителей в общине, и в частности детей и беременных женщин (за последний месяц и в общем итоге); характеристика рабочих взаимоотношений с властями и местным терапевтом; количество людей без удостоверений личности и количество решённых вопросов; количество людей, не зарегистрированных у местного терапевта; количество выявленных случаев туберкулёза, ВИЧ/СПИДа, венерических болезней; количество выявленных наркоманов; количество брошенных детей; проведённые просветительские мероприятия медико-санитарного профиля; описание

кампаний прививок; количество женщин, с которыми была проведена информационно-просветительская работа по тематике репродуктивного здоровья (регулирование размеров семьи, здоровая беременность, венерические заболевания, ВИЧ/СПИД, рак матки и рак груди) и насилия в семье; информация о выявленных случаях дискриминации в отношении членов общины.

343. С момента своего возникновения в Румынии проект МПР несколько раз становился предметом обсуждения на международных конференциях по мере того, как подходы по типу МПР подхватывались также в других странах<sup>33</sup>.

344. Согласно проводившемуся анализу, корпус МПР выполняет весьма важную функцию. Эти люди пользуются уважением в общине; их советы воспринимаются позитивно и всегда приветствуются. Они помогли немало количеству семей получить удостоверения личности и записаться в пациенты к семейному доктору. Тем не менее, работа по курированию МПР со стороны местных органов управления, а также по использованию представляемых ими сведений, может быть усовершенствована.

345. В то же самое время существует необходимость в дальнейшем уточнении и укреплении роли здравоохраненческих инстанций на местном уровне в оценке потребностей рома и других категорий населения, находящихся в неблагоприятном положении, а также в деятельности по планированию. Было бы полезно организовать для медицинского персонала возможность получения информации и консультаций относительно межкультурного общения, а также возможность пользоваться практическим опытом в том, что касается положения рома. Необходимо внимательно изучать и применять опыт текущих пилотных проектов.

346. Министерство общественного здравоохранения относится к числу министерств, наиболее активно участвующих в выработке политики по улучшению положения рома. Помимо проекта МПР, существует очевидная потребность в разработке других мероприятий в таких областях, как сбор здравоохраненческих данных, общая медицинская практика, национальные программы и редкие болезни – все они требуют внимания и действенных мер.

347. В целях ликвидации всех возможных форм расовой дискриминации министерство общественного здравоохранения определило следующие среднесрочные и долгосрочные приоритеты:

- укрепление роли министерства общественного здравоохранения в улучшении состояния здоровья общины рома;
- повышение эффективности системы медицинского страхования за счёт расширения страхового покрытия и качества медико-санитарных услуг;

<sup>33</sup> Аналогичный опыт работы МПР стал предметом масштабного сопоставления и обсуждения в ходе проводившегося в декабре 2005 года в Бухаресте семинара под названием «Проекты и политические решения прошлого и будущего: как обеспечить максимально эффективную охрану здоровья рома». На этом семинаре был представлен доклад Института «Открытое общество» под названием «Посредничество в интересах охраны здоровья рома». В докладе содержалась оценка осуществления программ МПР в Финляндии, Румынии и Болгарии. Среди прочих выводов, в докладе содержалось предложение о том, чтобы корпус МПР делал акцент на посредничестве, которое улучшало бы доступ представителей народности рома к медико-санитарным услугам и сокращало бы дискриминацию по отношению к ним в секторе этих услуг. Согласно другим предложениям, следовало бы расширить подготовку посредников, улучшить условия их работы и т.д.

- усиление государственной здравоохраненческой поддержки общин рома;
- совершенствование услуг, предоставляемых общинам рома семейными докторами и медсёстрами;
- поощрение обменов информацией и новшествами в секторе здравоохранения.

348. Общинное сестринское медобслуживание (общинные медсёстры – ОМ) – относительно новое явление в Румынии, также как и МПР. Эта программа начала осуществляться с 2001 года в рамках Национальной программы № 3 – Здоровье семьи и ребёнка.

349. ОМ выявляют здравоохраненческие и социальные проблемы в бедных общинах (в основном в сельских районах и малых городах), сообщая местным органам управления о социальных ситуациях и извещая при этом местных инспекторов по охране здоровья населения о медико-санитарных ситуациях. ОМ должны тесно взаимодействовать с семейными врачами, мэрией, окружным департаментом по охране здоровья матери и ребёнка. В настоящее время насчитывается 500 подготовленных ОМ, работающих в 24 округах.

350. Методология подготовки ОМ была разработана Институтом матери и ребёнка при финансовой поддержке со стороны ЮНИСЕФ и ЮНФПА. Необходимым предварительным требованием для приобретения квалификации ОМ является наличие законченного трёхгодичного курса обучения по программе медицинского училища.

351. ОМ нанимаются на работу местными органами здравоохранения через больницы по такой же процедуре, как и МПР. Они работают на годичных контрактах, которые могут возобновляться только трижды. Их работа находится под контролем инспектирующего терапевта, ответственного за программу охраны здоровья матери и ребёнка, а также медсестры, работающей в составе местных органов здравоохранения. Эти два должностных лица также отвечают за МПР.

352. За последние несколько лет было осуществлено немало *национальных и местных проектов* в стремлении обеспечить конкретное медико-санитарное обслуживание для рома.

353. Министерство общественного здравоохранения осуществляет, совместно с Исследовательским и учебным институтом JSI (американская некоммерческая организация) и с другими партнёрами, Румынскую инициативу в области семейного здоровья, призванную улучшить доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья – в первую очередь для групп населения, находящихся в неблагоприятном положении. В рамках этого проекта проводилось обучение терапевтов общего профиля методике консультирования и предоставления услуг в области репродуктивного здоровья, и параллельно с этим через их офисы бесплатно распространялись контрацептивы. Этим проектом охвачено всё население. Большим достижением стала разработка стратегии обеспечения всеобщего доступа к услугам по регулированию размеров семьи, причём эта работа велась в течение пяти последних лет на средства JSI.

v) **Право на образование и профессиональную подготовку**

354. Нормативная база румынской системы образования состоит из Конституции, Закона об образовании (94/1995), обыкновенных законов и указов, а также



директивных указаний, исходящих от министерства образования, исследований и молодёжи (МОИМ)<sup>34</sup>. Закон об образовании предоставляет всем румынским гражданам равный доступ к образованию всех уровней и форматов, независимо от социального происхождения и финансового положения, (...) расы, национальности. В пункте 2 статьи 12 этого закона сказано, что «организация и содержание образования не могут строиться вокруг исключительных и дискриминационных критериев, таких как этническое происхождение».

355. Согласно статье 11 Постановления правительства № 137/2000, лишение того или иного лица или группы лиц доступа к любого рода государственной или частной системе образования на любом её уровне или этапе по причине расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к какой-либо социальной или неблагополучной категории, убеждений, возраста, пола или сексуальной ориентации является правонарушением<sup>35</sup>. Это положение применяется ко всем уровням и стадиям образования, включая зачисление или приём в учебные заведения и экзаменовку учащихся. Правонарушением является также обращённое к какому-либо лицу или группе лиц требование предоставить подтверждение его/их принадлежности к той или иной этнической группе в качестве условия доступа к образованию на их родном языке. Исключением из этого правила является ситуация, когда соответствующие кандидаты подают заявления о приёме на учёбу в средние или высшие учебные заведения по квотам, выделенным специально для конкретного меньшинства, и в этом случае они должны представить подтверждение своей принадлежности к этому меньшинству в виде документа, предоставленного законным образом учреждённой организацией от имени соответствующего меньшинства (статья 11 ПП № 137/2000).

356. Вышеупомянутые положения не могут толковаться как некое ограничение права того или иного учебного заведения отвергать заявление о приёме на учёбу какого-либо лица, если его/её знания и/или предшествующие результаты не соответствуют требованиям для приёма на учёбу в данное заведение, коль скоро отказ в этом случае не мотивирован расовой принадлежностью соответствующего лица, его/её национальностью, этническим происхождением, религией, принадлежностью к какой-либо социальной или неблагополучной категории, убеждений, пола или сексуальной ориентации (статья 11 ПП № 137/2000). В то же самое время любое ограничение, имеющее место при учреждении или лицензировании учебных заведений в соответствии с национальными законами, будучи продиктовано мотивами расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к какой-либо социальной или неблагополучной категории, является правонарушением (статья 11 ПП № 137/2000).

<sup>34</sup> Начиная с 2003-2004 учебного года, введено обязательное образование с шестилетнего возраста (возраст поступления в начальную школу) и до наступления шестнадцатилетия. В четырнадцать лет учащиеся либо продолжают посещать среднюю общеобразовательную школу, либо поступают на курсы профессионально-технического обучения. После окончания средней школы учащийся может поступить в университет или получать высшее образование в другом формате. Образование, получаемое в государственных школах, регулируется центральными подразделениями МОИМ через посредство окружных школьных инспекций. МОИМ отвечает за выработку национальной политики в области образования, а школьные инспекции отвечают за качество образования в соответствующих округах.

<sup>35</sup> Такие правонарушения караются штрафом в размере от 400 до четырёх тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении физических лиц) или от 600 до восьми тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Санкции применяются как к физическим, так и к юридическим лицам.

357. Министерство образования, исследований и молодёжи (МОИМ) считает, что образование представляет собой ключевой элемент в деле предотвращения социальной изоляции групп, находящихся в неблагоприятном положении, в особенности рома. При этом главным требованием представляется тщательно организованный процесс социальной интеграции всех категорий детей и молодёжи в рамках системы обязательного образования.

358. Приоритетное внимание уделяется предупреждению и пресечению отсева из школ детей рома, а также проблеме сегрегации. В этом контексте особое внимание уделялось также детям со специальными потребностями и детям из неблагополучных в социально-экономическом плане районов.

359. Начиная с 2001 года, министерство образования, исследований и молодёжи (МОИМ) осуществило ряд программ ФАРЕ (в 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 и 2006 годах), стремясь консолидировать сети предоставления услуг, предназначенных для обеспечения возможности маргинализированным и неблагополучным группам в полной мере участвовать в социальной, экономической и культурной жизни. В число их целей входило, в частности, поощрение школьных занятий и получение школьных аттестатов, предоставление второго шанса тем, кто не сумел закончить среднюю школу, обеспечение возможности воспользоваться услугами учебных инспекторов и школьных посредников, а также введение квот для детей из числа рома в средних школах и профессионально-технических учебных заведениях.

360. Проекты ФАРЕ под названием «Доступ к образованию для неблагополучных групп» оказали поддержку усилиям МОИМ по реализации на практике принципа равных возможностей в образовании, несмотря на личностные особенности, такие как физические или интеллектуальные ограничения, культурные или социально-экономические корни, язык происхождения, этнические корни, географическая отдалённость района происхождения. Они стали составной частью реформы политики в сфере образования. На цели этих проектов было выделено 36,99 млн. евро.

361. Пилотный проект ФАРЕ 2001 года разрабатывался для десяти округов и был в дальнейшем распространён ещё на 12 округов в ходе осуществления проекта ФАРЕ 2003 года. В рамках проекта ФАРЕ 2004 года компонент институционального строительства был распространён на оставшиеся 20 округов, 14 из которых принимали участие в программе освоения грантов, реализованной в ходе осуществления проекта ФАРЕ 2005 года. В рамках проекта ФАРЕ 2006 года будет проведена национальная кампания обзора в масштабе всех округов относительно эффекта от мероприятий и наилучшей практики, использовавшейся в предыдущих проектах ФАРЕ (2001, 2003, 2004 и 2005 годы).

362. Доступ к возможностям получения образования в течение всей жизни также обеспечивается с помощью обучающих программ, предоставляемых в рамках этих проектов профессионалам, работающим в сфере образования: директорам, инспекторам, инструкторам, школьным посредникам, учителям, учащимся-выходцам из целевых общин.

363. Позитивные итоги и успешные эпизоды, связанные с проектами ФАРЕ под названием «Доступ к образованию для неблагополучных групп», указывают на следующие факты:

- приблизительно 850 инструкторов по подготовке учителей из всех 42 округов прошли подготовку по таким темам, как инклюзивное образование, активные педагогические методики, разработка и осуществление учеб-

ных программ школьного базирования, повторное обучение и программы исправительного обучения;

- местные программы обучения были разработаны во всех округах при поддержке центров педагогической подготовки;
- приблизительно 4 тысячи учеников из числа рома, как юного возраста, так и взрослых, были зачислены в *программу повторного обучения* (на уровня начального и неполного среднего образования);
- в 25 округах были инициированы программы дополнительного / исправительного обучения и интенсивного обучения на дошкольном уровне, которыми оказалось охвачено высокое число учащихся, в связи с чем такие программы запускаются сейчас в ещё одиннадцати округах;
- предметы, связанные с культурой рома, присутствуют в недавно разработанном учебном курсе для программ повторного обучения, которыми охвачены все округа;
- приблизительно 381 школьный посредник принял или принимает участие в программе подготовки посредников;
- в охваченных соответствующей программой округах были учреждены 36 центров обеспечения ресурсов для инклюзивного образования;
- приблизительно 300 вовлечённых школ и ещё 150 школ, отобранных для дальнейшего участия, разработали и продолжают разрабатывать мероприятия по подключению родителей к процессу образования;
- финансирование работ и закупочной деятельности обеспечивается участвующими в проекте округами, и приблизительно 300 школ из неблагополучных районов уже обеспечивают благоприятствующую процессу обучения атмосферу.

364. Можно дополнительно привести и другие примеры успешной работы:

- Развитие сети школьных посредников и их роль в расширении контингента учащихся за счёт зачисления и участия детей рома. Посредники выступают в роли интерфейса между школой и общиной, выполняя важную функцию расширения участия родителей из числа рома в школьной жизни;
- Пересмотр и доработка программы повторного обучения на уровне начального и неполного среднего образования. Будучи нацелена на детей и молодёжь, прекративших посещать школу, эта программа отражает весьма гибкий педагогический подход, поскольку предоставляет возможность развивать навыки, приобретённые в неформальных условиях, придерживаться модульной учебной программы и такого подхода, который сфокусирован на самом учащемся. Программа повторного обучения на уровне неполного среднего образования предлагает уникальное сочетание (в рамках румынской системы образования) общеобразовательного и профессионально-технического обучения, обеспечивая тем самым больше шансов для выпускников найти работу.

365. В течение отчётного периода министерство образования, исследований и молодёжи приняло следующие *актуальные законодательные акты*: распоряжение по министерству (МОИМ) № 1529/18.07.2007 в отношении развития темы многообразия в учебной программе, а также распоряжение МОИМ № 1540/19.07.2007 в отношении запрета на внутришкольную сегрегацию детей

из числа рома; оно также утвердило методологию предупреждения и пресечения школьной сегрегации в отношении детей из числа рома (см. пункты 179–186 выше).

366. С помощью финансового плана ФАРЕ удалось обеспечить распространение и укрепление позитивного опыта, накопленного в различных проектах меньшего масштаба, которые были инициированы либо самим министерством, либо НПО. Предполагалось, что цель этих крупномасштабных программ состоит в расширении успешных пилотных проектов, разработанных до запуска проектов ФАРЕ под названием «Доступ к образованию».

367. Фонд образования рома (ФОР), учреждённый параллельно с «Десятилетием интеграции рома на период 2005–2015 годов», в настоящее время обеспечивает финансирование для нескольких проектов в Румынии. Большинство из них координируются НПО.

368. МОИМ также приняло *план мероприятий*, нацеленный на реализацию положений Стратегии в сфере образования. Ниже перечислены ряд текущих мероприятий (организованных и/или финансируемых МОИМ и / или другими органами государственного управления в сотрудничестве с неправительственными или частными структурами):

- создание в рамках окружных школьных инспекций специальных должностей для инспекторов по обучению рома, отвечающих за участие детей из числа рома в процессе образования, равно как и за преподавание языка романи. Из 42 инспекторов 26 являются представителями рома;
- выделение на ежегодной основе специальных мест для детей из числа рома в старших классах средних школ, в художественных и ремесленных училищах. Если в 2002 году для детей из числа рома было выделено 1 350 мест, то в 2007 году насчитывалось уже 3 тысячи таких специальных мест;
- выделение на ежегодной основе специальных мест для лиц из числа рома в университетах. Если в 1998–1999 учебном году для абитуриентов из числа рома было выделено 149 мест в восьми университетах, то в 2007 году насчитывалось уже 454 специальных места в 39 университетах. Помимо этого, было выделено 200 мест для подготовки лиц из числа рома в качестве педагогов для начального образования на факультете открытого дистанционного обучения CREDIS Бухарестского университета, что явилось результатом партнёрства между Бухарестским университетом, ЮНИСЕФ и текущими программами ФАРЕ «Доступ к образованию для неблагополучных групп», осуществляемыми МОИМ. Студенты рома также получают квалификацию для преподавания языка романи и/или истории и традиций рома;
- финансирование, через окружные школьные инспекции, должностей педагогов по языку и истории народности рома (420 должностей на сентябрь 2007 года). В 2006–2007 учебном году 25 тысяч учеников из общего числа в 250 тысяч учеников из числа рома, заявивших о своей этнической принадлежности, сделали выбор в пользу изучения языка и литературы романи, а также истории и традиций рома;
- ежегодные национальные конкурсы по языку романи. Лучшие 200–250 детей рома получают приглашение, по итогам местных, окружных и национальных этапов конкурса, участвовать в летнем лагере по изучению

языка, культуры и традиций рома, который ежегодно финансируется МОИМ и проходит на морском побережье;

- пересмотр и разработка обучающего курса по языку романи (на уровне первого – четвёртого классов) и по истории и традициям рома (на уровне шестого – седьмого классов) при участии авторов из числа рома;
- начиная с сентября 2003 года, функционирует класс, получающий стипендию для изучения языка романи, на базе школы «Магури» в городе Лугож, округ Тимиш (80 учащихся в 2006–2007 учебном году);
- начиная с марта 2004 года, МОИМ, в партнёрстве с ЮНИСЕФ и организацией «За спасение детей», организовал многогодичную национальную программу подготовки учителей, не являющихся рома по происхождению, которые работают в учебных классах или детских садах с детьми рома, с тем чтобы они ознакомились с конкретными запросами учеников из числа рома, с межкультурными проблемами и т.д. (учебная тема ROMANIPEN). Существует онлайн-часть этой программы, вслед за которой проходит «очный» семинар для учителей, не являющихся рома по происхождению, но работающих с учащимися из числа рома;
- курсы подготовки для учителей рома по языку и истории рома; МОИМ выделило 40 стипендий на цели подготовки учителей и инструкторов из числа рома; 55 представителей народности рома из числа стипендиатов МОИМ получили университетские дипломы в качестве преподавателей цыганского языка; гранты для молодых преподавателей рома, получивших работу в общинах рома;
- *программа повторного обучения* расширена, и теперь ею охвачены 4 тысячи учащихся рома;
- летний подготовительный детский сад для детей рома, не посещавших программы дошкольного обучения (более ста в 2006 году);
- обследование 15 округов для выявления тех или иных форм сегрегации (в рамках проекта ФАРЕ–2003); учебные и инспекционные посещения;
- учебные семинары с педагогами из 15 округов по проблематике межкультурного общения (ФАРЕ–2003); учебные семинары на национальном уровне для инструкторов, директоров и инспекторов (ФАРЕ–2004) по проблематике межкультурного общения, истории и культуры;
- практикумы и семинары в целях подготовки инструкторов и инспекторов, работающих в сфере образования для рома во всех 42 округах;
- курсы подготовки для 105 (в 2006 году) и 200 (в 2007 году) школьных посредников;
- включение в программу обучения тем, касающихся межкультурного общения и борьбы с дискриминацией (на всех уровнях обучения);
- новые (три) и переизданные (четыре) учебники на языке романи; два двуязычных пособия для программы повторного обучения (на уровне начальной школы и средней школы);
- публикация по тематике преподавания на языке романи (один выпуск в год); информационный бюллетень по образованию для рома (два выпуска в год); другие публикации, касающиеся рома – «История и традиции рома», «Цыганские слёзы: свидетельства представителей народности рома, депортированных из Приднестровья»;

- общественная кампания 2007 года под названием «Многообразие – шанс на будущее» – укрепление взаимопонимания и терпимости в отношении культурных, этнических и языковых различий;
- фестивали (два) цыганской народной песни и танца.

369. Начиная с 2002 года, *школьные посредники из числа рома* играют важную роль в осуществлении всех образовательных проектов, финансируемых из средств ФАРЕ. Учитывая позитивный опыт, накопленный в деле реализации программ в области здравоохранения (медико-санитарные посредники из числа рома), фигура посредника была признана в качестве важного фактора влияния. Опыт, накопленный на уровне НПО и правительственных структур, позволил внести ясность в регламент и квалификационные требования, предъявляемые к этой позиции.

370. Работа школьного посредника, начиная с 2002 года, признана в качестве реальной профессии согласно румынскому Классификатору профессий. В соответствии с Кодексом профессий школьный посредник относится к категории «Других кадров в сфере образования». К числу основных функций школьного посредника относятся следующие: сбор информации, содействие зачислению в школы всех детей в возрасте для обязательного школьного обучения, предотвращение отсева детей из школ посредством поддержания связи с родителями и местными органами управления, содействие зачислению детей из числа рома в программы дошкольного обучения, посредничество между семьями и школьной администрацией в целях содействия социальной интеграции, выявление потенциальных проблем, содействие повсеместному распространению информации в общине рома, оказание поддержки педагогическому персоналу. Посредники также оказывают непосредственную поддержку детям и взаимодействуют с общиной на различных уровнях.

371. Школьные посредники отбираются на основании рекомендаций от инспекторов по обучению населения рома, а также от лидеров местных общин рома. При этом принимаются во внимание следующие критерии: проживание в данной местности, цыганское происхождение, навыки общения, авторитет в местной общине и наличие соответствующей рекомендации от местной организации рома, а также владение языком, принятым в данной общине. Важным плюсом считается наличие среднего образования, но обязательным требованием является законченное начальное образование.

372. Стержнем программы подготовки посредников является практика, в которую включены следующие темы: законодательные основы защиты прав ребёнка, коммуникации, информационно-коммуникационные технологии, язык романи, культура рома, вовлечение общины в жизнь общества. В 2006 году учебные программы проводились в трёх ведущих регионах страны (Неамт, Клуж, Ариесени).

373. С учётом того, что в Румынии происходит процесс децентрализации и при этом ответственность делегируется на местный уровень, ожидается, что местные органы управления будут иметь более важную роль в обеспечении найма школьных посредников.

374. *Представители национальных меньшинств имеют право на приобретение знаний и прохождение обучения на своём родном языке на всех уровнях и во всех форматах образования.* В профессионально-технических училищах, средних школах и государственных высших учебных заведениях обучение ведётся на родном языке. По запросам родителей учащиеся 1–2-х классов из числа рома могут поступать на дополнительные курсы, состоящие из трёх–четырёх уроков

языка и литературы романи в неделю и одного урока в неделю для изучения истории и традиций рома в 6–7-м классе. Многие семьи рома также предпочитают проходить обучение на румынском или венгерском языках.

375. Отмечается прогресс в деле укрепления процесса преподавания цыганского языка в школах, а также наращивания сети преподавателей языка романи. На сегодняшний день цыганский язык преподаётся в качестве родного языка (как отдельный предмет) приблизительно 480 учителями, причём не только из числа рома. Число учеников, изучающих цыганский язык, равно как и историю и культуру рома, выросло с 50 в 1990 году до более чем 25,5 тысяч на данный момент. Также возросла и численность педагогического контингента в результате того, что молодые выпускники средних школ из числа рома привлекаются к работе в системе образования в качестве учителей без дипломов, которые могут вести занятия с детьми из классов, укомплектованных рома, в качестве наставников на уровне начальной школы или в качестве преподавателей цыганского языка как родного языка.

376. Министерство образования, исследований и молодёжи организовало партнёрство с ЮНИСЕФ для целей совместного финансирования деятельности по следующим программам:

- производство учебных пособий и материалов для изучения языка и истории рома (румынско-цыганский словарь, аудиокассеты с цыганскими пословицами и рассказами, три аудиокассеты по истории рома – на цыганском, румынском и венгерском языках, пособие для преподавателей языка романи по истории и традициям рома, трёхязычный разговорник цыганского, румынского и венгерского языков для дошкольников и первоклассников из числа рома, букварь на языке романи и т.д.);
- выделение стипендий для молодых учителей рома, преподающих язык романи в школах, с тем чтобы обеспечить им возможность – параллельно с их преподавательской деятельностью в школах – пройти трёхгодичный курс университетской подготовки и приобрести квалификацию преподавателей языка романи в рамках базирующейся в Бухаресте программы CREDIS по заочному обучению открытого формата;
- дальнейшее обучение в ежегодных летних школах с преподаванием языка и культуры рома по 50–60 учащихся из числа рома, с тем чтобы они приобретали навыки преподавания языка романи и истории рома в системе образования.

**vi) *Право на равное участие в культурной жизни***

*Профилактические кампании по борьбе с дискриминационным поведением в футболе*

377. В связи с эскалацией проявлений и инцидентов расистского характера на стадионах УЕФА приняла решение о введении решительных мер по пресечению расизма в футболе. В результате этого меры просветительского, профилактического и карательного плана, направленные на борьбу с такого рода проявлениями, стали первоочередной задачей для высшего органа в европейском футболе. В целях реализации этих задач УЕФА ввела новые правила поведения обязательного характера для всех лиц, вовлечённых в футбольные состязания. Нарушение этих правил влечёт за собой жёсткие санкции в отношении футбольных клубов.

378. Учитывая наличие таких проявлений в Румынии, особенно во время важных игр между футбольными командами Бухареста, Национальный совет по борьбе с дискриминацией (НСБД) инициировал в 2003 году профилактическую кампанию под названием «*Вместе против дискриминации*», направленную против дискриминационного поведения в футболе. В этой связи Румыния приступила к активной деятельности в рамках ежегодной европейской кампании «*Неделя действий против расизма в футболе*», организованной сетью ФАРЕ (Футбол против расизма в Европе). В ходе недели общеевропейских действий против расизма румынские футболисты и футбольные судьи перед началом игр одевали на себя повязки и футболки с антидискриминационными лозунгами. Кроме того, игроки символически предъявляли «красные карточки» зрителям / болельщикам в качестве жеста неодобрения в отношении дискриминационного поведения. Болельщикам вручались листовки и информационные брошюры, касающиеся негативных последствий дискриминационного поведения, а дикторы на стадионах разъясняли болельщикам цели этой кампании. Все указанные мероприятия проводятся при поддержке со стороны футбольных клубов, Румынской федерации футбола и Профессиональной футбольной лиги.

379. НСБД организовывал эту кампанию на ежегодной основе во время недели, объявленной ФАРЕ как «Неделя действий против расизма в футболе». Усилия в рамках этой кампании были сосредоточены в основном на играх между футбольными командами, занимавшими ведущие позиции в Первой национальной лиге, поскольку такие игры привлекают максимальную телевизионную аудиторию. Следует упомянуть о том, что эти игры, привлекающие наибольшее количество комментариев, обычно становились ареной для дискриминационных выкриков. В рамках плановых мероприятий этой кампании вывешивались баннеры с её слоганом, игроки и судьи одевали перед началом матчей футболки с антидискриминационными надписями, а болельщикам на стадионе раздавались информационные материалы.

380. В октябре 2005 года, помимо обычных стадионных мероприятий, НСБД, совместно с Национальным агентством по спорту, организовал футбольный турнир между командами депутатов, журналистов, представителей неправительственных организаций общин рома (Romani CRISS) и НСБД. По завершении этого турнира Председатель НСБД вручил команде-победителю символический приз за борьбу против дискриминации в футболе.

381. Весной 2006 года, после того, как две румынские команды, «Рapid» и «Стяуа», пробились в четвертьфиналы Кубка УЕФА, НСБД, совместно с Румынской федерацией футбола и Молодёжным национальным форумом, организовали профилактическую кампанию против дискриминационных проявлений и в поддержку духа справедливого соревнования под лозунгом «Расизм – вне игры!». Было известно, что в матчах с участием обоих этих клубов имели место расистские выходки, которые карались санкциями НСБД. Как общественность, так и СМИ расценили кампанию «Расизм – вне игры!» как успешную.

382. Ещё одна показательная футбольная игра была организована в 2006 году между командами журналистов и активистов правозащитных организаций. Символический розыгрыш мяча в начале матча был произведён с участием г-на Джонатана Шиле, главы Европейской комиссии в Румынии. На этом мероприятии также присутствовал президент Румынской федерации футбола.

383. Национальный совет по борьбе с дискриминацией, совместно с Румынской федерацией футбола и рядом неправительственных организаций (бюро по инициативе в интересах рома Института «Открытое общество», Агентство по мониторингу прессы, Европейская организация представителей народности ро-



ма и McCann Eriksson), организовал кампанию под названием «*Расизм плохо сказывается на футболе*» в ходе осуществления «*Европейской недели действий против расизма*». Эта кампания преследовала цель активизации социального диалога и повышения уровня толерантности и духа справедливого соревнования в футболе. Перед началом игр футболисты и судьи надевали на себя футболки с антидискриминационными лозунгами и демонстрировали болельщикам баннеры со слоганом этой кампании. Эти игры транслировались по телевидению, и в ходе трансляций комментаторы сообщали телезрителям о данном мероприятии. Телеаудитория оценивалась в 2,3 млн. человек. На стадионе при этом присутствовало 130 тысяч болельщиков. В ходе кампании большинство печатных СМИ сообщали своим читателям об этом мероприятии. Статьи о кампании прочли по крайней мере 650 тысяч читателей. Самое популярное спортивное издание «Газета спортурилор» посвятило этому событию материал на первой странице в номере от 28 октября 2006 года. В этом же номере данной теме был посвящён также комментарий, публикуемый напротив редакторской колонки. В этот день было продано 650 тысяч экземпляров издания «Газета спортурилор».

384. В ходе этой кампании 28 октября 2006 года в Бухаресте в студенческом городке «*Теи*» был проведён символический футбольный турнир. В нём приняли участие 16 команд, представлявших цвета всех футбольных клубов. В качестве игроков выступали дети двух возрастных категорий: 10 и 11 лет. Команды, занявшие три первых места в каждой возрастной категории, получили турнирные награды под девизом «*Футбол против расизма*».

385. В 2007 году НСБД, совместно с Ассоциацией футболистов-любителей и футболистов-профессионалов и с Институтом «Открытое общество», инициировал проект по борьбе с дискриминационным поведением и насилием на стадионах и вне футбольных сооружений, а также по содействию социальному диалогу через спорт. Одной из составных частей этого проекта является пропагандистская кампания под названием «*Расизм портит игру. Насилие калечит жизни*», которая финансируется медийной группой Ogilvy. Кампания состоит из 30-секундного видеоролика социальной направленности (подготовленного безвозмездно агентством Ogilvy), стадионных акций (как на внутренних, так и на международных матчах), анонсов в СМИ и мероприятий в школах.

386. Футболист цыганского происхождения, г-н Банель Николита, выступающий за клуб Национальной первой лиги «*Стяуа*», был назначен «*Антирасистским послом*» Румынии и вошёл в международную группу игроков, пропагандирующих толерантность и справедливое соперничество. Эта идея была предложена Международной федерацией профессиональных футболистов и стала составной частью вышеуказанной кампании «*Расизм портит игру. Насилие калечит жизни*».

387. Исходя из оценок и опыта НСБД, эффективность и значимость антидискриминационных кампаний выросли за последние четыре года, в том числе и с точки зрения отклика в СМИ. Румынская федерация футбола и футбольные клубы стали более чувствительно относиться к дискриминационным действиям на стадионах, в особенности на фоне жёстких санкций со стороны УЕФА в ответ на проявления расизма.

388. Дискриминация более всего подпитывается существующими стереотипами и предрассудками и может постепенно устраняться посредством информирования и образования, в том числе посредством неустанного ведения кампаний профилактического и просветительского характера. Отталкиваясь от позитивного воздействия профилактических кампаний в футболе, НСБД в настоящее

время изучает возможность распространения таких мероприятий на другие виды спорта.

*Борьба с дискриминацией в СМИ*

389. Борьба с дискриминацией в СМИ находится в зоне постоянного внимания компетентных учреждений Румынии. Помимо Национального совета по аудиовизуальным СМИ (описываемого ниже в связи со статьёй 6), некоторые инициативы по отслеживанию традиционной прессы в порядке контроля за соблюдением антидискриминационного законодательства предпринял и Национальный совет по борьбе с дискриминацией. НСБД выявил ряд дискриминационных объявлений в ежедневных газетных изданиях и по долгу службы возбудил преследование.

390. Например, в 2003 году НСБД, действуя по итогам таких проверок, вчинил иски следующим ежедневным газетам: “România liberă”, “Național”, “Evenimentul Zilei”, “Monitorul de București”, “Adevărul”, “Ziarul”, “Ziua” – за публикацию объявлений, обуславливающих получение той или иной работы или должности дискриминационными критериями (возраст, пол, национальность).

391. В том же году НСБД издал указ, опубликованный в Официальном бюллетене № 235 / 7.04.2003, относительно обязанностей работодателей или их представителей, равно как и авторов объявлений и их представителей, в том что касается обуславливания объявления о вакансии и / или приглашения на работу дискриминационными критериями, а также опубликования такого объявления.

392. Согласно этому указу (№1/2003), работодатели, публикующие объявление о вакансии / приглашение на работу в виде публичного объявления, вне зависимости от канала передачи информации, обязаны исключить какие бы то ни было привилегии и дискриминацию, обеспечить свободный доступ всем лицам ко всем этапам процесса найма на работу, независимо от расы, национальности, этнического происхождения, принадлежности к той или иной социальной или неблагополучной категории, языка, религии, пола и сексуальной ориентации. Кроме того, авторы такого объявления и законные представители медийных организаций / компаний обязаны отказать в публикации такого объявления, если оно ограничивает доступ для заинтересованных лиц на основе дискриминационных критериев, упомянутых выше.

393. НСБД также применял санкции и в отношении отдельных журналистов. Например, в 2003 году некий журналист был оштрафован на 2 млн. леев за публикацию статьи дискриминационного толка (поощряющей расовую дискриминацию) относительно поведения румынских граждан из числа рома в Европе.

394. Следует подчеркнуть, что члены румынского пресс-клуба (журналистские клубы и отдельные журналисты) обязались придерживаться кодекса журналистской этики. Этот кодекс предполагает, среди прочего, что не следует упоминать о расовом или национальном происхождении и принадлежности к тому или иному меньшинству (религиозному, языковому, сексуальному), если только тема статьи в прессе не касается конкретно одной из тем, связанных с такого рода информацией.

*vii) Право на доступ к местам общественного пользования*

395. Отказ в доступе тому или иному лицу или группе лиц к услугам, предоставляемым театрами, кинотеатрами, библиотеками, музеями и выставками, к услугам, предоставляемым магазинами, гостиницами, ресторанами, барами, дискотеками или любыми другими производителями услуг, будь то в государст-

венном или в частном владении, равно как и к услугам, предоставляемым предприятиями общественного транспорта – авиационными, водными, железнодорожными, подземными, автобусными, троллейбусными, трамвайными, такси или любыми другими видами транспорта, по признаку расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к какой-либо социальной или неблагополучной категории, убеждений, возраста, пола или сексуальной ориентации, карается штрафными санкциями как правонарушение в соответствии со статьёй 10 Постановления № 137/2000<sup>36</sup>, за исключением тех случаев, когда такого рода ограничения объективно оправданны по причине законного характера, а способы достижения этой цели являются надлежащими и необходимыми.

396. В соответствии со статьёй 14 ПП № 137/2000 отказ в доступе какому-либо лицу или группе лиц к местам общественного пользования по признаку расы, национальности, этнического происхождения, религии, принадлежности к той или иной социальной или неблагополучной категории, убеждений, пола или сексуальной ориентации является правонарушением.

397. Практика НСБД включает в себя случаи санкций за нарушения вышеупомянутых правовых норм. Ситуация с решениями, выносимыми по делам о дискриминации в плане доступа к услугам и местам общественного пользования, выглядит следующим образом: в 2003 году – 21 решение и 9 случаев санкций (5 предупреждений и 4 штрафа), в 2004 году – 10 решений, в 2005 году – 12 решений и 6 случаев санкций (3 предупреждения и 3 штрафа), в 2006 году – 9 решений и 1 штраф, в 2007 году – 134 решения и 3 случая санкции (2 предупреждения и 1 штраф).

## **Статья 6**

### **Эффективная защита против любых актов расовой дискриминации**

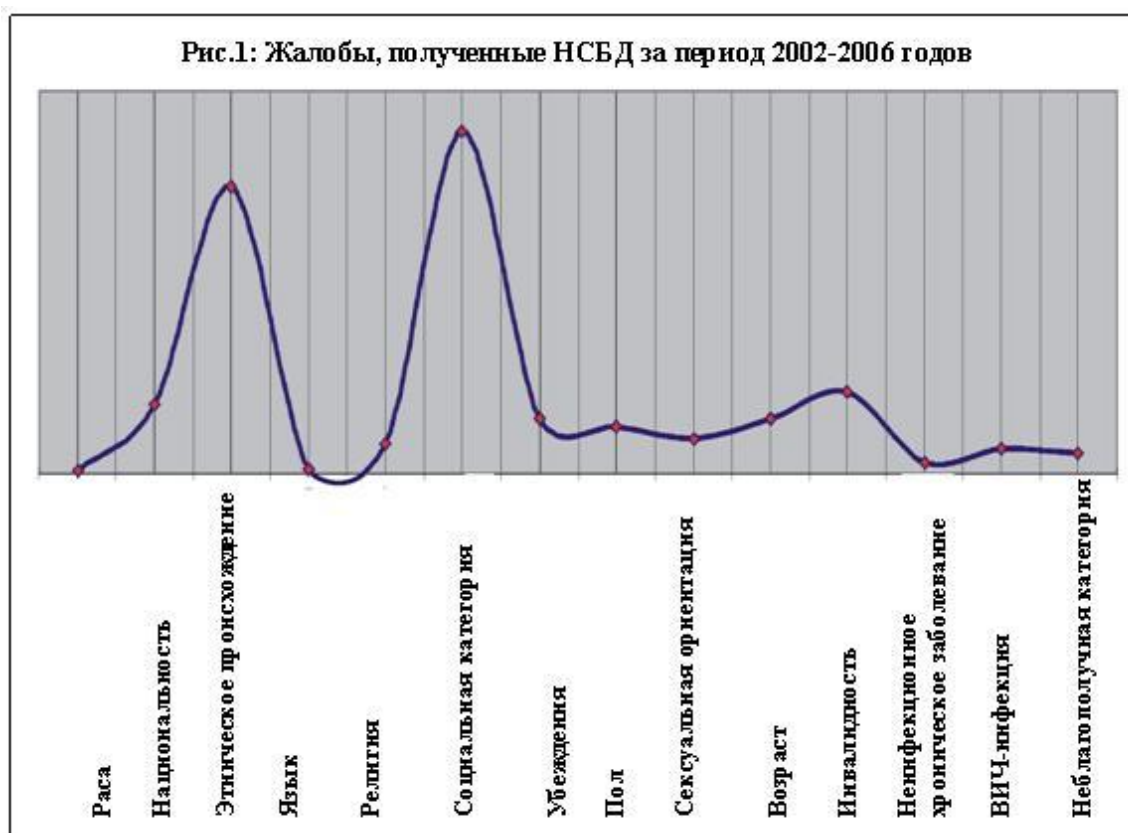
#### **I. Защита и средства правовой защиты, предоставляемые Национальным советом по борьбе с дискриминацией (НСБД)**

398. Как отмечалось выше, НСБД может принимать меры по запросу какого-либо физического или юридического лица или *ex officio*. Руководящий комитет (совещательный орган НСБД) анализирует полученные петиции и жалобы и выносит решения относительно надлежащих мер, включая меры наказания (штрафы за правонарушения, предупреждения), по итогам расследований, которые проводятся штатом специалистов Совета (Инспекционной группой). Применяемые НСБД санкции могут быть обжалованы в административном суде.

399. Исходя из практического опыта Совета, наиболее часто встречающиеся формы расовой дискриминации мотивированы предубеждениями на почве этнического происхождения, и в особенности направлены против лиц из числа рома. Также часто отмечаются случаи дискриминационных актов в спорте, особенно в ходе футбольных матчей.

<sup>36</sup> Такие правонарушения караются штрафом в размере от 400 до 4 тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении физических лиц) или от 600 до 8 тысяч леев (в случаях дискриминации в отношении группы лиц или общины). Санкции применимы как к физическим, так и к юридическим лицам.

400. Учитывая статистику Национального совета по борьбе с дискриминацией (2001–2007 годы), на акты дискриминации по признаку этнического происхождения приходится значительная доля от общего числа жалоб с мест (рис. 1).



401. Общее число жалоб, поданных в НСБД в 2007 году по этническому критерию в связи с меньшинством рома, составило 82. Это число легко сопоставить с аналогичным показателем за 2006 год – 63 жалобы, хотя в этом процессе наметилась тенденция к некоторому снижению.

402. Ниже приводится таблица жалоб в связи с дискриминацией на почве этнического происхождения и расы за период 2002–2007 годов (рис.2):

**Рис. 2**

<i>Жалобы, поданные в НСБД по расовым / этническим мотивам</i>						
<i>Мотив</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>
Раса	0	0	1	1	2	0
Этническое происхождение	34	66	45	85	69	83
Национальное происхождение	1	12	21	39	20	39
Общее количество жалоб, поданных в НСБД	134	473	353	382	432	836
Процент жалоб по расовым/этническим мотивам	25,37%	13,95%	13,03%	22,51%	16,43%	10%

403. Жалобы в отношении дискриминации по мотивам этнического происхождения касаются ситуаций, возникающих в *различных областях деятельности*, включающих в себя следующие:

- сфера занятости: доступ к работе
- СМИ, в особенности статьи уничижительного или предвзятого характера в отношении меньшинства рома или лиц, принадлежащих к общине рома
- публичные выступления, в особенности в ситуациях, которые создают атмосферу враждебности или ведут к ущемлению человеческого достоинства
- доступ к местам общественного пользования или присутствие в общественных местах, а именно в ресторанах, клубах и т.д.
- доступ к рынку жилья: съём недвижимости в аренду или, в ряде случаев, выселение
- сфера образования, и в частности, случаи сегрегации детей из числа рома, враждебное отношение к учителям, которые являются рома по происхождению
- сфера спорта, особенно в том, что касается вербальной активности, ущемляющей человеческое достоинство
- сфера рекламы, в особенности объявления, касающиеся недвижимости
- сфера правосудия: несправедливое применение норм права
- государственное управление, в особенности поведение госслужащих по отношению к лицам, принадлежащим к общине рома.

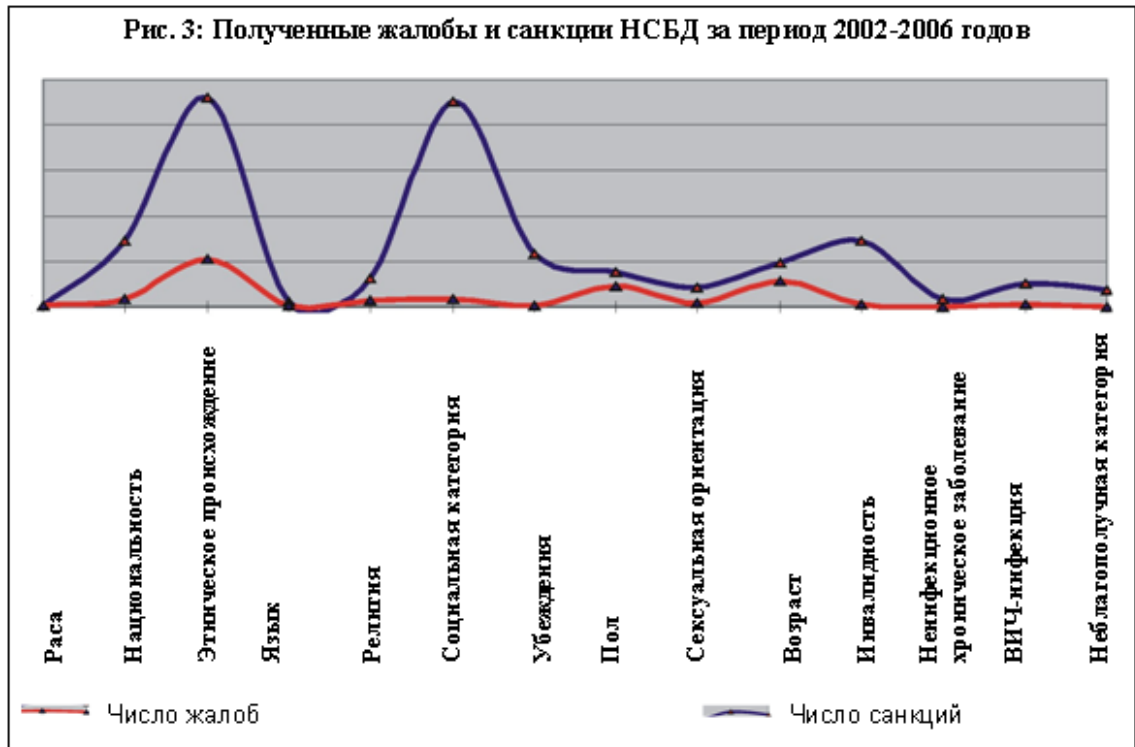
404. *Анализ поступивших в 2007 году жалоб по этническим критериям* указывает на следующие основные сферы, которые фигурировали в сообщениях об актах дискриминации в отношении меньшинства рома:

- право на личное достоинство и честь – 35 жалоб
- доступ к общественным услугам – 22 жалобы
- образование, случаи сегрегации рома – 11 жалоб
- работа по найму, профессиональная деятельность – 10 жалоб
- доступ к местам общественного пользования – 4 жалобы.

405. Согласно нормам права, любое лицо может подать жалобу на дискриминацию по отношению к себе. В этой связи жалоба может быть подана от имени отдельного лица, группы лиц или юридического лица (НПО, профессиональные союзы и т.д.). Что касается заявлений об актах дискриминации в отношении рома в 2007 году, то 33 жалобы были поданы мужчинами и 15 – женщинами. Юридическими лицами было подано 27 жалоб, а группами лиц – только 7. Кроме того, если анализировать такие заявления по признаку района их происхождения, то на городскую среду приходится большинство жалоб (67), в то время как из сельской местности поступили лишь 15 жалоб. На долю Бухареста (столичного города) приходится самое высокое число жалоб (30).

406. Что касается подтверждения фактов дискриминационных действий и установления меры наказания за их совершение, то существует относительно сбалансированная корреляция между подтверждёнными фактами и применёнными санкциями (рис. 3). Важная часть этой сводки – как в отношении общего

числа зарегистрированных жалоб, так и в отношении санкций – касается этнической дискриминации в отношении рома.



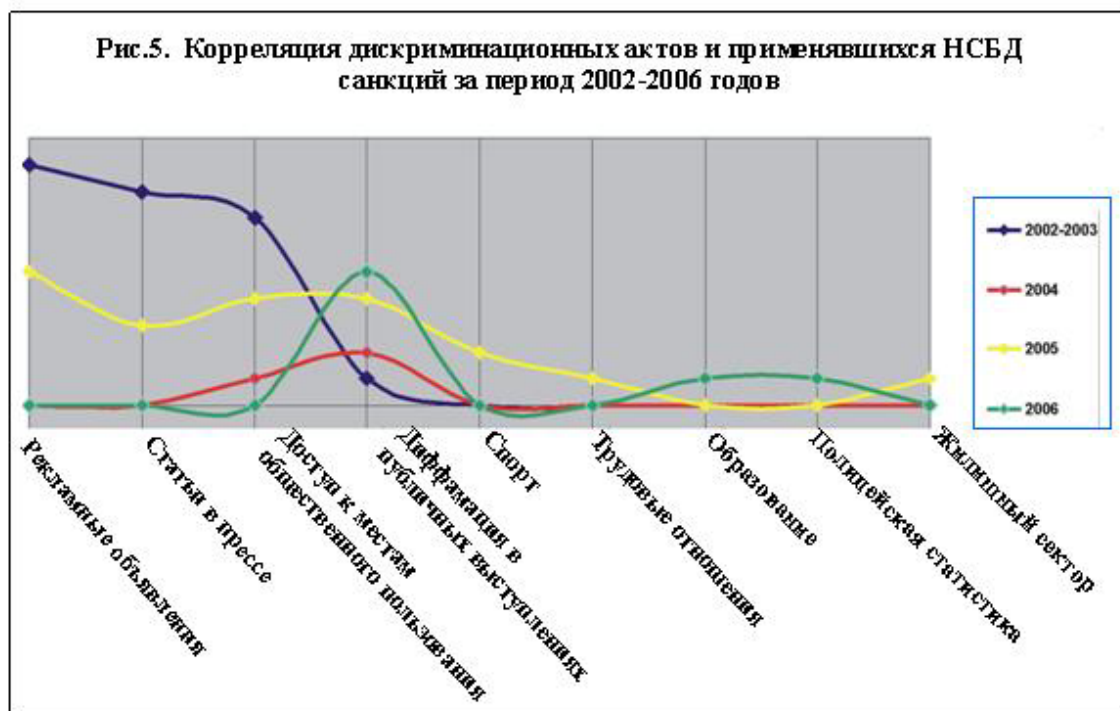
407. Доля подтверждённых дискриминационных актов с последующими санкциями за их совершение составила 26% от общего числа жалоб в 2002–2003 годах, 7% от общего числа жалоб в 2004 году, 27% от общего числа жалоб в 2005 году и 13% от общего числа жалоб в 2006 году. Хотя и существует заметная разница между числом полученных жалоб и числом применённых санкций (рис. 4), это может объясняться тем фактом, что во многих случаях не было возможности подтвердить наличие дискриминации в силу отсутствия достаточных улик, в силу характера действий или других юридических аспектов.

**Рис. 4**

*Наложенные НСБД санкции в виде предупреждений и штрафов до 1 тыс. евро в 2002–2006 годах и в 2007 году*

<i>Общее число жалоб в 2002–2006 годах</i>	<i>Общее число санкций</i>	<i>Дискриминационный мотив</i>	<i>Процентное соотношение</i>
1774	170	По всем мотивам	Санкции применены приблизительно в 10% случаев
299	60	Этническое происхождение	Санкции применены приблизительно в 19% случаев
<i>Приблизительно 38% применённых санкций касались этнической дискриминации</i>			
<i>Общее число жалоб в 2002–2006 годах</i>	<i>Общее число санкций</i>	<i>Дискриминационный мотив</i>	<i>Процентное соотношение</i>
836	46	По всем мотивам	Санкции применены приблизительно в 5,50% случаев
83	7	Этническое происхождение	Санкции применены приблизительно в 10% случаев

408. Количество дискриминационных актов в отношении лиц из числа рома, по фактам которых НСБД применила санкции в течение 2002–2006 годов, разнилось в зависимости от характера конкретных случаев или сохраняло относительно постоянную траекторию в прочих ситуациях (Рис.5).



409. К примеру, в течение 2002–2003 годов подтверждение дискриминационных актов и последующее применение санкций относится в основном к случаям рекламных объявлений дискриминационного характера (9 случаев применения санкций), статей в прессе, носящих дискриминационный характер (8 случаев применения санкций), отказ в доступе к местам общественного пользования (7 случаев применения санкций), публичные выступления, ущемляющие достоинство личности (1 случай применения санкций) и сегрегация детей из числа рома в процессе школьного обучения (1 случай применения санкций). В 2004 году наблюдалось некоторое увеличение количества случаев применения санкций в связи с дискриминационными публичными высказываниями (2), а также в связи с отказом в доступе к местам общественного пользования. В 2005 году было зарегистрировано только пять случаев применения санкций в связи с дискриминацией в рекламных объявлениях, три случая применения санкций в связи с публикацией в прессе статей дискриминационного характера и четыре случая применения санкций в связи с отказом в доступе к местам общественного пользования (тенденция к снижению, по сравнению с 2002–2003 годами). Отмечалось небольшое увеличение количества случаев применения санкций в связи с дискриминационными публичными высказываниями (4). Кроме того, было зарегистрировано два случая применения санкций за слоганы дискриминационного характера во время футбольных матчей, один случай применения санкций в сфере занятости населения и один случай применения санкций – за отказ в доступе к рынку жилья. В 2006 году было подтверждено девять дискриминационных актов и шесть случаев применения санкций – четыре случая применения санкций за публичные высказывания дискриминационного характера, один случай применения санкций за сегрегацию де-

тей из числа рома в процессе школьного обучения и один случай применения санкций за отказ в доступе к местам общественного пользования. При этом в 2006 году не было зарегистрировано случаев дискриминации в связи с рекламными объявлениями, газетными статьями, отказом в доступе к рынку жилья или труда. Неправительственные организации, представляющие общины рома, играли важную роль в противодействии дискриминации, обеспечивая контакты между лицами, пострадавшими от дискриминации, и НСБД.

410. Следует отметить ряд дел, которые были урегулированы путём посредничества/мирового соглашения, включая дела, касающиеся дискриминации на этнической почве (рис. 6).

**Рис. 6**

<i>Дела, урегулированные путём посредничества</i>				
<i>Год</i>	<i>Дело</i>	<i>Предмет жалобы</i>	<i>Мотив</i>	<i>Результат</i>
2003	Д.П. против Клуб «М»	Отказ в доступе в клуб	Этническое происхождение (рома)	Лицам из числа рома разрешено посещать этот клуб.
2004	Партия рома в Балтени против советника местного уровня	Ксенофобские высказывания в адрес представителей рома и лидеров партии рома	Этническое происхождение (рома)	Публичные извинения и мировое соглашение
2005	И.В. против частной компании	Отказ в доступе в плавательный бассейн	Этническое происхождение (рома)	Лицам из числа рома разрешено посещать этот бассейн.
2005	Организация Romani Criss против газетного издания	Дискриминационные рекламные объявления в сфере недвижимости	Этническое происхождение (рома)	Замена объявлений, обязательство впредь избегать таковых, публичные извинения

411. Большинство адресованных НСБД жалоб поступили от НПО, представляющих интересы жертв. В случаях, связанных с дискриминацией, неправительственные организации рома выступали в роли истцов перед судом и НСБД. Кроме того, НСБД оказывал поддержку НПО, в особенности тем, которые представляют интересы рома, по целому ряду мероприятий и совместных проектов в области предотвращения этнической дискриминации. При этом НСБД участвовал вместе с другими НПО, представляющими интересы рома, в учебных программах в области недискриминации.

412. Представители НСБД также принимали участие в учебных программах для личного состава полиции, гражданских служащих, судей и прокуроров, которые были посвящены правозащитной деятельности и недискриминации – в первую очередь в связи с проблематикой рома.

413. По поручению румынского правительства НСБД провёл двадцать первое совещание группы MG-S-Rom Совета Европы (Группы специалистов по проблематике рома и перемещающихся лиц), состоявшееся 2–3 мая 2006 года в Бухаресте.

## **II. Деятельность Омбудсмана**

414. В период с 1999 года по 2007 год деятельность Омбудсмана в связи с заявлениями о дискриминационных актах состояла в вынесении решений по жалобам от физических лиц, в возбуждении самостоятельного производства по



информации, поступившей из публичных источников, таких как СМИ, в организации расследований, выработке рекомендаций в отношении случаев реальных нарушений прав человека и в представлении специальных докладов парламенту и правительству.

415. В 1999 году это учреждение получило 194 жалобы в связи с якобы имевшими место дискриминационными актами, возбудило два самостоятельных производства и три расследования. Из указанных 194 жалоб только 32% дел (61) оказались подтверждёнными.

416. Как конкретный пример, в 1999 году один преподаватель подал жалобу в отношении факта отказа учащимся из числа рома в доступе в дискотеку в городе Крайова. Несмотря на резонанс, который этот случай получил в СМИ, местные власти на приняли никаких мер по урегулированию этой ситуации. По завершении расследования Омбудсмен вынес рекомендацию, которая была адресована мэру города Крайова.

417. Похожая рекомендация, также принятая после проведения расследования в связи со случаем дискриминации на этнической почве, была адресована мэру города Галати. Истец – рома по происхождению – сообщал о том, что членам его семьи было отказано в доступе в пиццерию её владельцем на основании их этнического происхождения. Он также подал заявления в местную полицию и представителю правительства округа и не получил никакого ответа.

418. В **2002 году** число жалоб по мотивам дискриминации составило 152, что соответствовало снижению на 22% по сравнению с 1999 годом. Из всех этих жалоб только 66% (101) были подтверждены в качестве случаев реальной дискриминации – в основном по этническим критериям. Институт Омбудсмана осуществил самостоятельное производство по четырём из них и провёл расследование по восьми – по тому же направлению деятельности. В **2001 году** число жалоб выросло на 3% по сравнению с предыдущим годом и достигло 163. Только 39% из них (64) оказались обоснованными. Институт Омбудсмана осуществил самостоятельное производство по восьми из них и провёл расследование по семи – по тому же направлению деятельности. В **2002 году** был учреждён Национальный совет по борьбе с дискриминацией в качестве нового специализированного учреждения в составе центральных органов государственного управления с полномочиями по борьбе с любыми формами дискриминации и по установлению мер наказания за неё. Вследствие этого число жалоб, подаваемых Омбудсмену, значительно снизилось – до 92. Из всех этих жалоб только 35 оказались обоснованными. В этой области было проведено только одно расследование. В **2003 году** был отмечен небольшой рост числа жалоб – до 117 случаев. Лишь 42% из них оказались обоснованными. По этому направлению было осуществлено самостоятельное производство в связи с пятью делами и проведено расследование по другим пяти. В **2004 году** было получено 92 жалобы, что соответствовало снижению на 21% по сравнению с предыдущим годом. По этому направлению было проведено расследование в связи с шестью делами. Такие статистические вариации могут объясняться возрастающей склонностью граждан к обращениям в Национальный совет по борьбе с дискриминацией в качестве специализированного учреждения в составе центральных органов государственного управления с конкретными антидискриминационными полномочиями. Это также может являться следствием создания ещё одного государственного учреждения со смежным мандатом в этой сфере – Национального агентства по равным возможностям для женщин и мужчин. В **2005 году** было получено 77 жалоб, что соответствовало снижению на 16% по сравнению с 2004 годом и снижению на 60% по сравнению с 1999 годом. Только 12 жалоб оказались

обоснованными. Омбудсмен не проводил никаких расследований по этому поводу. В **2006 году** было зарегистрировано 122 жалобы, что соответствовало увеличению на 58% по сравнению с 2005 годом. Только 18% жалоб (22) оказались обоснованными. В **2007 году** было зарегистрировано 133 жалобы, что соответствовало увеличению на 10% по сравнению с 2005 годом. Было возбуждено одно самостоятельное производство в связи с газетной публикацией, где сообщалось о существовании 3 тысяч лиц из числа рома, не имеющих удостоверений личности. Омбудсмен провёл одно расследование совместно с Национальной инспекцией регистрации населения и пришёл к заключению о том, что приведённые в этой статье данные не находят подтверждения.

419. Исходя из типологии жалоб, направляемых в адрес Омбудсмана, можно сделать вывод о том, что дискриминация проистекает в основном из этнических критериев. Ниже перечислены основные формы дискриминации: запрет на доступ к местам общественного пользования, дискриминация по условиям найма на работу, дискриминационное поведение, проявляющееся в процессе трудоустройства, дискриминационное применение норм Земельного закона (Закон № 18/1991) – в связи с реституцией имущественных прав на сельхозугодья, дискриминация в связи с предоставлением социальной и медицинской помощи или в связи с бесплатным доступом к медицинским услугам врача-терапевта, ощущение социального отторжения, дискриминация в связи с реализацией гарантированного права на свободу доступа к правосудию для лиц, находящихся под стражей (незаконных иммигрантов, беженцев), с тем чтобы защитить их право на убежище или подать апелляцию на решение об экстрадиции.

420. Следует отметить, что многие жалобы на якобы имевшие место дискриминационные акты оказались недостаточно обоснованными и субъективными по своей сути.

### **III. Защита и средства правовой защиты посредством обращения в судебные органы**

421. В связи с любыми делами дискриминационного характера жертвы имеют право подавать иск в судебные инстанции о возмещении ущерба соразмерно деянию, равно как и о восстановлении положения, существовавшего до данного дискриминационного деяния или о прекращении ситуации, возникшей в результате дискриминации, что соответствует нормам общего права. Иск о возмещении ущерба освобождается от уплаты судебных издержек и не обуславливается никакими определениями, исходящими от Национального совета по борьбе с дискриминацией.

422. Такой иск может быть подан в течение трёх лет с даты совершения дискриминационного акта или с даты осознания жертвой факта совершения такого акта по отношению к нему/к ней.

423. На заинтересованное лицо ложится бремя доказывания реальности фактов, которые могут обусловить презумпцию наличия прямой или косвенной дискриминации. Ответчик вынужден доказывать, что соответствующие факты не являются дискриминацией. В судебном органе допускаются любые доказательства, включая видеосвидетельства и аудиосвидетельства или статистические данные.

424. Если будет подан соответствующий запрос, судебный орган может издать постановление о том, что компетентным органам управления надлежит отозвать лицензию юридических лиц, которые наносят серьёзный ущерб интересам об-

щества посредством дискриминационных актов или неоднократно нарушали положения Постановления правительства № 137/2000.

425. Правозащитные НПО могут выступать в суде в качестве стороны по делам о дискриминационных актах, затрагивающих сферу их деятельности и наносящих ущерб сообществу или группе лиц.

426. Начиная с 2006 года, постановления по делам, касающимся дискриминации, выносятся при условии обязательного присутствия в суде представителя Национального совета по борьбе с дискриминацией – в качестве эксперта. Таким образом, число дел, в связи с которыми в адрес НСБД была направлена повестка от имени того или иного судебного органа, достигло 160 в 2006 году, 2 325 – в 2007 году и 940 – за первый семестр 2008 года.

427. В то же время в период между 2006 и 2008 годами НСБД участвовал в целом ряде судебных разбирательств (апелляции против решений НСБД или дела, входящие в сферу компетенции НСБД), а именно: в 46 судебных разбирательствах в 2006 году (в 36 случаях постановление было принято в пользу НСБД и в 3 – против НСБД); в 97 судебных разбирательствах в 2007 году (в 62 случаях постановление было принято в пользу НСБД и в 8 – против НСБД); в 15 судебных разбирательствах в 2008 году (первый семестр года).

428. Что касается преступления, фигурирующего в статье 247 Уголовного кодекса (злоупотребление властными полномочиями посредством ограничения действия определённых прав, в том числе по дискриминационным мотивам), то в 2006 году состоялось 9 судебных разбирательств, а в 2007 году – 10. Ни в 2006, ни в 2007 году не было вынесено ни одного окончательного решения по данному виду преступлений. Что касается побуждения к дискриминации (считающимся преступным деянием в соответствии со статьёй 317 Уголовного кодекса), то за период 2006–2007 годов ни одного окончательного решения по данному преступлению вынесено не было.

#### **IV. Национальный совет по аудиовизуальным СМИ**

429. Согласно статье 66 Кодекса аудиовизуальных СМИ, лицо, чьи права и законные интересы были нарушены в ходе широкоэмитерных трансляций аудио- или видеопрограмм (включая случаи дискриминации) и чьи права на ответные действия и возмещение ущерба были ущемлены, имеет право подать жалобу в Национальный совет по аудиовизуальным СМИ. Если, по мнению Совета, такая жалоба обоснована и Совет принимает постановление в пользу истца, то источник вещания (теле- или радиостанция, о которой идёт речь) должна будет выполнить такое постановление в течение максимум трёх дней с момента его получения. Согласно статье 70, право на ответные действия или возмещение ущерба не ограничивает возможности лица, права и законные интересы которого были ущемлены в ходе широкоэмитерных трансляций аудио- или видеопрограмм, выступить с ответным иском в судебном органе.

430. Власти Румынии предпринимали активные шаги по выполнению рекомендации, содержащейся в пункте 14 Заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.85). Так, за период 2002–2007 годов Национальный совет по аудиовизуальным СМИ применил 15 санкций в связи с нарушениями правовых норм, касающихся дискриминации по признакам расы, религии, пола или сексуальной ориентации, а также этнического происхождения – 13 в отношении телевизионных станций и два – в отношении радиостанций. Эти 15 случаев применения санкций со стороны НСАВ в связи с дискриминационными действиями указывают на следующие дискри-

минационные критерии: национальность – в шести случаях; раса – в пяти случаях; сексуальная ориентация – в двух случаях; раса и сексуальная ориентация – в одном случае; раса, национальность и сексуальная ориентация – в одном случае.

431. В качестве общего замечания можно констатировать, что вышеупомянутые случаи связаны с активизацией усилий со стороны радио- и телеведущих по увеличению доли аудитории, что определило в ряде случаев выбор в пользу противоречивых и экстраординарных программ и приглашения политиков, стремящихся привлечь к себе внимание электората за счёт соответствующей публичной риторики. Ниже приводится сводка таких случаев:

- Телеканал «*Realitatea*» – в 2007 году к нему были официально применены санкции за ремарки одного из телеведущих, продемонстрировавшего ксенофобское отношение к австрийскому народу (нарушение пункта 2 статьи 46 Кодекса аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «*Antena 1*» – в 2006 году к нему были официально применены санкции за два выпуска спортивных новостей, содержащих ксенофобские и дискриминационные материалы, которые затрагивали албанский народ (в контексте футбольного матча между командами Румынии и Албании) (нарушение пункта 2 статьи 46 Кодекса аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «*National*» – в 2006 году он был оштрафован на 10 тысяч леев за «бегущую строку» во время ток-шоу, а именно, за дискриминационные высказывания в адрес венгерского меньшинства (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ). НСАВ расценил этот акт как более серьёзное нарушение после повтора этого шоу на следующий день с той же «бегущей строкой».
- Телеканал «*TVR1*» – в 2006 году к нему были официально применены санкции за дискриминационные высказывания на почве сексуальной ориентации, которые были допущены неким румынским политическим деятелем, приглашённым на ток-шоу в качестве гостя, а именно, в отношении сотрудников Посольства США в Бухаресте (нарушение статей 14 и 15 Указа № 248/2004 касательно защиты достоинства личности и права на самовыражение).
- Телеканал «*Prima*» – в 2007 году он был оштрафован на 10 тысяч леев за прозвучавшие во время трансляции одного из сатирических шоу высказывания дискриминационного характера на почве сексуальной ориентации (нарушение пункта 2 статьи 46 Кодекса аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «*Prima*» – в 2006 году к нему были официально применены санкции за дискриминационные высказывания в адрес меньшинства рома во время трансляции одного из сатирических шоу (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ и пункта 2 статьи 43 Кодекса аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «*OTV*» – в 2006 году он был оштрафован на 5 тысяч леев за высказывания дискриминационного характера в адрес некоего гражданина Великобритании, ставшего участником дорожно-транспортного происшествия (нарушение пункта 2 статьи 46 Кодекса аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «*OTV*» – в 2006 году он был оштрафован на 50 тысяч леев за правонарушение, состоявшее в дискриминационных высказываниях в адрес венгерского меньшинства, которые прозвучали в рамках двух ток-шоу в прямом эфире, транслировавшихся в течение двух дней подряд (при

этом дискриминационные высказывания гостей сопровождалась «бегущей строкой», отражавшей СМС-сообщения от телезрителей) (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ).

- Телеканал «OTV» – в 2005 году он был оштрафован на 30 тысяч леев за то, что во время прямой трансляции ток-шоу, в ходе которого велось обсуждение дела «Хадарени» (см. ниже), были дозволены, а также озвучены в эфире, поступавшие от телезрителей сообщения дискриминационного характера (несмотря на телефонные протесты некоторых общественных деятелей, осудивших допуск в эфир таких сообщений) (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «OTV» – в 2005 году он был оштрафован на 25 тысяч леев за высказывания дискриминационного характера на почве расы, национальности и сексуальной ориентации, а также за расистские высказывания некоего румынского политического деятеля, приглашённого участвовать в ток-шоу (нарушение статьи 15 Указа № 248/2004 касательно защиты достоинства личности и права на самовыражение).
- Телеканал «OTV» – в 2005 году к нему были официально применены санкции за уничижительные высказывания в адрес общины рома (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «OTV» – в 2004 году он был оштрафован на 25 тысяч леев за показ в эфире документального фильма о маршале Йоне Антонеску (бывшем премьер-министре Румынии в период между 1940 и 1944 годами), где содержались комментарии антисемитского толка (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ).
- Телеканал «OTV» – в 2004 году к нему были официально применены санкции за высказывания дискриминационного характера на почве сексуальной ориентации и расы, допущенные в прямом эфире в ходе трансляции одного из ток-шоу (нарушение статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ).
- Радиостанция «INFO PRO» – в 2006 году к ней были официально применены санкции за дискриминационные высказывания в адрес общины рома в ходе двух радиопрограмм (нарушение статьи 15 Указа № 248/2004 касательно защиты достоинства личности и права на самовыражение).
- Радиостанция «EUROPA FM» – в 2004 году к ней были официально применены санкции за высказывания, содержавшие призыв к насилию в отношении венгерского меньшинства (нарушения статьи 40 Закона об аудиовизуальных СМИ и статьи 15 Указа № 248/2004 касательно защиты достоинства личности и права на самовыражение). Судебный спор между радиостанцией и НСАВ был прекращён после того, как судебной инстанцией было вынесено окончательное и безоговорочное постановление в том смысле, что в этом деле отсутствовали элементы дискриминации, поскольку упомянутые высказывания были частью розыгрыша.

## Статья 7 Образование. Культура. Информация

### I. Образование в целом – противодействие дискриминации, поощрение межкультурного диалога и толерантности

432. Система образования Румынии базируется на принципе уважения прав человека и равного доступа к образованию, без какой-либо дискриминации на почве социального или расового происхождения, пола, социальной или религиозной принадлежности. В соответствии со статьёй 4 Закона № 84/1995 (Закон об образовании) основная цель образования состоит в развитии человеческой личности через посредство: « (...)

- воспитания в духе уважения прав человека и основных свобод, достоинства, толерантности и свободы обмена мнениями;
- восприимчивого отношения к людским проблемам, к моральным и этическим ценностям (...).

433. Общие принципы уважения толерантности, демократии и прав человека, равно как и элементы воспитания в духе неприятия расизма, антисемитизма и других форм дискриминации заложены в основу, прямо или косвенно, *общего обязательного курса обучения* по таким дисциплинам, как воспитание гражданственности, гражданская культура, социологи, философия, или *национального курса обучения по факультативным дисциплинам* в разделе социально-гуманитарных наук, что перечислено ниже:

*Общий обязательный курс обучения (предметы):*

- курс воспитания гражданственности, 3-й класс, утверждён постановлением министерства образования и исследований (ПМОИ) № 5198/1 июля 2004 года (бесплатные альтернативные учебники), 1–2 занятия в неделю;
- курс воспитания гражданственности, 4-й класс, утверждён ПМОИ (бесплатные альтернативные учебники), 1–2 занятия в неделю;
- курс воспитания гражданственности, 7-й и 8-й классы, утверждён ПМОИ № 4740/25 августа 2003 года (бесплатные альтернативные учебники), 1–2 занятия в неделю;
- курс гражданской культуры – SAM, 9-й класс, все специализации, утверждён ПМОИ № 3552/8 апреля 2004 года, 1 занятие в неделю;
- курс социологии, утверждён ПМОИ № 3252/16 февраля 2006 года (бесплатные альтернативные учебники), 2 занятия в неделю, теоретическая специализация – филология;
- курс философии, утверждён ПМОИ № 5959/22 декабря 2006 года (бесплатные альтернативные учебники), 1–2–3 занятия в неделю – в зависимости от той или иной специализации.

*Национальный курс обучения по факультативным дисциплинам:*

- курс гражданской культуры – 5-й класс (воспитание морали и гражданственности) и курс гражданской культуры – 6-й класс (воспитание в духе уважения прав ребёнка), утверждён ПМОИ № 4921/22 сентября 2003 года, 1 занятие в неделю;

- курс гражданской культуры – средняя школа, все специализации, утверждён ПМОИ № 4730/22 сентября 2004 года, 1 занятие в неделю;
- курс просвещения в области СМИ – средняя школа, все специализации, утверждён ПМОИ № 4730/22 сентября 2004 года, 1 занятие в неделю;
- курс прав человека – средняя школа, все специализации, утверждён ПМОИ № 5208/25 сентября 2006 года, 1 занятие в неделю.

434. Школьные конкурсы в области социально-гуманитарных наук и истории проводятся с учётом необходимости усиления роли просветительской работы, направленной против любых форм дискриминации. Прошли конкурсы по воспитанию гражданственности (для начальных школ, уровень 3–4 классов), конкурсы по гражданской культуре (для средних школ, уровень 7–8 классов) и национальные конкурсы по актуальным темам, таким как «Демократия и толерантность» и «История Холокоста».

435. Тема рабства и его отмены отражена в курсе истории (уровень неполной средней школы и старших классов средней школы). Рабство проанализировано в хронологическом порядке, с упором на особенности каждого исторического периода. В старших классах средней школы понятие рабства рассматривается в увязке с африканскими цивилизациями (а именно, торговли «неграми») с упором на развитие расовых теорий в контексте работорговли и эксплуатации людей. Предметом изучения являются также причины сохранения этого социального зла, его проявлений, а также движения за отмену рабства.

436. Что касается национальной истории (12-й класс), то тема «рабства цыган» освещается широко (его возникновение в средние века, эволюция, исторический контекст его проявлений, моменты истории, приведшие к его отмене). При этом учащимся надлежит освоить материал, посвящённый законодательству в отношении рома, а также их частичному уничтожению в годы Второй мировой войны. Программа обучения для 12-го класса содержит также главу, касающуюся национальных меньшинств и поликультурного общества в современном мире («Этническое и религиозное многообразие и политические решения в современной Румынии. Национальные меньшинства в Румынии 20-го века.»).

437. Вышеупомянутые элементы представляют собой лишь часть существующего на уровне доуниверситетского образования просветительско-образовательного механизма, направленного против любых форм дискриминации. Потребность в поощрении межкультурного понимания и диалога также отражается в факте наличия встроенных элементов антидискриминационного просвещения в других школьных дисциплинах, на семинарских занятиях по дискриминационной тематике в рамках факультативов, а также в различных программах, проектах и мероприятиях по линии НПО, которые нацелены на учащуюся молодёжь.

## **II. Образование и правоприменительная деятельность**

438. В ответ на рекомендацию, содержащуюся в пункте 17 Заключительных замечаний, власти Румынии сконцентрировали свои усилия на надлежащем обучении сотрудников правоохранительных органов, а также на борьбе с дискриминационной практикой и предрассудками на уровне правоприменительных учреждений.

439. Полиция уделила приоритетное внимание улучшению подготовки личного состава в плане борьбы со стереотипами, предрассудками и дискриминационной практикой, а также поощрения участия меньшинств в мероприятиях в духе партнёрства. С этой целью были организованы многочисленные курсы для сотрудников полиции, были добавлены новые учебные темы в рамках профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить базовый уровень знаний по проблематике мультиэтнических и мультикультурных общин. Эти курсы были предназначены в основном для полицейских в составе групп, занимающихся поддержанием общественного порядка, уголовными расследованиями, профилактикой преступности, равно как и для руководящего состава полицейских инспекторов на уровне округов.

440. В рамках таких курсов или учебных программ подчёркивались следующие аспекты:

- права человека – разъяснение правового статуса лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также существующих национальных и международных норм, регулирующих эту правовую ситуацию;
- противодействие дискриминации – освещение основных проблем, существующих в нашей стране, деятельности компетентных учреждений и процедур подачи жалоб в связи с дискриминационными актами, примеров наилучших практических подходов и т.д.;
- коммуникационные навыки – разъяснение общих принципов коммуникации и практические советы по налаживанию диалога между сотрудником полиции и лицом, принадлежащим к какому-либо национальному меньшинству;
- урегулирование конфликтных ситуаций – привитие личному составу полиции, работающему с поликультурными общинами, навыков предотвращения, активного урегулирования и мирного разрешения конфликтных ситуаций;
- подготовка и реализация проектов – разъяснение общих подходов к разработке проектов, а также к работе по их реализации на местном уровне в сотрудничестве с НПО.

441. После принятия в 2001 году Национальной стратегии улучшения положения рома Генеральный инспекторат полиции Румынии разработал и внедрил «Программу действий румынской полиции в интересах улучшения положения рома», основные компоненты которой состоят в следующем:

- предупреждение дискриминационных действий со стороны сотрудников полиции;
- повышение степени подготовленности личного состава полиции к разрешению конфликтных ситуаций на этнической почве;
- правовое просвещение населения из числа рома;
- улучшение коммуникативности между личным составом полиции и рома.

До того, как эта программа была утверждена и внедрена, её представили для ознакомления заинтересованным правительственным инстанциям и основным организациям, представляющим интересы рома.

442. Ниже подведены итоги осуществления этой программы:



- каждый окружной инспекторат полиции разработал и реализовал проекты или планы мероприятий на местном уровне в целях выполнения поставленных в программе задач;
- из числа оперативно-розыскного и профилактического аппарата полиции были выделены сотрудники для координации мероприятий в интересах рома по каждому окружному инспекторату полиции, равно как и на уровне генерального директората полиции Румынии. Эти полицейские прошли тренинг, который включал в себя консультирование по мерам, принимаемым в обстановке мультикультурных общин. Представители рома приглашались для участия в профессиональных сборах такого полицейского контингента;
- были заключены протоколы о партнёрстве между полицейскими структурами и ассоциациями рома на местном уровне;
- в рамках различных общин состоялись совместные совещания с участием сотрудников полиции, мэров, представителей руководства округов («префектов»), а также советников по вопросам рома из штата окружного префекта и представителей местных общин рома. Такие совещания создали надлежащую атмосферу для обсуждения общинных проблем, поиска адекватных решений и уточнения ролей, которые отводятся всем вовлечённым в этот процесс сторонам. Помимо этого, состоялись презентации законодательных актов, были рассмотрены конкретные случаи и т.д.;
- в ряде округов был выбран представитель из числа рома по каждой из общин для выполнения функций «связующего звена» между соответствующей общиной рома и главой местного аппарата полиции;
- каждому полицейскому департаменту на местном уровне предписано вести регистрационный журнал по конфликтным ситуациям и мерам, принятым для их разрешения;
- были предприняты совместные усилия на уровне полицейской патрульной службы, муниципальной компьютерной регистрационной службы и ассоциаций рома с целью выявления лиц из числа рома, не имеющих удостоверений личности, и их легализации;
- были выявлены и доведены до сведения специализированных учреждений особые социальные случаи внутри общины рома.

443. Начиная с 2002 года, Генеральный инспекторат полиции Румынии организовал, в партнёрстве с гражданским обществом и международными организациями, ряд проектов на национальном или местном уровне, преследуя при этом следующие цели:

- подготовку сотрудников полиции в области прав человека, дискриминации, конфликтов и реализации проектов, с тем чтобы укрепить их потенциальные возможности в плане функционирования в условиях мультикультурных общин, для чего был издан ряд руководств по проведению сотрудниками полиции различных мероприятий в условиях общин рома;
- укрепление коммуникативности между переговорщиками от общин рома и представителями местных органов управления;
- привитие сотрудникам полиции на местах навыков бесконфликтного проведения мероприятий в условиях мультикультурных общин;

- подключение представителей рома к выработке политических решений на местном уровне с целью более эффективного решения проблем, возникающих в местных общинах;
- подготовку специалистов (сотрудников полиции) в области прав человека, разрешения конфликтных ситуаций и предупреждения дискриминации, с тем чтобы в дальнейшем они могли сами проводить учебные занятия с другими сотрудниками полиции, работающими в мультикультурных общинах (концепция «подготовленных инструкторов»);
- оказание поддержки министерству внутренних дел в порядке осуществления целей, обозначенных в плане мероприятий под названием «Правосудие и общественный порядок», являющемся составной частью Национальной стратегии улучшения положения рома, а также в деле выявления оптимальной методики выполнения рекомендаций в отношении национальной полиции в соответствии с планом мероприятий ОБСЕ в этой области, равно как и распространения сложившейся на национальном уровне модели на другие регионы ОБСЕ.

444. Ниже перечислены некоторые из вышеупомянутых проектов и инициатив:

- проект под названием *«Предупреждение и урегулирование конфликтов в рамках мультикультурных общин – этапы подготовки сержантского состава полиции»* (2001 год; 2002 год) – организован в рамках Школы сержантского состава полиции им. Василе Ласкара в городе Кампина, округ Прахова. Учебные модули выработаны специально для полицейских, несущих службу в мультикультурных общинах в 13 округах (в общей сложности 150 человек);
- проект под названием *«Предупреждение и разрешение межэтнических конфликтов»* – инициирован в январе 2002 года и осуществляется совместно с Фондом демократических перемен. Его цель состоит в создании рабочей группы с мандатом на улучшение механизма неправительственных организаций рома по урегулированию конфликтных ситуаций внутри общин рома и по совершенствованию коммуникативности между соответствующей общиной и представителями местных органов управления. В состав целевой группы вошли 30 представителей неправительственных организаций рома. Участникам была предоставлена возможность пройти сложную программу обучения по предотвращению межэтнических конфликтов в ракурсе выработки практических навыков оказания содействия и посредничества;
- местные инициативы с упором на социальную реинтеграцию бывших заключённых из числа рома (Тимиш, Караш-Северин и Мехединты) – опираются на соглашения о партнёрстве между министерством внутренних дел, министерством юстиции и гражданским обществом;
- программы для лиц из числа рома без удостоверений личности, осуществляемые через посредство совместных мероприятий полиции, подразделений компьютерной регистрационной службы, местных органов управления и ассоциаций рома. Программа под названием *«Равные возможности для детей рома без документов»* явилась результатом партнёрства между Центром рома по социальной инициативе и исследованиям, Генеральным директором компьютерного реестра физических лиц, мэрией Бухареста и правительством Румынии (Директоратом по связям с неправительственными организациями);

- протокол о партнёрстве между партией рома и Национальной жандармерией, в соответствии с которым жандармерия имеет обязательство принять определённые меры, направленные на защиту меньшинства рома, и в частности: создавать совместные переговорные команды для целей урегулирования конфликтных ситуаций, приглашать представителей рома участвовать в организуемых структурами жандармерии мероприятиях с общественным звучанием, организовывать и проводить регулярные совещания на уровне местных общин по вопросам пропагандирования и соблюдения конкретных норм законов о поддержании общественного порядка.

445. Каждое местное отделение полиции обязано вести журнал регистрации конфликтных ситуаций с указанием текущих событий и принятых мер. Совещания с участием местных лидеров рома и представителей полиции постепенно обрели более высокий авторитет, причём сотрудники полиции вовлечены в работу по выявлению серьёзных случаев социальных проблем внутри общин рома и по информированию других компетентных учреждений.

446. Помимо профессиональной подготовки, министерство внутренних дел (МВД) уделяло особое внимание критериям подбора гражданского персонала полиции и жандармов, включая стандарты надлежащего поведения, принятого и практикуемого обществом. По инициативе директората МВД по менеджменту и кадрам было организовано исследование под названием «Внесение корректив в систему подбора персонала в министерстве внутренних дел и пропагандирование профессии полицейского в общинах рома», которое должно послужить основой для реформирования кадровой политики.

447. Все учебные заведения системы МВД, как на университетском, так и на доуниверситетском уровне, включили правозащитные модули в свои программы обучения, сделав при этом упор на предупреждении дискриминации.

448. Подготовка персонала в рамках учреждений дополняется системой повышения квалификации в области прав человека для персонала МВД. В этой связи была создана постоянная программа повышения стандартов в области прав человека, одним из результатов которой стали региональные курсы для персонала, работающего во всех подразделениях министерства. Эти курсы проводились совместно со специалистами из полицейской академии «Александру Иоан Куза», с Национальным советом по борьбе с дискриминацией, с министерством юстиции, министерством иностранных дел и Румынским институтом прав человека и были посвящены в первую очередь интегрированию стандартов прав человека в работу полиции и воздействию норм международного права на национальное законодательство.

449. Учитывая количество и сложность проблем в области прав человека в работе МВД, были разработаны долгосрочные учебные программы, с тем чтобы обеспечить соответствие деятельности сотрудников МВД стандартам аналогичных министерств в других государствах-участниках, особенно из состава ЕС. В то же время были разработаны программы и курсы аспирантской подготовки для сотрудников полиции, занятых в сфере судебного надзора и уголовно-процессуальных действий.

450. Профессиональная подготовка сотрудников полиции нацелена на изменение их мышления, согласно новым требованиям, предъявляемым к Национальной полиции Румынии положениями Закона № 218/2002.

451. В основу кадровой политики МВД заложен ряд принципов, опирающихся на уважение прав человека и свобод, недискриминацию, транспарентность, по-

следовательность и целостность норм и правил, касающихся продвижения по службе и карьерного роста.

452. Общая подготовка персонала МВД акцентирована на признание необходимости проявления цивилизованного подхода ко всем гражданам, создания атмосферы доверия и взаимного уважения, развития и поддержания должных связей с общественностью. Полицейские, работающие в среде рома, проходят спецподготовку как в преддверии своего назначения на такую работу, так и в процессе своей профессиональной деятельности. При этом курс подготовки нацелен на уважение традиций, обычаев и образа жизни рома, определённых социальных и профессиональных категорий.

### **III. Культурные программы – поощрение поликультурного многообразия и толерантности**

453. В соответствии с правительственным указом в 2002 году был создан Национальный культурный центр для рома (НКЦР) в качестве госучреждения, находящегося в подчинении министерства культуры. Его деятельность посвящена сбережению и пропаганде культурных традиций рома, а также нынешних культурных проявлений этого этнического сообщества. Основные задачи Центра определены в Национальной стратегии улучшения положения рома и являются следующими: создание музыкального ансамбля, театра и музея рома, сохранение традиционных искусств и ремёсел. Начиная с 2007 года, Центр располагает музыкальным ансамблем – оркестр «Григоре Динику», в который вошли известные музыканты рома. Этот оркестр не раз с успехом выступал в Румынии и за рубежом.

454. НКЦР ежегодно организует празднования по случаю 20-го февраля – Дня освобождения рома (1856 год), а также 8 апреля – Дня этнического меньшинства рома в Румынии.

455. После скромного начала своей деятельности Центр в настоящее время прилагает усилия к тому, чтобы поднять свой авторитет на культурной сцене. Его стратегия опирается на представление о роли НКЦР в качестве «интерфейса» между ромом и широкой общественностью. Планом на 2008 год предусмотрены исследовательские инициативы, выставки, театральные и музыкальные представления и фестивали, проекты в области межкультурного диалога. Выделенный министерством культуры бюджет на 2008 год составляет 1 млн. 190 тыс. леев (приблизительно 330 тыс. евро). С учётом ограниченности ресурсов Центр стремится заключить стратегические партнёрства с заинтересованными учреждениями, НПО и частными активистами, с тем чтобы иметь возможность и в дальнейшем развивать ряд своих проектов.

456. Министерство культуры и религии организовало программы – «*В поддержку этнокультуры*» и «*Совместные действия рома в поддержку Европы*» – с целью оказания финансовой поддержки национальным меньшинствам в организации различных культурных мероприятий в области поддержания, сохранения, развития и свободного выражения своей этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности.

457. Через посредство таких программ министерство культуры и религии стремится обеспечить равные возможности всем общинам национальных меньшинств Румынии, с тем чтобы содействовать сбережению их ценностей и культурных традиций.

458. Наиболее репрезентативными для национальных меньшинств явлениями 2007 года под эгидой вышеупомянутых программ стали следующие:

- Программа «*В поддержку этнокультуры*» – фестиваль под названием «*Проэтника – Дни этнических общин в Румынии*» состоялся в городе Си-гишоара с 17 по 25 августа 2007 года. Это культурное событие объединило все этнические меньшинства Румынии и позволило им представить публике свои традиции и обычаи. Цель фестиваля состоит в содействии становлению атмосферы согласия и межэтнической терпимости, а также в содействии осознанию людьми поликультурного характера румынского общества. Фестиваль, который замыслен как форум для проявления толерантности, понимания и межэтнической осведомлённости, проводится ежегодно в середине августа. При этом он позволяет этническим общинам пропагандировать своё культурное наследие и способствовать выработке уважительного отношения к нему;
- Программа под названием «*Совместные действия рома в поддержку Европы*» – Караван „*GHI ROMANO*”, в котором принимало участие Национальное телевидение Румынии, осуществил обширную программу в 13 округах страны, стремясь охватить всю её территорию, в период 2007–2008 годов. Основная цель этого мероприятия состояла в продвижении культуры рома, сохранившей прототипы, символы и традиции потрясающей глубины.

459. Департамент по межэтническим отношениям присоединился к ряду важных европейских программ и инициатив, таких как:

- *Европейский год языков* – в 2001 году – кампания, проводившаяся в 45 европейских странах. По случаю этой программы Румыния организовала семинары для учителей и местных органов управления, театрализованные представления, молодёжные лагеря, а также издала ряд книг;
- В рамках Рабочего стола №1, проводившегося под эгидой *Пакта стабильности в юго-восточной Европе*, был разработан ряд программ, таких как «Обзор антидискриминационного законодательства» (координируется Советом Европы), «*Кампания единения многообразия*», для которой были представлены многочисленные проектные предложения и сформированы секретариат и национальный оргкомитет;
- кампания «*Все разные, все равные*» – в 2006 году;
- проводившийся Европейским Союзом *Год равных возможностей для всех* – в 2007 году.

460. В 2002 году Департамент по межэтническим отношениям присоединился к организованной Европейской комиссией Программе действий ЕС по борьбе с дискриминацией (2001 –2006 годы). Под эгидой этой программы в Румынии состоялись следующие мероприятия:

- международная конференция «*Лучший опыт в области антидискриминационной политики*» (Бухарест, 2003 год);
- Неделя многообразия в Румынии – кампания в СМИ и фестиваль (Бухарест, 2005 год);
- Караван многообразия – прошёл в столице и пяти других городах Румынии (2006 год);
- летняя школа «*Займи позицию, останови дискриминацию*» (Сибиу, 2007 год) – в этой летней школе предполагалось обучить 30 представителей молодёжи из Румынии и ряда других стран в области противодействия дискриминации. Курс обучения предусматривал теоретические заня-

тия и семинары-практикумы в качестве учебных модулей с упором на взаимосвязь между правами человека, СМИ и гражданским обществом, а также на национальное и международное законодательство и учреждения, нацеленные на борьбу с дискриминацией.

461. Мероприятие в рамках «Недели многообразия в Румынии» было организовано Департаментом по межэтническим отношениям и называлось «Чудо многообразия в Румынии» – в партнёрстве с Музеем румынского крестьянства. В это мероприятие входили три следующих компонента:

- проводившаяся с 25 апреля по 15 мая 2005 года просветительская кампания в рамках европейской кампании «За многообразие, против дискриминации» (кампания в СМИ; издание и распространение трёх буклетов, а также плакатов и раздаточных материалов по теме этой европейской кампании и с её логотипом);
  - фестиваль-ярмарка национальных меньшинств под названием «Чудо многообразия», проходивший с 6 по 12 мая 2005 года в Музее румынского крестьянства;
  - семинар «Чудо многообразия – преимущество для Европы будущего»
- i) Кампания в СМИ преследовала следующие конкретные цели: распространение информации; повышение осведомленности в обществе; формирование общественного мнения против актов дискриминации.
- Рекламный ролик для телевидения. Департамент по межэтническим отношениям заказал 30-секундный видеоролик у специализирующегося на такой продукции агентства. 25 апреля 2005 года ролик начал демонстрироваться в эфире трёх национальных телеканалов на значительную зрительскую аудиторию (TVR 1, TVR 2 и TVR Cultural), а также в эфире частного новостного канала Realitatea TV. Эти телеканалы сформировали партнёрство с Департаментом по межэтническим отношениям и согласились демонстрировать этот видеоролик в популярное телевизионное время на безвозмездной основе. Репортажи об этой кампании демонстрировались в выпусках новостей TVR. Новостные сообщения и интервью также озвучивались на венгерском, немецком и цыганском языках сотрудниками службы новостей TVR. Помимо этого, вышеупомянутый видеоролик был записан на CD, раздававшийся журналистам и участникам в ходе мероприятий Дня Европы и других мероприятий, проходивших в рамках Недели многообразия.
  - Рекламный ролик для радио. Этот аудиоклип был бесплатно изготовлен специализированной компанией в двух вариантах – с хронометражем в одну минуту и в более продолжительном варианте. Аудиоклип транслировался в эфире следующих радиостанций: Radio România Actualităţi – радиоканал с самой большой аудиторией в Румынии; Radio România Internațional и Radio City FM из Бухареста. 6 мая 2005 года госсекретарь Департамента по межэтническим отношениям сделал объявление об этом мероприятии в рамках интервью в эфире Radio Actualităţi.
  - Национальное новостное агентство Rompres в своём партнёрском качестве опубликовало колонку о кампании «Чудо многообразия» на своём веб-сайте. Реклама мероприятия была напечатана в ежедневных многотиражных газетах «România liberă» и «Ziua», а также в изданиях «Săptămâna financiară» и «7 seri», все из которых также публиковали новостные сообщения о мероприятии. Соответствующие статьи были также опубликова-

ны и в других изданиях, с которыми были заключены партнёрские соглашения, равно как и в электронных журналах (например, виртуальный еженедельник “Divers” опубликовал материал о мероприятии и разместил на своём вебсайте колонку).

- > Основной организатор, Департамент по межэтническим отношениям, также разместил на сайте [www.dri.gov.ro](http://www.dri.gov.ro) специальную колонку. Колонка «Чудо многообразия» была снабжена линком на европейский вебсайт [www.stop-discrimination.info](http://www.stop-discrimination.info).

В ходе кампании Департамент по межэтническим отношениям пользовался поддержкой *пресс-офиса Генерального секретариата правительства и Департамента официального представителя правительства*, которые обеспечивали снабжение всех пресс-делегаций, имеющих постоянную аккредитацию при правительстве, соответствующими информационными материалами.

ii) Фестиваль-ярмарка «Чудо многообразия», проходивший с 6 по 12 мая 2005 года в Музее румынского крестьянства, преследовал следующие основные цели: пропагандирование ценностей многообразия, повышение осведомлённости в обществе и формирование уважительного отношения к общему культурному наследию. Ниже перечислены основные моменты в этой связи:

- официальное открытие Недели многообразия – 6 мая; представители четырёх учреждений-организаторов приветствовали гостей. В течение шести дней семинара несколько музыкальных и хореографических ансамблей, представлявших национальные меньшинства, выступали на сцене, организованной внутри помещения Музея румынского крестьянства; ниже перечислены меньшинства, представленные этими коллективами: турецкое, рома, хорватское, греческое, немецкое, венгерское, итальянское, русинское, болгарское, татарское, сербское, чешское, словацкое, русско-липованское, польское, албанское, еврейское, украинское.
- «Межэтническая ярмарка» – на стендах, представлявших меньшинства, можно было ознакомиться с различными экспонатами – от старых фотографий до вязаных изделий из кукурузных волокон, расписной мебели, ювелирных изделий или традиционных кулинарных продуктов; известные ремесленники занимались традиционными поделками и давали интервью; ярмарку посетили также 200 участников проходившего в это время в Бухаресте конгресса Федерального союза европейских национальностей;
- тематическая фотовыставка «Иной образ» была организована Центром ресурсов в поддержку этнокультурного многообразия; был также представлен антидискриминационный видеоролик; журналистам и гостям были вручены копии компакт-дисков и раздаточных материалов с надписью: «За многообразие, против дискриминации»;
- презентация и распространение трёх буклетов: Румыния: Европа в миниатюре – краткая справка о национальных меньшинствах – подготовлен Департаментом по межэтническим отношениям при поддержке журнала “Divers” и Совета национальных меньшинств; Государственно-общественная политика в отношении рома в Румынии, 2000–2005 годы – подготовлен Национальным агентством по делам рома; Борьба с дискриминацией в Румынии. Законодательные механизмы. Постановления Национального совета по борьбе с дискриминацией – подготовлены НСБД;

- фестиваль традиционной гастрономии – при участии различных ресторанов их Бухареста, представивших образцы венгерской, чешской, греческой и румынской кухни;
  - джаз-концерт с участием двух ведущих, известных музыкантов – Хари Тавитяна, представителя армянской общины, и Джонни Радучану, представителя общины рома. Запись концерта произведена телекомпанией TVR.
- iii) Семинар «*Чудо многообразия – преимущество для Европы будущего*» состоялся в Бухаресте с 9 по 11 мая 2005 года и преследовал следующие конкретные цели:
- распространение информации о достижениях Сообщества в области противодействия дискриминации и реализация принятых законодательных актов в европейских государствах;
  - обмен опытом в отношении систем противодействия дискриминации, моделей поощрения этнокультурного многообразия и борьбы с ксенофобией и нетерпимостью;
  - исследования, финансовые инструменты, европейский опыт, полезный для проживающих в Румынии национальных меньшинств и других уязвимых групп.

Участники, главным образом представлявшие учреждения и НПО, заинтересованные в осуществлении антидискриминационного законодательства, заслушали следующие сообщения:

- о достижениях Сообщества и Программе действий ЕС по борьбе с дискриминацией (2001–2006 годы);
- о взаимосвязи этой программы с политикой Сообщества в области занятости населения и социальных вопросов;
- о Конституции для Европы и будущем национальных меньшинств;
- о модели и опыте в деле поощрения прав национальных меньшинств в различных государствах; о законах в отношении национальных меньшинств;
- о видоизменениях в деле воплощения в реальность достижений Сообщества в государствах-членах; о примерах наилучшей практики;
- о презентации результатов исследования «Равенство и недискриминация в ЕС»;
- о финансовых инструментах сообщества и возможностях для их применения; о значении регионального развития.

462. В первой половине 2006 года Департамент по межэтническим отношениям организовал две программы, которые были внесены в расписание мероприятий на период председательства Румынии в Комитете министров Совета Европы, и принял участие в подготовке Румынии к деятельности в рамках молодёжного сегмента европейской кампании «*Все разные, все равные*».

463. В период с 12 мая по 12 июня 2006 года Департамент по межэтническим отношениям организовал новый проект – «*Караван многообразия*» – в рамках Программы действий ЕС по борьбе с дискриминацией (2001–2006 годы). В число участников «Каравана многообразия» вошли 55 старшеклассников из пяти городов Румынии (Констанцы, Сучеавы, Ключа, Тимишоары и Турну-



Северина), восемь учащихся из Германии и Соединённого Королевства, а также несколько преподавателей социально-гуманных дисциплин. В программу входил конкурс на тему европейской интеграции и антидискриминации, семинары-практикумы и конкурс цифровой фотографии под названием «*Человеческое многообразие*».

464. Состоялся ряд мероприятий в рамках *Европейского года равных возможностей для всех – 2007*. Национальная стратегия осуществления Европейского года равных возможностей для всех – 2007 была взята под патронаж президента Румынии. Национальным исполнительным органом в отношении Европейского года равных возможностей для всех было назначено министерство труда благодаря его вкладу в обеспечение и координацию осуществления социальной и политической стратегий. Целью этой стратегии является повышение уровня осведомлённости общества и информирование широкой общественности о значимости реализации права на недискриминацию и равные возможности для всех. Меры по её реализации были выработаны с учётом множественной дискриминации и комплексного гендерного подхода. В рамках этой кампании были осуществлены следующие основные мероприятия:

- вступительная национальная конференция в рамках Европейского года равных возможностей для всех – 2007 – 20 марта, Бухарест;
- информационная кампания, в которую входили следующие компоненты: разработка и распространение видеоклипа и аудиоклипа в отношении Года, кампания в СМИ, распространение информационных материалов (буклетов, брошюр, плакатов, баннеров) и раздаточных материалов (баджей, силиконовых браслетов, ручек, расписаний, кепок, маек, рюкзаков и т.д.);
- кампания по повышению уровня осведомлённости среди старшеклассников (творческие конкурсы для старшеклассников по поощрению многообразия в обществе);
- марафон «Бегом к многообразию» – Бухарест (основные цели состояли в том, чтобы пропагандировать спорт в качестве посла в деле поощрения многообразия; повышать уровень осведомлённости широкой общественности в отношении уважения и осознания различий; создавать условия для формирования сознания в духе честной игры и толерантности; объединить в рамках единого подхода всех людей независимо от пола, сексуальной ориентации, религии, этнического происхождения, возраста или наличия инвалидности, с тем чтобы продемонстрировать всеобщее равенство);
- «Неделя равенства». Это мероприятие происходило в августе 2007 года в Эфоре Норд (морском курорте). Каждый из дней был посвящён борьбе с неким отдельным дискриминационным критерием.
- официальный вебсайт Года – общие сведения о целях Года на европейском и национальном уровнях, а также о мероприятиях, проходящих в Румынии в рамках Года, были размещены на специальном линке вебсайта Национального агентства по равным возможностям для женщин и мужчин ([www.anes.ro/2007](http://www.anes.ro/2007));
- исследование по множественной дискриминации в Румынии – в этом исследовании анализируются причины и последствия множественной дискриминации, что повышает уровень осведомлённости о специфических проблемах жертв множественной дискриминации. В нём также содержит-

ся ряд рекомендаций в отношении наилучшей практики в плане противодействия множественной дискриминации;

- круглый стол в отношении роли духовных руководителей общин в укреплении уважения и признания многообразия в обществе – Клуж-Напока. В ходе этого мероприятия был выработан ряд мер по укреплению диалога между религиями, по вовлечению духовных руководителей в эту сферу.
- круглый стол с участием представителей СМИ – Бухарест. В центре внимания этого мероприятия находились вопросы участия лидеров СМИ в социальных кампаниях и борьбы с дискриминационными стереотипами и менталитетом во всех программах СМИ. Мероприятие преследовало цель создания возможности выработки эффективных мер поощрения толерантности и антидискриминационного менталитета;
- этнографическое обследование на тему множественной дискриминации – цель этого исследовательского мероприятия состояла в том, чтобы собрать информацию относительно опыта жертв множественной дискриминации, их поведения, менталитета и подходов;
- семинар в отношении множественной дискриминации на рынке труда (Тимишоара). В рамках семинара состоялось обсуждение причин и последствий множественной дискриминации на рынке труда, с тем чтобы способствовать внедрению наилучших подходов среди работодателей, выработке конкретных мер борьбы с множественной дискриминацией и поощрению социального диалога;
- Заключительная национальная конференция в рамках Европейского года равных возможностей для всех – 2007 (Брашов). В ходе этого мероприятия был представлен заключительный доклад в отношении результатов каждого мероприятия, состоявшегося в рамках Года. Были вручены награды всем лицам, которые в течение Года участвовали в работе по поощрению многообразия и недискриминации.

---